

FINNISH GRAMMAR

CLEMENS NIEMI, A. M.

Niemi

Finnish grammar

FINNISH GRAMMAR, BY CLEMENS NI
NIEMI, CLEMENS.

FINNISH GRAMMAR

BY

CLEMENS NIEMI, A. M.

THIRD EDITION

PRICE \$2.50

Sold by

TYÖMIES SOCIETY
(BOOKSTORE)

603 Tower Ave., Superior, Wis.

INTERSTATE PRINTING COMPANY

1945



COPYRIGHTED
1917 and 1944
by
CLEMENS NIEMI

ALL RIGHTS RESERVED

PREFACE

In preparing this book my aim has not been to write a complete Finnish grammar. I have sought to present only the fundamental principles in the briefest possible way necessary for the study of the Finnish language. The student should thoroughly master the sound values of each letter before taking any advanced steps. In doing so he is able to acquire accuracy in pronunciation.

It should be remembered that Finnish, as its cognate Finno-Ugric languages, is an agglutinative language, that is to say, the words are formed of roots by adding certain suffices or endings to the stem. In this process of appending, the changes of letters for euphony or harmony occur. The rules for these changes should be carefully observed in connection with each lesson as they come.

Each lesson consists of a statement of grammatical principles, a vocabulary, exercises, and in some cases, a brief reading lesson. The vocabulary at the head of the lesson will help the student to understand the sentences which follow. The exercises have been developed in such a way that each lesson brings out the grammatical principles at hand. The rules of syntax as well as grammatical questions have been scattered throughout a long series of lessons for the purpose of

leading the student gradually to a thorough understanding of the rules. The case-endings and the use of the cases are particularly emphasized, as they form a very difficult and essential part in the study of the Finnish language. The reading lessons are so arranged as to give an early acquaintance with real Finnish, and they continually add new words to the student's vocabulary.

Fully aware of many defects, I hope that this book, the only Finnish grammar of its kind in English, will be of some aid to the learner of the Finnish language.

CLEMENS NIEMI.

CONTENTS

Lesson	Page
Introduction	7—14
I Nominative Case	15—16
II Accusative and Genitive Cases	17—19
III The Verb	19—22
IV Essive and Partitive Cases	23—25
V Reading Lesson	26—27
VI Potential and Conditional Moods	27—30
VII Translative and Inessive Cases	30—32
VIII Imperative Active, Infinitives, and Participles	32—35
IX Elative and Illative Cases	36—38
X The Auxiliary verb Olla, to be	38—41
XI Adessive and Ablative Cases	42—44
XII Allative and Abessive Cases	44—47
XIII Comitative and Instructive Cases	47—51
XIV Reading Lesson	51—53
XV Method of Expressing the Auxiliary to have	53—56
XVI Negation	56—59
XVII Personal and Possessive Pronouns	59—63
XVIII Compound Tenses	63—66
XIX Reading Lesson	67—69
XX Passive Voice	69—73
XXI Method of Expressing Future Time	74—77
XXII Comparison of Adjectives	78—81
XXIII Interrogation	81—84
XXIV Demonstrative and Relative Pronouns	84—87
XXV Reflexive and Indefinite Pronouns	87—91
XXVI Cardinal Numbers	91—95
XXVII Ordinal Numbers	95—99
XXVIII Compound Nouns	99—102

XXIX	Attribute, Appositive, and Adverb	102—105
XXX	Prepositions and Postpositions	105—109
XXXI	Conjunctions and Interjections	109—112
	Derivation of Substantives and Adjectives	113—115
	Rules of Syntax	115—139
	Tables of Declension	139—155
	Tables of Conjugation	155—173
	Formation of Verb Stems	173—174
	Alphabetical List of Verbs	174—178
	Finnish-English Vocabulary	179—191
	English-Finnish Vocabulary	192—205
	Index	206—207

INTRODUCTION

1. The Finnish alphabet consists of twenty-seven letters:

a is always pronounced like a in *sofa*
b is always pronounced like b in *bed*
c is sometimes pronounced like c in *calm* or *cease*
d is always pronounced like d in *day*
e is always pronounced like e in *met*
f is always pronounced like f in *far*
g is always pronounced like g in *game*
h is always pronounced like h in *home*
i is always pronounced like i in *din*
j is always pronounced like y in *ye*
k is always pronounced like k in *kodak*
l is always pronounced like l in *land*
m is always pronounced like m in *men*
n is always pronounced like n in *net*
o is always pronounced like o in *open*
p is always pronounced like p in *pay*
q is always pronounced like cou in *could*
r is always pronounced like r in *rose*
s is always pronounced like s in *set*
t is always pronounced like t in *tell*
u is always pronounced like u in *put*
v is always pronounced like v in *vest*
x is always pronounced like x in *express*

y is always pronounced like French *u* or German *ü*

z is not pronounced like English *z* (*z*—*ts* or *s*)

ä is always pronounced like *a* in *at*

ö is always pronounced like *er* in *herb*

There are no silent letters in Finnish; every letter is sounded separately as it is written.

2. The vowels are *a, e, i, o, u, y, ä, ö*. The long vowel is indicated by the use of two letters of the same kind; the short vowel with one; as, *aa-mu*, morning; *al-la*, under; *uu-ni*, stove; *u-ni*, sleep, etc.

3. The consonants are *b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z*. Of these *c, b, d, f, g, q, x*, and *z* are never found at the beginning of original Finnish words.

4. The diphthongs are *uo, ie, yö, au, ou, eu, iu, äy, öy, ai, oi, ui, äi, öi*, and *yi*.

5. The diphthongs are pronounced:

ai as in *aisle*

au as in *how*

ui as in *quit*

oi as in *oil*

ei as in *eight*

ou as in *low*

Of the rest *eu, uo, ie, yö, iu, äy, ai, oi*, and *yi* have no exact equivalents in English

6. A syllable consists of a vowel or diphthong with or without one or more consonants; as, *a-pu*, help; *hiek-ka*, sand; *au-rin-ko*, sun.

7. In the division of words into syllables the following rules must be observed:

(a) A single consonant between two vowels must be joined to the following vowel; as, *ka-la*, fish; *ma-ta-la*, low.

(b) Double consonants *kk*, *pp*, *rs*, etc., are always separated: as, *kuk-ka*, flower; *kep-pi*, stick; *ak-kuna*, window; *ras-kas*, heavy.

(c) When more than two consonants between two vowels, the last one is joined to the following vowel; as, *myrs-ky*, storm; *palk-ka*, wages.

8. Syllables are open or closed:

(a) A syllable ending in a vowel or a diphthong is called open; as, *ka-la*, fish; *työ*, work.

(b) A syllable ending in a consonant or an aspiration is said to be closed; as, *vir-rat*, rivers; *sa-de*, rain.

NOTE—A syllable can be long or short according to the length of time required for its pronunciation. A syllable is short when it ends in a short vowel; as *sa-tu-ja*, fables; *ky-lä*, village.

A syllable is long if it contains a long vowel, diphthong, or if it ends in a consonant; as, *vää-ryys*, injustice; *neu-lat*, needles.

9. Word accent is either principal or secondary. The principal accent always rests in the first syllable of a word; as, *opit*, you learned. The beginner may safely ignore all but the principal accent.

10. Rules for vowel changes:

(a) A long vowel is shortened if followed by the plural or imperfect sign *i*; as, *maa*, maita; *saa*, sain.

(b) Stems ending in short, *o*, *ä*, *u*, *y*, form with *i* a diphthong; as, *talo*, *taloista*; *pöllö*, *pöllöille*; *suru*, *suruinen*; *pöly*, *pölyinen*.

(c) Monosyllabic words ending in *uo*, *ie*, *yö*, when followed by *i*, reject the first vowel; as, *juon*, *join*; *vie*, *vein*; *syön*, *söin*.

(d) A in disyllabic stems, when followed by the plural or imperfect sign *i*, is changed to *o*, with which *i* forms a diphthong *oi*, if the first vowel of the word is *a*, *e*, or *i*, but is rejected if *o* or *u*; as, when followed by the plural or imperfect sign *i*, as *kantaa*, *kantoi*; *herra*, *herroille*; *piha*, *pihoilla*; *koira*, *koiria*; *luistan*, *luistin*.

(e) A or *ä* is always rejected in disyllabic stems when followed by the plural or imperfect sign *i*; as, *heitän*, *heitin*; *keitän*, *keitin*.

(f) Verbs ending in *-taa*, if the first vowel of the stem is *a*, have in the imperfect either *oi* or *i*; as, *auttaa*, *auttoi*, or *autti*; *haistaa*, *haistoi*, or *haisti*.

(g) Polysyllabic verbs always reject the final *a* or *ä* in the imperfect; as, *janottaa*, *janotti*; *väsyttää*, *väsytin*.

(h) In polysyllabic nouns *a* or *ä* is either rejected or changed to *o* or *ö* (*oi*, *öi*) when followed by the plural sign *i*; as, *emäntä*, *emäntien*; *matala*, *matalien*; *peruna*, *perunoille*; *kynttilä*, *kynttilöille*.

(i) *A* or *ä* is rejected in all vowel stems ending in *-ma*, *-mä*, *-va*, *-vä*, *-mpa*, *-mpä*, *-isa*, *-isä*, when followed by *i*. But if the final *a* or *ä* is preceded by two consonants (except *m* or *v*), or if the preceding syllable contains the vowel *i*, *a* or *ä* is respectively changed to *o* or *ö*. Otherwise *i* with *a* or *ä* forms a diphthong; as,

<i>sanoma</i> , <i>sanomia</i>	<i>riemuisa</i> , <i>riemuisia</i>
<i>hedelmä</i> , <i>hedelmiä</i>	<i>emisä</i> , <i>emisiä</i>
<i>lihava</i> , <i>lihavia</i>	<i>peruna</i> , <i>perunoita</i>
<i>pätevä</i> , <i>päteviä</i>	<i>kipeä</i> , <i>kipeöitä</i>
<i>pahempaa</i> , <i>pahempia</i>	<i>kala</i> , <i>kalainen</i>
<i>pienempää</i> , <i>pienempiä</i>	<i>petäjä</i> , <i>petäjäinen</i>

(j) If *o* or *e* (seldom *u*, *y*, *i*) precede the final *a* or *ä*, they may remain unchanged or form a contracted diphthong; as, *lankean*, *lankeaisin*, or *lankeisin*; *virkoan*, *virkoaisin*, or *virkoisin*.

(k) Where stems ending in *i* are followed by a second *i* the second *i* is contracted with the first *i*. But in place of a short, *i*, *e* precedes *i*, thus forming the diphthong *ei*; as, *risti*, *risteissä*; pres. *hedelmöi*, imp. *hedelmöi*; pres. *perin*, imp. *perin*.

(l) In disyllabic words *a* or *ä* become *e* before the comparative signs *-mpa* or *-mpä*; as, *paha*, *pahempi*; *sievä*, *sievempi*.

(m) Sometimes *i* between two vowels becomes *j*; as, *taloja* (*taloia*); *sauvaa*, *sauvoja* (*sauvoia*).

(n) Stems ending in *e* reject it when followed by *i*; as, *paimenella*, *paimenilla*; *lapsella*, *lapsilla*.

11. Certain hard consonants become soft or are rejected if a short open syllable or diphthong is closed by a consonant or an aspiration¹. The following changes² must be observed:

- (a) *t* becomes *d*; as in *ladon* for *lato*
- (b) *t* becomes *d*; as in *sade* for *sateen*
- (c) *p* becomes *v*; as in *vavan* for *vapa*
- (d) *nk* becomes *ng*; as in *kanget* for *kanki*
- (e) *pp* becomes *p*; as in *opin* for *oppia*
- (f) *tt* becomes *t*; as in *otan* for *ottaa*
- (g) *kk* becomes *k*; as in *vakat* for *vakka*
- (h) *p* after *m* becomes *m*; as in *rammat* for *rampa*
- (i) *t* after *n* becomes *n*; as in *rannat* for *ranta*
- (j) *t* after *l* becomes *i*; as in *sillan* for *silta*
- (k) *t* after *r* becomes *r*; as in *virran* for *virta*
- (l) *k* between *le* becomes *j*; as in *suljen* for *sulkea*
- (m) *k* between *re* becomes *j*; as in *järjen* for *järkeä*
- (n) *k* between *he* becomes *j*; as in *rohjetkoon* for *rohkenen*
- (o) *k* between *uu* becomes *v*; as in *luvun* for *luku*
- (p) *k* between *yy* becomes *v*; as in *kyvyn* for *kyky*

12. Other changes of consonants:

- (a) *ps* as in *lapsi* becomes *s*; as in *lasta* (in nouns)

¹ An aspiration is a remnant of a lost consonant which was found at the end of a word. Though barely sounded, it causes the softening of certain consonants. ² Only the most important of these are here treated.

- (b) *ts* as in *veitsi* becomes *s*; as in *veistä*
- (c) *ts* as in *kaitsen* becomes *t*; as in *kaitkoon*
- (d) *ks* as in *juoksen* becomes *s*; as in *juosta* (in verbs)
- (e) *m* as in *lumi* becomes *n*; as in *lunta*
- (f) *mp* as in *suurimpaan* becomes *n*; as in *suurinta*
- (g) *nt* as in *kolmantena* becomes *t*; as in *kolmatta*
- (h) *ns* as in *kolmansina* becomes *s*; as in *kolmas*
- (i) *k* as in *rekeä* is lost as in *reen*

13. Finnish has no grammatical gender.

14. There are fifteen cases in Finnish:

<i>Latin Name.</i>	<i>Finnish Name.</i>
1. Nominative	Nimentö
2. Accusative	Kohdanto
3. Genitive	Omanto
4. Essive	Olento
5. Partitive	Osanto
6. Translative	Tulento
7. Inessive	Sisäolento
8. Elative	Sisäeronto
9. Illative	Sisätulento
10. Adessive	Ulko-olento
11. Ablative	Ulkoeronto
12. Allative	Ulkotulento
13. Abessive	Vajanto
14. Comitative	Seuranto
15. Instructive	Keinonto

Their characteristics of form, meaning, and use are illustrated in the paradigms and exercises which follow.

15. The different cases are formed by adding certain case-endings to a fundamental part called the stem.

16. The stem is the body of the word to which endings are added to express the relation of the word to other words.

17. The marks of punctuation are the same in Finnish as in English, but the comma is used more freely to set off subordinate clauses of all kinds.

LESSON I.

NOMINATIVE CASE.

18. The nominative singular has no ending. The plural has the ending *-t*; as *talo*, house; *talo|t*, houses.

19. In Finnish there is no article *Talo* may be translated house, a house, or the house; and *talot*, houses or the houses.

20. Adjectives agree with their nouns in number and case; as, *Iso talo*, a large house; *Isot talot*, large houses.

21. The total subject denotes the whole of the person or thing, and is put in the nominative case; as, *Poika tulee*, The boy comes.

22. The total predicate noun or adjective expresses the whole of the person, thing, or quality which belongs to the subject. It is put in the nominative case, and agrees in number and case with the subject of the verb (see also 46); as, *Hän on runoilija*, He is a poet; *Varpunen on lintu*, A sparrow is a bird; *Talo on iso*, The house is large.

Vocabulary.

laiha, thin

leveä, wide

koulu, school

talo, house

<i>vaimo</i> , woman	<i>mies</i> , man
<i>neula</i> , needle	<i>paperi</i> , paper
<i>isä</i> , father	<i>äiti</i> , mother
<i>tie</i> , road	<i>seinä</i> , wall
<i>kirja</i> , book	<i>kuva</i> , picture
<i>iso</i> , large	<i>hyvä</i> , good
<i>terävä</i> , sharp	<i>vanha</i> , old
<i>sileä</i> , smooth	<i>pitkä</i> , long
<i>tuolla</i> , there	<i>täällä</i> , here
<i>on</i> , is	<i>ovat</i> , are
<i>ja</i> , and	<i>kaunis</i> , beautiful

Hyvää päivää, Good day. *Hyvää iltaa*, Good evening. *Hyvää huomenta*. Good morning. *Hyvää yötä*, Good night.

EXERCISE I.

A. 1. Isä ja äiti. 2. Äiti on hyvä. 3. Isä ja äiti ovat hyvät. 4. Neula on pitkä. 5. Kuva on kaunis. 6. Sileä tie on leveä. 7. Hyvä vaimo on täällä. 8. Tie on sileä. 9. Terävät neulat ovat tuolla. 10. Kauniit kirjat, terävä neula ja paperi ovat täällä. 11. Kaunis koulu on iso. 12. Seinä on pitkä.

B. 1. The father and mother. 2. A beautiful book. 3. The school is large. 4. The houses are large. 5. An old woman is here. 6. The sharp needles are there. 7. Fathers and mothers. 8. The road is smooth and long. 9. The picture is beautiful. 10. Good and large books. 11. The house is large. 12. Long roads.

LESSON II.

ACCUSATIVE AND GENITIVE CASES

23. The accusative has the ending *-n* or has no ending in the singular; *-t* in the plural; as, *talo|n* or *talo*, house; *talo|t* houses.

24. The genitive singular has the ending *-n*; as, *talo|n*, of the house.

25. The genitive plural is formed by adding to the stem one of the following endings:

(a) *-en* (*-in*) after a short *i* or after *j* which is preceded by a short vowel; as *äiti|en* (*äite|in*), the mothers' or of the mothers; *talo|jen* *talo|in*¹, of the houses.

(b) *-den* (*-tten*) after a diphthong; as, *mai|den* (*mai|tten*), of the countries; *tei|den* (*tei|tten*), of the roads.

(c) *-ten* after a consonant; as *las|ten*, the children's; *vuor|ten*, of the mountains.

In English these endings are designated by the preposition of, or by the apostrophe and s ('s) or (').

26. The plural sign is *i* which is placed between the stem and the case-endings with the exception of the nominative plural.

¹ Stem *talo*+*in* become *taloin*. See rule 10, k.

27. The total object denotes the whole of the person or thing affected by the action of a transitive verb. It is put in the accusative case (see also 44; as *Minä olen lukenut kirjan*, I have read the book; *Anna kirja minulle*, Give me the book.

. *Vocabulary.*

<i>veitsi</i> , knife	<i>leipä</i> , bread
<i>Perhe</i> , family	<i>sisar</i> , sister
<i>serkku</i> , cousin	<i>poika</i> , boy
<i>tyttö</i> , girl, daughter	<i>huone</i> , room
<i>aina</i> , always	<i>viisas</i> , wise
<i>tämä</i> , this	<i>pieni</i> , small
<i>markkinat</i> , market	<i>uusi</i> , new
<i>teatteri</i> , theater	<i>kirkas</i> , bright
<i>rouva</i> , Mrs.	<i>taide</i> , art
<i>neiti</i> , Miss	<i>herra</i> , Mr.

Kuinka te voitte? How do you do? *Oikein hyvin, kiitos!* Very well, thank you!

EXERCISE II.

A. 1. Isän veitsi. 2. Tämä on pojan¹ kirja. 3. Vanhain miesten kuva. 4. Tämä on kauniitten (kauniiden) kuvien² huone. 5. Viisasten miesten kirjat ovat täällä. 6. Pienien poikien ja tyttöjen huone. 7. Sisaren kirkas veitsi. 8. Talon huoneet ovat pienet. 9. Tämä on ison

¹ k is dropped before the genitive ending -n, and i between two vowels is changed to j. Thus, *poikan*, becomes *poian*, hence *pojan*. See the rule 10, m. 2 See the rule 10, d.

perheen talo. 10. Isän ja pojan kirja. 11. Taiteen teatteri. 12. Tämä on viisaan ja hyvän miehen poika.

B. 1. Father's house. 2. The daughter's and mother's needles. 3. Sister's books are here. 4. the boy's room is small. 5. Mother's daughter's. 6. Cousin's knife. 7. The small boy's mother. 8. The wall is long. 9. Cousin's new book. 10. Father's and mother's pictures. 11. The family is large. 12. Mother's sharp needle. 13. Cousin's house is large. 14. Sisters' room is bright.

LESSON III.

THE VERB

28. The Finnish verb has two voices, the active and passive.

29. There are four moods, the indicative, potential, conditional and imperative.

30. There are four tenses, the present, imperfect, perfect, and pluperfect. The present and imperfect are called simple tenses; and the perfect and pluperfect are the compound tenses.

31. To form the complete tenses the following elements must be observed, the stem¹, tense sign, and personal endings.

¹ For the vowel and consonant stems of verbs see paragraphs 294 and 295. Consult also the list of verbs in 296.

32. The personal endings for all tenses of the finite verb, except the imperative, are:

SINGULAR			PLURAL
1st person	- <i>n</i>		- <i>mme</i>
2nd	"	- <i>t</i>	- <i>tte</i>
3rd	"	—	<i>vat</i> or - <i>vät</i>

The endings distinguish the different persons of the verb.

33. The third person singular has no ending except that in the present indicative and potential the final vowel of the stem is lengthening if it is not a long vowel or diphthong. Thus, *saa|n*, I receive; *saa*, he receives; *tuo|n*, I bring; *tuo*, he brings.

34. PRESENT INDICATIVE ACTIVE

SINGULAR	PLURAL
1. <i>sano n</i> , I say	<i>sano mme</i> , we say
2. <i>sano t</i> , thou sayest	<i>sano tte</i> , you say
3. <i>sano o</i> , he says	<i>sano vat</i> , they say

35. The present indicative has no tense sign. It is formed by adding the personal endings to the stem.

36. The auxiliary verb to do does not exist in Finnish. Hence the Finnish language has but one form to correspond to the three forms of the present indicative in English; as, *minä sano|n*, I say I do say, I am saying.

37. IMPERFECT INDICATIVE ACTIVE

SINGULAR

PLURAL

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. sano i t, I said | sano i mme, we said |
| 2. sano i t, thou saidst | sano i tte, you said |
| 3. sano i, he said | sano i vat, they said |

38. The imperfect indicative active is formed by adding to the stem the imperfect sign *i* and the personal endings (32).

39. The Finnish imperfect indicative may be translated in various ways. Thus, *minä sano|i|n*, may men, I said, I did say, I was saying, I used to say.

40. A verb agrees with its total subject (21) in number and person; as *Poika laulaa*, The boy sings; *Pojat laulavat*. The boys sing.

Vocabulary.

<i>sanoa</i> , to say	<i>istua</i> , to sit
<i>kirjoittaa</i> , to write	<i>lähettää</i> , to send
<i>laulaa</i> , to sing	<i>antaa</i> , to give
<i>juosta</i> , to run	<i>nukkua</i> , to sleep
<i>särkeä</i> , to break	<i>vapa</i> , fishing rod
<i>kärki</i> , point	<i>kantaa</i> , to carry
<i>puhua</i> , to speak	<i>katsoa</i> , to look
<i>nauraa</i> , to laugh	<i>onki</i> , fish hook or fishing tackle
<i>hankkia</i> , to furnish, to get	<i>onkia</i> , to fish
<i>pyytää</i> , to catch	<i>puuro</i> , porridge

minä, I; *sinä*, thou; *hän*, he; *me*, we; *te*, you; *he*, they.

EXERCISE III

2. 1. Poika puhuu. 2. Sievä tyttö laulaa. 3. Tyttö ja poika laulavat. 4. Minä juoksin. 5. Sinä nukuit. 6. Hän juoksi. 7. Me puhuimme ja te kirjoititte. 8. Me lauloimme ja he nukkuivat. 9. Äiti kirjoittaa. 10. Pieni poika juoksee. 11. Serkku lähettää kirjan. 12. Hyvä tyttö aina nauraa. 13. Minä pyydän¹ kaloja²,

14. Me ongimme³ täällä. 15. Sitten me keitämme⁴ puuroa ja syömmme. 16. Minä hankin⁵ teille hyvät onget³. 17. Minä kannoin⁶ vavan⁷ tänne. 18. Hän särki ongen kärjen⁸.

B. 1. Now i am laughing. 2. You write. 3. He ran. 4. The boy and girl sing. 5. The mother and father sit and read. 6. They spoke. 7. Mr. and Mrs. Harris sing. 8. The girl spoke and laughed. 9. Miss Jones is coming here. 10. The man carried the books. 11. The boy ran. 12. The brothers and sisters laugh. 13. I carried the fishing tackle here. 14. He broke the point of the fishhook. 15. They slept. 16. You sent the letter. 17. I wrote the letter.

1 See 11, a. 2 See 10, m. 3 See 11, d. 4 See 11 f. 5 See 11, g. 6 See 11, i. 7 See 11 c. 8 See 11, m.

LESSON IV.

ESSIVE AND PARTITIVE CASES.

41. The essive is formed by adding the endings *-na* or *-nä* to the stem. This case expresses a state of being regarded as continuous. Thus, *talo|na*, as a house; *talo|na*, as houses; *tyttö|nä*, as a girl; *tyttö|nä*, as girls.

42. The partitive denotes that the object was or is affected only in part and has the endings:

(a) *-a*, *-ä* after a short vowel of the unaccented syllable, or after *j* which is preceded by a short syllable; as, *talo|a*, (some) house; *talo|ja*, (some) houses. LLL

(b) *-ta*, *-tä* after a consonant, long vowel, or diphthong; as, *las|ta*, (some) child; *maa|ta*, (some) land; *mai|ta* (some) lands; *työ|tä* (some) work.

43. In English the words *some* or *any* placed before a noun or in French the partitive construction (*de + le, la* or *les*) expresses this partitive idea; as, *lihaa*, some meat, *de la viande*.

44. The partial object expresses a part of the person or thing affected by the action of a transitive verb. Its case is the partitive (see also 27); as, *Poika lukee kirjaa*, The boy is reading a book (i. e., reading a part of the book).

45. The partial subject denotes a part of the whole and is put in the partitive. Its predicate is always in the singular (see also 21); as, *Poikia, tulee*, Some boys are coming (lit. some boys come).

46. The partial predicate noun or adjective denotes the part of a district, area, or quality which belongs to the subject. It is always put in the partitive; as *Tämä talo on kaupunkia*, This house is a part of the city, (i. e., within the limits); *Mies on kuuluisaa sukua*, The man is of a famous family; *Huoneet ovat kylmiä*, The rooms are cold (i. e. the rooms belong to the class of cold rooms).

Vocabulary.

<i>pala</i> , bit, part	<i>leipä</i> , bread
<i>sokeri</i> , sugar	<i>vesi</i> , water
<i>kahvi</i> , coffee	<i>maito</i> , milk
<i>kerma</i> , cream	<i>juomalasi</i> glass, tum-
<i>voi</i> , butter	bler
<i>suola</i> , salt	<i>tuoda</i> , to bring
<i>juoda</i> , to drink	<i>ajatella</i> , to think
<i>pitää</i> , to hold, to re-	<i>syödä</i> , to eat
gard	<i>hänellä on</i> , he has
<i>lakaista</i> , to sweep	<i>omena</i> , apple

Puhutteko suomenkieltä? Do you speak Finnish? *Kyllä, herra, puhun vähän.* Yes, Sir, I speak a little.

EXERCISE IV.

A. 1. Hänellä on pala leipää. 2. Poika juo kahvia. 3. Tyttö syö sokeria. 4. Äiti tuo lasin maitoa. 5. Hän piti vettä¹ kahvina. 6. Tyttö istuu täällä. 7. Me joimme kahvin vetenä. 8. Poika söi² sokerin suolana. 9. Hänellä on kirjoja. 10. Minä syön leipää ja voita ja juon vettä. 11. Täällä on kahvia ja sokeria. 12. Mies juoksee tietä pitkin (along). 13. Omenat ovat pieniä. 14. Hän on tohtori. 15. Huone on lämmin. 16. Täällä on pala omenaa. 17. Tyttö lakaisee lattiaa.

B. ¹. He has some bread and butter. 2. The boy drinks milk. 3. The girl brings some water and milk. 4. As a boy. 5. As a girl. 6. He brought water as a drink. 7. The mother gives some bread. 8. They drank water instead of milk³. 9. Small boys and girls drink milk. 10. He brings a glass of water. 11. There is some sugar and bread. 12. Some boys and girls are singing. 13. The boy brings some bread, butter, milk, and coffee. 14. The girl eats some meat and drinks some tea. 15. He has a cup of tea. 16. They drink coffee. 17. The girl sweeps the floor. She has some apples.

1 See 81, 273. 2 See rule 10, c. 3 Use the essive case.

LESSON V.

READING LESSON.

Vocabulary.

<i>säde</i> , ray	<i>kaikua</i> , to echo
<i>loistaa</i> , to shine	<i>kutoa</i> , to knit
<i>tunkeutua</i> , to pene- trate	<i>heikko</i> , weak
<i>mäki</i> , hill	<i>kätkyt</i> , cradle
<i>rinne</i> , slope	<i>itkeä</i> , to cry
<i>poimia</i> , to pick	<i>tyytyväinen</i> , satisfied
<i>latva</i> , top of a tree,	<i>opettaja</i> , teacher
top	<i>nauru</i> , laugh
	<i>pallo</i> , ball

Translate into English the following:—

VELI JA SISKO.

Minulla on iso sisko. Hän käy koulua (she goes to school). Hän on hyvä tyttö. Kotona (at home) hän auttaa äitiä. Hän kutoo pikku veljen punaista sukkaa. Veli on hyvin picni. Hänellä on heikot jalat. Hän ei voi kävellä (he cannot walk). Hän nukkuu kaunissa kätkeyessä. Hän nauraa äänekkäästi (loudly), Joskus (sometimes) hän itkee. Silloin (then) hänellä on nälkä (see 83). Äiti antaa hänelle (to him) makeaa maitoa. Sitten pieni veli nauraa. Hän on tyytyväinen.

KEVÄT

On kaunis kevätpäivä. Pojat istuvat koulussa (in the school) pöytien ympärillä (around). Pojat haluavat mennä ulos (out). Auringon säteet loistavat kirkkaasti. Kukkien tuoksu tunkeutuu kouluhuoneeseen (into the school room). Opettaja antaa poikien mennä ulos. He juoksevat mäen rinteelle (to the slope) kukkia poimaan (to pick). He heittävät palloja. Pallot lentävät puiden latvojen yli. Poikien ilo ja nauru kaikuu ulkona. He ovat iloisia ja tyytyväisiä.

LESSON VI.

POTENTIAL AND CONDITIONAL MOODS

47. The potential mood is formed by adding to the stem the mood sign *-ne* (after *s*, *l*, and *r*, *-se*, *-le*, *-re* respectively) and the personal endings; as, *sano|ne|n*, I may say; (*nous|se|n*, I may rise, *tul|le|n*, I may come; *pur|re|n*, I may bite).

48. PRESENT POTENTIAL ACTIVE

SINGULAR

PLURAL

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1. sano ne n, I may
say | sano ne mme, we may
say |
| 2. sano ne t, thou may-
est say | sano ne tte, you may
say |
| 3. sano ne e, he may
say | sano ne vat, they may
say |

49. The conditional mood has also one simple tense, the present. It is formed by adding to the stem the mood sign *-isi* and the personal endings.

NOTE—The Finnish conditional mood can be translated by using *should* and *would*, the preterit tenses of *shall* and *will*. *Would* brings out more clearly the Finnish conditional statement in English. This same idea can also be expressed by the use of the English preterit subjunctive instead of the conditional phrase; as, *Jos olisin niin onnellinen*. If I were so happy (Subj.)=If I should be so happy (Conditional); *Pelkäsin, että epäonnistuisin*, I feared I should fail.

50. PRESENT CONDITIONAL ACTIVE

SINGULAR

PLURAL

- | | |
|---|--|
| 1. sano <i>isi</i> n, I should
say | sano <i>isi</i> mme, <i>we</i>
should say |
| 2. sano <i>isi</i> t, thou
wouldst say | sano <i>isi</i> tte, you would
say |
| 3. sano <i>isi</i> ,, he would
say | sano <i>isi</i> vat, they would
say |

NOTE—*Should* is not used in the sense of *ought* to express duty of obligation. It expresses a condition.

Vocabulary.

hevonen, horse

koira, dog

kissa, cat

hattu, hat

musta, black

tulla, to come

vuode, bed

reki, sleigh

ajaa, to drive

sallia, to permit,
to allow

mennä, to go

*tänään, to day**jos, if**tuoli, chair**huomenna, to morrow**tietää, to know*

EXERCISE VI.

A. 1. Minä sanonen. 2. Me sanoisimme, jos tulisit tänne. 3. Hän sallinee mustan koiran ajaa valkoista kissaa. 4. Me ajamme hevosen¹ ja reen tänne. 5. Sanoisin asian, jos tietäisin. 6. Tyttö laulaa tänään. 7. Isä ajanee hevosta. . Hän menisi tänään, jos tulisit. 9. He tuonevat hatun², kengät³ ja sukat⁴ pojalle (to the boy). 10. Jos tietäisin, niin laulaisin tämän laulun. 11. Tämä (this) koira purree poikaa. 12. Koira purree miestä. 13. Joisin lasin vettä tai (or) kupin kahvia, jos toisit tänne. 14. Pojat ja miehet tahtoisivat syödä hyvän aterian tänään. 15. Kirjoittaisin kirjeen, jos antaisit paperia ja mustetta. 16. Nauranemme täällä, jos sallitte.

B. 1. He may come. 2. They would go. 3. We would sing the whole song. 4. I may give some coffee and bread to you (sinulle). 5. The black cat would sleep. 6. Father and mother would go to New York, if you would come here. 7. Yes, I would come, if you wait. 8. If they allow it, I would drive the horse. 9. The dog may come here. 10. We should live soberly

¹ Words ending in *-nen* change the *n* between two vowels to *s* before the case-endings. See 272. ² See 11, f. ³ See 11, d. ⁴ See 11, g.

(raittiisti). 11. You would speak to him (hänelle), if he were (olisi) here. 12. I would write a letter if paper, ink, and pen were (olisivat) here. 13. They would go fishing. 14. She would sweep the floor. 15. We might eat some bread and butter, and drink some coffee or tea, if you would give it to us (meille).

LESSON VII.

TRANSLATIVE AND INESSIVE CASES

51. The translative expresses change from one form to another. It is designated in English by the prepositions¹ *for, to, into*. The ending of the translative is *-ksi*; as *talo|ksi*, (made) into a house.

52. The place within which is regularly denoted by the inessive. It has the endings *-ssa* or *-ssä*; as, *talo|ssa*, in the house; *kylä|ssä*, in the village. In English this case is indicated by the prepositions *in* or *at*.

Vocabulary.

pata, kettle
pannu, pan
peruna, potato
kappale, piece
tuli, fire
työ, work

kaivanto, mine
kirjain, letter
teonsana, verb
kielioppi, grammar
uuni, stove, oven,
 furnace

¹ See note 1 on page 31.

<i>tee</i> , tea	<i>liha</i> , meat
<i>teepannu</i> , tea kettle	<i>asua</i> , to live
<i>palaa</i> , to burn	<i>muodostus</i> , formation
<i>kiehua</i> , to boil	<i>asemosana</i> , pronoun
<i>kasvaa</i> , to grow	<i>nimisana</i> , noun
<i>tuhka</i> , ash	<i>höyry</i> , steam

EXERCISE VII.

A. 1. Poika asuu talossa. 2. Tyttö kasvoi pitkäksi. 3. Tuli palaa uunissa. 4. Kahvi kiehuu pannussa. 5. Kaunis talo paloi poroksi. 6. Liha kiehuu kappaleiksi. 7. Perunat ovat padassa. 8. Poika kasvaa isoksi mieheksi. 9. Isä tulee (becomes) vanhaksi.¹ 10. Hän tulee jouluksi² kotiin. 11. He lainasivat kirjan päiväksi². 12. Mustissa padoissa on paljon (much) vettä. 15. Teepannussa on kuumaa (hot) teetä. 16. Liha paistuu uunissa. 17. Talo on maalattu punaiseksi.

B. 1. In a house. 2. The house burned to ashes. 3. The boy grew into a tall man. 4. Father and mother are in church. 5. He became (tuli) old. 6. Tea is served (tarjotaan) in cups. 7. Grammar teaches the formation of the verbs and pronouns. 8. The meat boiled to pieces. 9. The man is working in a mine.

1 The verb *become* expresses also the transitive idea; as *Mies tuli vanhaksi*, The man became old. 2 See 200.

10. Coffee is boiling in the coffee pot. 11. They live in large houses. 12. The boys grew strong. 13. The book will be ready by Sunday (*sunnuntaiksi*). 14. Water is changed (*muuttunut*) into steam. 15. I threw some wood into the fire. 16. The house is painted (*maalattu*) white and blue. 17. I cut the bread into two (*kahdeksi*). 18. He cuts the potatoes into small pieces. 19. We took (*luulin*) you for a doctor. 20. We live in the city of New York.

LESSON VIII.

IMPERATIVE ACTIVE, INFINITIVES, AND PARTICIPLES

53. The imperative expresses command or request. It is formed by adding to the stem the following mood signs and personal endings:

SINGULAR

2. mood sign — —, pers. ending —
 3. " " *-koo* or *köö*, " " *-n*

PLURAL

1. mood sign *-kaa* or *-kää*, pers. ending *-mme*
 2. " " *-kaa* or *-kää*, " " (*-tte*)
 3. " " *-kaa* or *-kää*, " " *-t*

54. The imperative conjugation of *sanoa*, to say:

SINGULAR	PLURAL
1. —	sano kaa mme, let us say
2. sano, say	sano kaa tte, say
3. sanokoo n, let him say	sano koo t, let them say

NOTE—The personal ending of the second person plural is seldom used. Thus, use sano|kaa in place of sanokaa(tte).

55. The infinite in Finnish is a real verbal substantive which is derived from a verbal stem, and expresses person, time, or modality. It can take the ordinary case-endings and also the possessive suffixes.

56. The first infinitive has the sign *-a* or *-ä* after a short vowel and *-da* or *-dä* after a long vowel or diphthong; as sano|a, to say; elä|ä, to live; saa|da, to receive; syö|dä, to eat. This infinitive has also the longer form with the translative ending *-kse* and the possessive suffix, as sanoa|kse|ni, in order that I may say, or so to say, (lit. for my saying).

NOTE—If the stem ends in *l*, *n*, or *r* the letters are doubled; as, tul|lo, to come; men|nä, to go; pur|ra, to bite. Disyllabic stems ending in *s* or in a short vowel have either *-ta* or *-tä*; as juos|ta, to run; pes|tä, to wash; vasta|ta, to answer; kyve|tä, to be able.

57. The last vowel of the stem of the second infinitive is *e* in place of *-a* or *-ä*, and sometimes *i* after other vowels except *i*. This infinitive has the inessive

and instructive cases; as, *sano|e|ssa*, in saying; *sano|e|n*, with saying.

58. The third infinitive is formed by adding to the stem *-am* or *-mä*; as, *sano|ma|ssa*, in saying; *syö|mä|ssä*, in eating. This infinitive is used in six cases.

59. The fourth infinitive has the ending *-minen* in the nominative and *-mis-* in the partitive; as, *sano|mi-nen*, saying; *sano|mis|ta*, (something) to say. This infinitive is a real substantive like the English gerund.

60. There are two participles or verbal adjective in Finnish. The first of these is formed by adding *-va* or *vä* to the stem; as, *sano|va*, saying; *lentä|vä*, flying.

61. The second participle is formed by adding *-nut* or *-nyt* to the consonant stem, and *-ne* (*-nei-plu.*) to the vowel stem; as *sano|nut*, said; *teh|nyt*, made; *sano|neet*, *sano|nei|to*.

NOTE—If *s*, *l*, *r*, or *n* is the last sound of the stem, they are doubled; as *pes|syt*, washed; *tul|lut*, come; *pur|rut*, bit; *men|nyt*, gone.

Vocabulary.

<i>laulu</i> , song	<i>Suomi</i> , Finland
<i>värsy</i> , verse	<i>rukoilla</i> , to pray
<i>lukea</i> , to read	<i>kiittää</i> , to thank
<i>elää</i> , to live	<i>luku</i> , chapter
<i>koko</i> , whole	<i>kaikki</i> , all
<i>kolme</i> , three	<i>viisi</i> , five

EXERCISE VIII.

A. 1. Laula laulu. 2. Lukekaamme. 3. Laulakoot viisi värsyä.¹ 4. Eläköön Suomi.² 5. Lue kolme lukua. 6. Kiittäkäätte. 7. Hän tulkoon tänne. 8. Kaikki rukoilkaamme. 9. Puhukoon, jos hän tahtoo. 10. Naura. 11. Syökäämme ja juokaamme. 12. Kirjoita kirje tänään. 13. Poika tahtoo puhua. 14. Lapsi alkoi itkeä. 15. Sinun (you) pitää tuleman. 16. Lukemalla (by reading) minä opin.³ 17. Tyttö ja poika olivat uimassa, minun työtä tehdessä (while I was working). 18. Juokseminen on terveellistä. 19. Hänen pitää laulaa.

B. 1. Sing the whole song. 2. Let us sing. 3. Let them read. 4. Long live Finland. 5. Let them read three verses. 6. To be (olla) good is to be happy. 7. Let us read the whole chapter. 8. Let them pray. 9. Let them laugh. 10. Long live America. 11. Let us pray. 12. He has nothing to say. 13. I want to go. 14. The boy is swimming⁴. 15. You must go home. 16. She has (some) reading to be done (tehtävänä). 17. They must come here. 18. Swimming is a good exercise. 19. The book must (be read⁵).

¹ See 146, a. ² Long live Finland (lit. let Finland live).
³ See 11, e. ⁴ Use the inessive of the third infinitive. ⁵ Use the instructive of *lukea* of the third infinitive.

LESSON IX.

ELATIVE AND ILLATIVE CASES.

62. The place from which is regularly denoted by the elative. It is formed with the ending *-sta*, or *-stä*; as, *talo|sta*, from the house; *kylä|stä*, from the village. This case is indicated in English by the prepositions of or from.

63. The illative is formed;

(a) By lengthening the last vowel of the stem + *n*, if the stem ends in a short vowel; as, *talo|on*, into the house.

(b) By adding to the monosyllable stem containing a long vowel or diphthong the consonants *-h*, *-n*, between which is inserted the last vowel of the stem; as, *kuu|hun*, into the moon; *työ|hön*, to the work.

(c) By adding *-seen* in the singular and *-siin* in the plural after the long vowel to the stem containing more than one syllable; as, *venee|seen*, into the boat; *vene|siin*, into the boats.

64. The illative expresses the place into which motion takes place and is denoted in English by the preposition into or to.

Vocabulary.

<i>lintu</i> , bird	<i>kirkas</i> , bright
<i>maa</i> , land	<i>kylä</i> , village
<i>kirkko</i> , church	<i>puu</i> , tree
<i>kaupunki</i> , city	<i>vuori</i> , mountain
<i>aurinko</i> , sun	<i>pelto</i> , field
<i>paistaa</i> , to shine	<i>pudota</i> , to fall
<i>lentää</i> , to fly	<i>laakso</i> , valley

EXERCISE IX.

A. 1. Hyvä poika tulee kirkosta. 2. Isä menee kaupunkiin. 3. Hän menee vieraisiin maihin. 4. Pojat tulevat Suomesta Amerikkaan. 5. Talo on tehty puusta.¹ 6. Linnut lensivät puihin. 7. Poika ja tyttö menivät kouluun. 8. Kolme veljestä on täällä. 9. Mies on rikas ystäväistä.² 10. Poika hukkuu veteen. 11. Möin kirjan kolmesta dollarista. 12. Lapsi tulee isäänsä.³ 13. Miehet matkustavat kylästä kylään ja kaupungista kaupunkiin. 14. Minä astuin laaksoon. 15. Linnun pesä on puussa.

B. 1. I go to school. 2. Boys and girls come from school. 3. He sold the bird for three dollars. 4. He is rich in friends, but poor in money.² 5. Men came from Finland to America. 6. The house is made of wood. 7. The bird flew down from the tree. 8. The bright sun shines into the room. 9. Boys and girls are going to school. 10. He comes from the woods.

1 See 208. 2 See 2:2. 3 See 219.

11. They went from the village to the city. 12. From morning to evening. 13. Let them go to church. 14. They stepped into the church. 15. We stepped into the room. 16. I came from the room. 17. Let us go to church. 18. Let them send the boy to town.

LESSON X.

THE AUXILIARY VERB *OLLA*, TO BE

65. The verb *olla* is irregular in many of its forms, but it will be observed that all the mood signs and personal endings follow sequences already established in the regular conjugation

PRESENT INDICATIVE ACTIVE.

66. SINGULAR.

PLURAL.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. <i>olen</i> , I am | <i>olemme</i> , we are |
| 2. <i>olet</i> , thou art | <i>olette</i> , you are |
| 3 <i>on</i> , he is | <i>ovat</i> , they are |

IMPERFECT INDICATIVE ACTIVE

67. SINGULAR.

PLURAL.

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. <i>olin</i> , I was | <i>olimme</i> , we were |
| 2. <i>olit</i> , thou wast | <i>olitte</i> , you were |
| 3. <i>oli</i> , he was | <i>olivat</i> , they were |

PRESENT POTENTIAL ACTIVE.

68. SINGULAR

PLURAL.

1. *lienen*, I may be *lienemme*, we may be
2. *lienet*, thou mayest *lienette*, you may be
be
3. *lienee*, he may be *lienevät*, they may be

PRESENT CONDITIONAL ACTIVE.

69. SINGULAR.

PLURAL.

1. *olisin*, I should be *olisimme*, we should
be
2. *olisit*, thou wouldst *olisivat*, they would
be be
3. *olisi*, he would be *olisitte*, you would be

IMPERATIVE ACTIVE.

70. SINGULAR.

PLURAL.

1. — — *olkaamme*, let us be
2. *ole*, be *olkaatte*, be
3. *olkoon*, let him be *olkoot*, let them be

INFINITIVES.

- 71.** I. shorter form, *olla*, to be
 longer form, *ollakseni*, in order that
 I may be
 II. In. *ollessa*, in being
 III. *olemassa*, etc., in being, being
 III. *olemessa*, etc., in *being*, being
 IV. Nom. *oleminen*, (must) be, being
 Part. *olemista*, being

PARTICIPLES

- 72.** I, *oleva*, being II. *ollut*, been

Vocabulary.

<i>taivas</i> , sky, heaven	<i>täytyy</i> , must
<i>tähti</i> , star	<i>pilvi</i> , cloud
<i>kuu</i> , moon	<i>kylmä</i> , cold
<i>ilma</i> , air, weather	<i>lämmi</i> n, warm
<i>sininen</i> , blue	<i>setä</i> , uncle
<i>valkea</i> , white	<i>täti</i> , aunt
<i>hiljainen</i> , silent,	<i>nyt</i> , now
quiet	<i>koti</i> , home
<i>toivo</i> , to wish, to	

EXERCISE X.

A. 1. Taivas on sininen. 2. Pilvet ovat mustat. 3. Nyt on lämmin ilma. 4. Kirkas kuu paistaa huoneeseen. 5. Pojan täytyy olla työssä. 6. Ole hiljaa. 7. Setä ja täti olivat kyläilemässä. 8. Hän lienee huoneessa. 9. Hän olisi täällä, jos sinä tulisit. 10. Ilma on kylmää. 11. Taivas on sininen ja valkoinen. 12. Isä ja äiti menivät kirkkoon. 13. Minä olen suomalainen. 14. Hän pitää lämpimästä huoneesta. 15. Olen iloinen nähdessäni teidät. 16. Saanen kirjeen sedältäni (from my uncle). 17. Olkaamme täällä kunnes (until) hän tulee.

B. 1. The stars shine brightly. 2. The moon is beautiful. 3. Uncle and aunt are at home.¹ 4. The boy must be here. 5. I may be there. 6. Let us be silent. 7. I would be at the church. 8. We were in the city. 9. The weather is warm and the moon shines brightly. 10. They would be here today. 11. Let us hope for warm weather for tomorrow.² 12. You should be here until aunt and uncle come. 13. I may be too (liian) quiet. 14. We are glad to see you. 15. They may come if the weather is warm. 16. I would go home, if you would come with me (minun kanssani). 17. He may be at home.³

1 Use the essive case, *kotona*, at home. 2 Use the trans-lative case, *huomiseksi*, for tomorrow. 3 See the foot note 1.

LESSON XI.

ADESSIVE AND ABLATIVE CASES

73. The adessive expresses the place at or on which, or the object with which anything is done. It is formed with the endings *-lla* or *llä*; as *talo|lla*, at the house; *käde|llä*, on the hand; *Ostin kirjan rahallani*, I bought the book with my own money. (See Lesson XV).

74. In English the prepositions at, on, upon or with denote the endings of this case.

75. The place from which is regularly denoted by the ablative with the endings *-lta* or *-ltä*; as, *talo|lta*, from the house; *tyttö|ltä*, from the girl. This relation is indicated in English by the prepositions from or of.

Vocabulary.

<i>katto</i> , roof	<i>paikka</i> , place
<i>lattia</i> , floor	<i>pöytäliina</i> , tablecloth
<i>tuoli</i> , chair	<i>teevati</i> , saucer
<i>pöytä</i> , table	<i>muste</i> , ink
<i>lusikka</i> , spoon	<i>kynä</i> , pen
<i>kahveli</i> , fork	<i>lyijykynä</i> , pencil
<i>kala</i> , fish	<i>laatikka</i> , box, drawer
<i>lautanen</i> , plate	<i>raha</i> , money
<i>saada</i> , to receive	<i>olkaa hyvä</i> , please
<i>puuttua</i> , to lack	<i>kirjuri</i> , secretary

EXERCISE XI.

A. 1. Kaunis kirja on pöydällä. . Hän istuu tuolilla. . Minä syön veitsellä ja kahvelilla.¹ 4. Poika kirjoittaa kynällä.¹ 5. Minulta puuttuu rahaa. 6. Olkaa hyvä ja antakaa minulle lyijykynä pöydältä. 7. Ilma tuntuu kylmältä.² 8. Pöytäliina on pöydällä. 9. Poika sai rahaa isältä. 10. Lapsi söi lautaselta. 11. Mies putosi katolta maahan. 12. Isä tulee maalta kaupunkiin.

B. 1. The tablecloth is on the table. 2. I eat with a knife and fork. 3. The butter is on the plate. 4. The fork fell from the table. 5. I eat at a table. 7. Please give me some fish on a plate. 8. I sit in the chair. 9. Write a letter in ink. 10. I see with my eyes and hear with my ears.¹ 11. The knife, fork, and spoons are on the table. 12 There are five seats at the table. 13. I work with my hands.¹ 14. I speak with my mouth.¹

Hotellissa (At the Hotel).

Olkaa hyvä ja antakaa minulle huone. Kyllä te saatte sen (it). Kirjoittakaa nimenne (your name) päiväkirjaan (into the registry-book). Ruokaa saatte ruokasalissa. Ruokasalissa on pöytiä, ja tuoleja. Pöydällä on kuppeja, teevateja, lautasia, veitsiä, kahvelia,

¹ See the rule 226. ² See 235.

lusikoita ja lautasliinoja. Lasit ja leipä ovat myöskin pöydällä. Tänään meillä on hyvä ruokahalun. Palvelija tuo lihaa, vihanneksia, mansikoita ja omenia. Minä pidän hyvin keitetystä (cooked) lihasta. Minä en (I do not) syö jälkiruokaa (dessert) nyt, mutta otan kupin kahvia. Minä juon vettä lasista ja teetä kupista. Minä panen sokeria kahviin ja teehen lusikalla. Sitteen minä sekotan (stir) teen lusikalla. Minä syön lihaa ja perunoita lautaselta. Minä syön leipää, voita, sokerileivoksia ja piirakkaa. Veitse (lläni, with my) leikkaan leivän ja piirakkan. Kahvelilla syön piirakan. Veitsellä panen voita leivän päälle (on). Olkaa hyvä ja antakaa lasi maitoa. Saanko kupin kahvia tahi teetä. Minä syön aamiaisen aamusella (in the morning ruokasalissa. Minä istun pöydässä, kun syön. Päivällisen syön puolenpäivän aikaan (at noon). Illallisen syön iltasella.

LESSON XII.

ALLATIVE AND ABESSIVE CASES.

76. The allative expresses the place towards which motion takes place, and is formed with the ending *-lle*; as, *talo|lle*, to the house. In English the preposition *to* indicates this relation.

77. The abessive expresses the absence or lack of something. It has the endings *-tta* or *-ttä*;

as, *talo|tta*, without a house; *käde|ttä*, without a hand. In English the preposition without denotes the endings of this case.

Vocabulary.

<i>takki</i> , coat	<i>kenkä</i> , shoe
<i>housut</i> , trousers	<i>sukka</i> , sock, stocking
<i>liivi</i> , vest	<i>paita</i> , shirt
<i>taskukello</i> , watch	<i>jalka</i> , foot
<i>kaulus</i> , collar	<i>kirje</i> , letter
<i>tasku</i> , pocket	<i>sormi</i> , finger
<i>nappi</i> , button	<i>urhoollinen</i> , brave
<i>ilman</i> , without	<i>kävellä</i> , to walk
<i>köyhä</i> , poor	<i>rikas</i> , rich

EXERCISE XII.

A. 1. Hän kirjoittaa hyvälle paperille. 2. Anna kynä äidille. 3. Setä on talotta. 4. Iso poika juoksee housuita ja takia. 5. Lähetä kirja tytölle. 6. Äiti antoi rahaa köyhälle miehelle. 7. Hän on kaluketta ja taskukellotta. 8. Antakaamme rahaa urhoolliselle pojalle. 9. Takki on napilla. 10. Isä lähetti pitkän kirjeen pojalle. 11. Me juoksimme sukia ja kenkää. 12. Antakaamme köyhälle miehelle leipää, vettä ja maitoa.

B. 1. I sent a letter to the boys. 2. Give the money to the poor man. 3. He is without money. 4. I went

out without collar, vest, trousers, or coat. 5. The poor boy is without mother and father. 6. The little girl is without a home. 7. I went to the city of New York. 8. Give the watch to the big brother. 9. He is without fingers. 10. I am without coat and trousers. 11. The shirt is without buttons. 12. The boy runs without shoes and stockings.

Kauppapuodissa (At the Store)

Missä (where) on vaatetavarakauppa? Se on valtakadulla (on the main street). Haluaisin ostaa takin, housut, liivit, henkselit, parin (a pair of) villasia alusvaatteita ja parin kenkiä. Ostan myöskin valkean paidan, kaulanauhan, nenäliinan, pyyheliinan, lakanan, tyynyn, takin ja pöytätuukin. Tuo puku (suit of clothes) sopii minulle (will fit me). Kuinka paljon (how much) se maksaa? Sen hinta on kolmekymmentä dollaria. Tämä puku olisi hyvä, mutta takin hiat ovat liian lyhyet. Housut sopivat minulle paremmin. Onko¹ teillä² halvempia (cheaper) pukuja? Onko¹ tämä puku täysivillainen (all wool)? Kyllä se on, herra. Siksi se maksaa niin paljon. Minä en pidä tästä muodista. Sitäpaitsi (besides) se on liian kallis. Mikä on tämän puvun hinta? Se maksaa kaksikymmentäviisi dollaria. Hyvä, minä ostan sen.

Minun pitää mennä vielä rautakauppaan (into the hardware store), makeiskauppaan, ruokakauppaan, li-

1 See 131. 2 See 82.

hakauppaan. Rautakaupasta ostan kahvipannun, kupit, sokeriastian, veitset, kahvelit, seinäkellon, keinutuolin, vaatekaapin. Lihakaupasta ostan lihaa, makkaraa, voita ja lampaanlihaa. Makeiskaupasta ostan monenlaisia (all kinds of) hedelmiä ja makeisia. Sitten kun olen tehnyt ostokseni, niin menen kotiin. Perheeni¹ on sitten iloinen ostoksieni johdosta.

LESSON XIII.

COMITATIVE AND INSTRUCTIVE CASES.

78. The comitative is formed with the ending *-ne* + the possessive suffix, and expresses the person or object in whose company an action takes place. It has the plural form only; as, *taloi|ne|nsa*, with his, her or their house or houses.

79. The instructive has the ending *-n*; as, *käsi|n*, with hands or by means of hands, (used almost always in the plural). This case denotes the means or manner in accordance with which anything is done.

80. The vowel stem of nouns and adjectives is found by dropping *-na*, or *-nä* of the *essive* singular; as,—

¹ See 97.

Essive sing.	lato na,	vowel stem.	lato
"	"	luku na	" " luku
"	"	lapse na	" " lapse ¹
"	"	talo na	" " talo
"	"	hyvä nä	" " hyvä
"	"	kylmä nä	" " kylmä
"	"	sievä nä	" " sievä

81. The consonant stem of nouns and adjective is found by dropping the endings of the partitive singular; as,—

Partitive	sing.	las ta,	consonant stem,	las-
"	"	tul ta,	" "	tul-
"	"	un ta,	" "	un-
"	"	kallis ta,	" "	kallis-
"	"	vet tä,	" "	vet-
"	"	kät tä,	" "	kät-

Most disyllabic words ending in *i* (if *t*, *s*, *h*, *l*, *r*, *n*, *lt*, *rt*, *nt*, precede the last vowel of the stem) belong to the above group.

NOTE—Some nouns and adjectives may have both the vowel or the consonant stem; as, *lapse|na*, the vowel stem *lapse*; *las|ta*, the consonant stem *las*.

¹ Stems ending in *e* have *i* in place of *e* in the nominative singular. See also 273.

TABLE OF DECLENSION SHOWING ALL THE CASE-ENDINGS:

Case	Singular	Plural	Case-endings	
			Singular	Plural
Nom.	talo	talo t	—	-t
Acc.	talo n	talo t	-n	-t
Gen.	talo n	talo in	-n	{ -i en -i den, -i tten -en, -in, -ten -i na, -i nä
Ess.	talo na	talo na	-na, -nä	
Part.	talo a	talo a	{ -a, -ä -ta, -tä	{ -i a, -i ä -i ta, -i tä
Trans.	talo ksi	talo ksi	-ksi	-i ksi
In.	talo ssa	talo ssa	-ssa, -ssä	-i ssa, -i ssä
El.	talo sta	talo sta	-sta, -stä	-i sta, -i stä
Il.	talo on	talo hin	{ -n, -h, -n -seen	{ -i in -i hin
Ad.	talo lta	talo lla	-sen	-i siin
Abl.	talo lta	talo lta	-lla, -llä	-i lla, -i llä
All.	talo lle	talo lle	-lta, -ltä	-i lta, -i ltä
Abes.	talo tta	talo tta	-lle	-i lle
Com.	talo ine(nsa)	talo ine(nsa)	-tta, -ttä	-i tta, -i ttä
Inst.	talo in ¹	talo in ¹	-ine	-i ne
			-n	-i n

¹ Not declined in the instructive case.

Vocabulary.

<i>juuri</i> , root	<i>leuka</i> , chin
<i>runko</i> , stem	<i>rinta</i> , breast
<i>silmä</i> , eye	<i>suu</i> , mouth
<i>nenä</i> , nose	<i>voimakas</i> , strong
<i>lukea</i> , to read	<i>hammas</i> , tooth
<i>purra</i> , to bite	<i>kaula</i> , neck
<i>pää</i> , head	<i>korva</i> , ear
<i>kuula</i> , to hear	<i>vierailla</i> , to visit
<i>huuli</i> , lip	<i>uida</i> , to swim
<i>käsivarsi</i> , arm	<i>nähdä</i> , to see

EXERCISE XIII.

A. 1. Mies meni kaupunkiin vaimoinensa ja lapsinensa. 2. He juoksivat kaikin voimin metsään. 3. Isä on täällä poikinensa. 4. Hän juoksi veteen suin päin. 5. On oikein¹ silmin nähdä ja korvin kuulla. 6. Mies sukelsi käsin ja jaloin.² 7. Pitkä puunrunko seisoo maassa juurin. 8. Hän tekee työtä kaksin käsin. 9. Veli vierailee kaupungissa siskoineen.³ 10. Lapset juoksevat paljain jaloin. 11. Vanha vaimo puhui lipein (flattering) kielin. 12. Hän kääntyi minuun selin.

¹ On oikein, it is right, etc. ² Instructive case, käsin ja jaloin, with his hands and feet. ³ Siskoineen or siskoinensa, with his sister. The lengthening of the last vowel of the stem has occurred in siskoineen, in place of the possessive suffix.

B. 1. The man came with his wife and children. 2. He swims with his hands and feet. 3. The boy reads by means of his eyes. 4. An old woman came with her children. 5. The boy is diving with the help of his hands and feet.¹ 6. The tall tree stands in the ground by means of its roots.² 7. I bite with my teeth.³ 8. I also eat with my teeth.³ 9. He came home from school with his books and pensils in his pocket. 10. A small boy is running with no shoes on. 11. He works with both hands in the office. 12. The teacher came to school with his pupils.

LESSON XIV.

READING LESSON

Translate into English and find all the cases in the following:

Puut.

Maassa kasvaa kaikenlaisia puita. Juurineen ne ovat maassa kiinni ja imevät (suck) maasta ravintoa. Valtta ja lämmöttä ne eivät voi menestyä. Suurimmat (larger) kasvit ovat puut. Puiden juuret levenevät laajalle maahan. Juurista nousee puiden runko. Runko

1 With the help of his hands and feet, käsin ja jaloin. 2 By means of its roots, juurin, 3 Use the instructive case.

jakautuu ylhäällä haaroihin (into branches). Jokaisessa (on each) haarassa on oksia. Oksissa on lehtisilmuja ja kukkaumpuja. Keväällä puhkeavat lehdet, ja kukat aukenevat. Hedelmäpuissa on hedelmiä. Hedelmäpuut eivät kasva villeinä (wild). Ne (they) kasvavat siemenestä. Syksyllä (in fall) hedelmät kypsyvät. Syksyllä muuttuvat lehdet keltaisiksi, punaisiksi, ruskeiksi ja harmaiksi. Vihdoin ne putoavat pois puista. Kaikissa puissa ei ole lehtiä. Niissä on neuloja lehtien sijasta. Sellaista (such) puita me kutsumme (call) havupuiksi (fir trees).

Postikonttorissa (At the Post Office).

Minä olen outo kaupungissa. Haluaisin (I would like) kysyä, missä (where) on postikonttori. Postikonttori on tuolla. Haluaisin ostaa kaksi viiden sentin postimerkkiä (stamp) ja kymmenen kahden sentin. Minä lähetän kirjeen äidilleni (to my mother) Suomeen. Hän odottaa kirjettä minulta. Lähetän kirjeen serkuilleni myös. He ovat New Yorkin kaupungissa. He osaavat puhua englanninkieltä selvästi. Minä haluaisin vakuuttaa (to register) tämän kirjeen. Paljonko¹ siitä menee vakuutukseen? Vakuutus maksaa kymmenen senttiä. Se ei ole paljon. Olkaa hyvä ja kirjoittakaa nimenne ja osoitteenne tähän. Mutta ulkomaille vakuutus maksaa kymmenen senttiä. Haluaisin lähettää rahaa Suomeen. Paljonko lähetätte? Lähetän

¹ Paljonko, how much?

noin (about) sata dollaria. Se raha täytyy lähettää vekselillä. Kenelle (to whom) se lähetetään? Olkaa hyvä ja lähettäkää se kansallis-pankkiin Suomessa. Rahat lähetän tänään. Kiitos paljon, herra.

LESSON XV.

METHOD OF EXPRESSING THE AUXILIARY TO HAVE.

82. The auxiliary, *to have* has no exact equivalent in Finnish. It is, however, expressed by the verb *olla* (65) which is always in the third person singular (regardless of its subject) and the word corresponding to the subject in English in the adessive case: as,

Minulla on, I have.

Minulla oli, I had.

Minulla on ollut, I have had.

Minulla oli ollut, I had had.

Minulla lieenee, I may have.

Minulla lieenee ollut, I might have had.

Minulla olisi, I should (would) have.

Minulla olisi ollut, I should (would) have had.

83. Some idiomatic phrases:

Minulla on kylmä, I am cold.

Minulla on lämmin, I am warm.

Minulla on kiire, I am busy.

Minulla on jano, I am thirsty.

Minulla on nälkä, I am hungry.

Hän katsoo minuun, He is looking at me.

Olen iloinen nähdessäni teitä, I am glad to see you.

Terve tuloa, Welcome.

Vocabulary.

<i>kertomus</i> , story	<i>onnellinen</i> , happy
<i>kaksi</i> , two	<i>vihannes</i> , vegetable
<i>neljä</i> , four	<i>hedelmä</i> , fruit
<i>lainehtia</i> , to wave	<i>järvi</i> , lake
<i>kurkku</i> , throat	<i>joki</i> , river
<i>rinta</i> , breast	<i>meri</i> , sea, ocean
<i>myöskin</i> , also	<i>kuvastin</i> , mirror
<i>harvoin</i> , seldom	<i>myrsky</i> , storm
<i>puoti</i> , store	<i>säästää</i> , to save

EXERCISE XV.

A. 1. Minulla on kaksi kättä. 2. Pojalla oli neljä omenaa.¹ 3. Tytöllä on ollut paljon rahaa. 4. Minulla on kaksi silmää,¹ kaksi korvaa,¹ kaksi jalkaa ja yksi nenä. 5. Minä ostin vihanneksia ja hedelmiä puodista. 6. Minulla lieenee ollut viisi dollaria.¹ 7. Laaja joki juoksee järveen. 8. Hänellä olisi ollut rahaa, jos

1. See 146.

hän olisi säästänyt. 9. Hevosella on neljä jalkaa. 10. Aurinko ja kuu paistavat. 11. Suuri meri lainehtii. 12. Pienellä pojalla on hedelmiä.

B. 1. I have two hands and two ears.¹ 2. I have also two feet.¹ 3. The boy has some fruit. 4. We bought some vegetables in a store. 5. The small girl has two red apples.¹ 6. The large river runs into a lake. 7. I have had some coffee. 8. I may have a letter to-morrow. 9. I should have had two letters. 10. I might have had some fruit. 11. A mirror is bright. 12. The brother has some oranges and the sister has apples.

Ihmisen ruumin jäsenet.

L

Minulla on pää, kaksi silmää, kaksi korvaa, kaksi huulta², leuka ja suu. Silmillä minä näen. Korvilla minä kuulen. Suussa on minulla hampaat ja kieli. Hampailla minä syön. Kiellä minä puhun ja maistan. Minulla on kasvot ja otsa. Minulla on myös kaksi kättä ja kaksi jalkaa. Käsillä minä teen työtä. Oikealla kädellä minä kirjoitan. Oikeassa kädessä minä pidän veitsen, kahvelin ja lusikan, kun olen syömässä. Minulla on viisi sormea kumpasessakin (on each kädessä. Jaloilla minä kävelen, juoksen ja hyp-pään. Minulla on viisi varvasta kumpaissakin (on each) jalassa. Kun on kylmä ilma, niin käsissäni pidän käsineet, että kalvosimeni pysyisivät lämpimänä.

¹ Use the essive singular. ² See 146, a.

Jaloissani pidän sukat ja kengät ja kenkien päällä pidän päällyskengät. Kaulassani pidän kaulahuivin, (scarf, muffler). Näin koko ruumiini, pysyy lämpimänä.

LESSON XVI.

NEGATION.

84. Verbs are made negative in Finnish by placing the negative before the verb. The negative is capable of taking the personal endings (32). Thus, literally translated *en*, means 'not I'; *et*, 'not thou'; *ei*, 'not he', etc.

85. The conjugation of the negative for all moods except the imperative, is as follows:

1st person sing.	<i>en</i> ,	plural	<i>emme</i>
2nd "	" "	<i>et</i> ,	" <i>ette</i>
3rd "	" "	<i>ei</i> ,	" <i>eivät</i>

86. The conjugation of the negative in the imperative is:

1st person sing. — —	plural	<i>älkäämme</i> or
	"	<i>elkäämme</i>
2nd " "	<i>älä</i> or <i>elä</i>	" <i>älkäätte</i> or
		" <i>elkäätte</i>
3rd " "	<i>älkөөn</i> or	" <i>älkөөt</i> or
	<i>elkөөn</i>	" <i>elkөөn</i>

NOTE—The personal ending of the second person plural is seldom used. Thus, use *älkää* or *elkää* in place of *älkää(tte)* or *elkää(tte)*.

87. The negative conjugation of the present indicative, potential, and conditional is formed by combining the negative (85) with the stem of each tense respectively (the main verb does not take the personal endings); as, *en sano*, I do not say (I say not); *emme sano*, we do not say (we say not; *en sanone*, I may not say; *en sanoisi*, I would not say, etc.

88. The negative and the nominative of the second participle of the main verb from the negative imperfect indicative. The participle must agree with its subject in number; as, *en sanonut*, I did not say; *emme sanoneet*, we did not say.

89. The imperative conjugation of the negative and the stem¹ of the main verb form the negative imperative conjugation; as *älä sano*, say not; *älkäämme sanoko*, let us not say. L

90. The negative must agree with its subject in number; as, *en sano*, I do not say; *emme sano*, we do not say.

91. The object of the negative verb is always partial; as, *En lukenut kirjaa*, I did not read the book.

92. Some uses of the negative:

en, et, ei koskaan, never

ei, yksikään, no one

¹ The stem ends in -ko or -kö in every person except the second person singular.

ei ketään, nobody
ei mitään, nothing, none
en, et, ei enempää, no more
en, et, ei kauempaa, no longer
en, et, ei ensinkään, not at all
en, et, ei ainoastaan, not only

93. The negative is not used with infinitives. The English negative infinitive is expressed by the use of the abessive of the third infinitive with the verb *olla*; as, *olla antamatta*; not to give; *olla menemättä*, not to go, etc.

94. Learn the negative conjugation of *sanoa*, to say, in 290.

Vocabulary.

<i>aamiainen</i> , breakfast	<i>aamu</i> , morning
<i>päivällinen</i> , dinner	<i>päivä</i> , day
<i>illallinen</i> , supper	<i>ilta</i> , evening
<i>läksy</i> , lesson	<i>yö</i> , night
<i>koira</i> , dog	<i>helppo</i> , easy
<i>kissa</i> , cat	<i>vaikea</i> , hard, difficult
<i>vielä</i> , yet	<i>mutta</i> , but
<i>valmis</i> , ready	<i>kyllä</i> , yes

EXERCISE XVI.

A. 1. Päivällinen ei ole vielä valmis. 2. Pojat eivät syö aamiaista. 3. Me emme syö illallista. 4. Ly-

hyt läksy ei ole vaikea oppia. 5. Ei yksikään ole kotonan.¹ 6. Mustat koirat ja harmaa kissa eivät syö kaalaa. 7. Älä tule tänne. 8. Älkäämme seisoko tiellä. 9. Hän ei liene kaupungissa. 10. Me emme kirjoittaisi, jos hän ei vastaisi kirjettä. 11. En lukenut läksyä. 12. He eivät syöneet vielä aamiaista.

B. 1. I do not give any money. 2. No one is here to-day. 3. Dinner is not ready yet, but breakfast is always ready. 4. I did not read the book. 5. We did not send the letter. 6. Do not run any longer. 7. Let us not speak too much. 8. I may not go to church to-morrow. 9. We should not be without breakfast, dinner, or supper. 10. No one is at home.¹ 11. Let them not say. 12. They do not live in the country. 13. They may not be at home.¹

LESSON XVII.

PERSONAL AND POSSESSIVE PRONOUNS.

95. The personal pronouns are:

SINGULAR	PLURAL
<i>minä</i> , I	<i>me</i> , we
<i>sinä</i> , thou	<i>te</i> , you
<i>hän</i> , he, she, se, it	<i>he</i> , they

Of these *sinä* is used among intimate friends, relatives, children, or in poetry. *Te* is used in less intimate

¹ Use the essive singular.

talk. *Se*, plu. *ne*, they, refers to things or animals. Personal pronouns are inflected like nouns.

96. The exact possessive adjectives, my, thy, his, etc., are lacking in Finnish. They are expressed by the use of the genitive of the personal pronoun and the possessive suffixes. Of the genitives of the personal pronouns the first and second person can be left out, but the third person singular and plural are almost always used for clearness; as,

(<i>minun</i>) <i>kirja</i> <i>ni</i> , my book	(<i>meidän</i>) <i>kirja</i> <i>mme</i> our book
(<i>sinun</i>) <i>kirja</i> <i>si</i> , thy book	(<i>teidän</i>) <i>kirja</i> <i>nne</i> , your book
(<i>hänen</i>) <i>kirja</i> <i>nsa</i> , his her book	(<i>heidän</i>) <i>kirja</i> <i>nsa</i> , their book

97. The possessive suffixes are:

SINGULAR	PLURAL
1st pers. - <i>ni</i> , my	- <i>emme</i> , our
2nd " - <i>si</i> , thy	- <i>nne</i> , your
3rd " - <i>nsa</i> or - <i>nsä</i> , his, her	- <i>nsa</i> or - <i>nsä</i> , their

98. Possessive suffixes are added to the case-endings, but if a case-ending ends in a consonant it is rejected before the consonant of the possessive suffix; as, *taloo*|*ni* (*taloon*+*ni*), into my house.

99. Possessive suffixes do not cause the weakening of the consonant of the stem, although they may close a short syllable; as, *kehto|nsa*, his cradle, but *kehdo|n*; *hattu|nsa*, his hat, but *hatu|n*.

100. Learn the declension of *minä*, I; *sinä*, thou; *hän*, he or she; *me*, we; *te*, you; *he*, they, in 280. Learn also the declension of the possessive suffixes in 281, 282, 283, 284.

Vocabulary.

<i>lääkäri</i> , doctor	<i>pappi</i> , minister
<i>käsi</i> , hand	<i>kuukausi</i> , month
<i>ruumis</i> , body	<i>sana</i> , word
<i>kenkä</i> , shoe	<i>lause</i> , sentence
<i>kampa</i> , comb	<i>polvi</i> , knee
<i>harja</i> , brush	<i>kaula</i> , neck
<i>viikko</i> , week	<i>otsa</i> , forehead
<i>vuosi</i> , year	<i>kasvot</i> , face
<i>niin</i> , so	<i>heittää</i> , to throw
<i>ulos</i> , out	<i>korkea</i> , high

EXERCISE XVII.

A. 1. Isäni on täällä. 2. Sinun äitisi on kotona. 3. Minä heitän palloni korkealle. 4. Hänen poikansa lukee lääkäriksi.¹ 5. Olkaa hyvä ja tuokaa sormukse-
ni ja harjani tänne. 6. Teidän kenkänne ja sukkanne
ovat lattialla. 7. Hän lähetti kirjeen pojallensa. 8. En
saanut vielä kirjeeseeni vastausta pojaltani. 9. Kir-
jamme ovat pöydällä. 10. Viikkoni, kuukauteni ja

vuoteni kuluvat (pass) täällä ollessani liian pian. 11. Menkäämme taloosi nukkumaan. 12. Tulkaa konttoriini kirjuriksi.

B. 1. My father and mother are here. 2. I sent a letter to my brother. 3. I received a letter from my sister. 4. Please send our shoes and socks. 5. Your ring and brush are on the table. 6. Their books are on the desk. 7. His boy is studying for the ministry.¹ 8. The girls do not sing. 9. My comb and your brush are here. 10. He received a book as a present from your son. 11. The leadpencil is not sharp. 12. His knee and hand are hurt.

Koti.

Minulla on pieni koti, jota (which) rakastan paljon. Isäni taloa en voi (I cannot) koskaan unhottaa. Siellä olen kotonani; siellä parhaiten viihdyn. Enköpä tuntisi tietä ja veräjää (gate)? Enköpä taloa ja tupaa muistaisi? Kaikki (all) on siellä niin tuttua minulle. Näitä portaita (stairs) olen niin monesti astunut. Tämän (this) oven olen niin monesti (many times) avannut (open). Akkunasta olen ulos katsonut (look). Takkavalkean loistossa² olen lämmitellyt. Pöydässä olen syönyt. Vuoteessa olen nukkunut. Jokaisen (every) istuimen tunnen (known), jokaisen kiven ja polun (path). Siellä en eksyisi, en yön pimeydessäkään (in the darkness of night).

¹ See 198. ² Takkavalkean loistossa, before the glowing hearth.

Usein olin mukana (with), kun hevosia kaivolla (well) juotimme (to water). Usein saatoin lehtiä me laitumelle (to the pasture). Usein Mustille¹ nauron kun se oravaa (squirrel) haukki (bark). Muistan vielä pihlajan (mountain ash) marjoista punaisena, ja koivun (birch), jossa pieni lintu lauloi. Kessällä olen aholla² mansikoita poiminut (to pick). Talvella olen siellä mäkeä laskenut (to slide down). Silloinpa iloa oli, kun järvestä sulii jää ja kun pääsimme veneellä soutelemaan. Syksyllä taas lentää kiidimme kuin linnut³ kirkkaalla jäällä.

(To be continued)

LESSON XVIII.

COMPOUND TENSES.

101. Compound tenses are the perfect and pluperfect. Of these perfect and pluperfect occur in the indicative; the perfect in the potential and conditional.

102. The present of the auxiliary *olla* and the nominative of the second participle form the perfect indicative active; as, *Olen sanonut*, I have said. This corresponds closely to the English perfect.

¹ The name of a dog, allative case. ² Aho, a woodland cleared of trees by fire. ³ See 11, i.

103. The imperfect of *olla* and the nominative of the second participle form the pluperfect indicative active; as, *Olin sanonut*, I had said. This is equivalent to the English pluperfect.

104. The potential of *olla* and the nominative of the second participle form the perfect potential active; as, *Lienen sanonut*, I might said.

105. The conditional of the auxiliary *olla* and the nominative of the second participle form the perfect conditional active; as, *Olisin sanonut*, I should have said.

106. The present negative conjugation of *olla* in its different moods and the nominative of the second participle form the negative perfect of the indicative, potential, and conditional, while the negative imperfect of *olla* with the second participle form the pluperfect indicative; as,

En ole sanonut, I have not said

En ollut sanonut, I have not said

En liene sanonut, I might not have said

En olisi sanonut, I should not have said

107. The second participle must agree in number with its subject; as, *Olen sanonut*, I have said; *Olemme sanoneet*, We have said.

108. Learn the affirmative and negative conjugation of compound tenses in 290.

Vocabulary.

<i>saapua</i> , to arrive	<i>kysyä</i> , to ask
<i>puhua</i> , to speak	<i>sulkea</i> , to close
<i>lopettaa</i> , to finish,	<i>ovi</i> , door
to end	<i>akkuna</i> , window
<i>kuulla</i> , to hear	<i>kartta</i> , map
<i>löytää</i> , to find	<i>asema</i> , station
<i>juna</i> , train	<i>odottaa</i> , to wait
<i>vaunu</i> , car	<i>katu</i> , street
<i>Myöhästyä</i> , to be late	<i>katuvanunu</i> , street car

EXERCISE XVII.

A. 1. Olen kirjoittanut kirjeen äidilleni. 2. Hän asuu Bostonin kaupungissa. 3. Juna on myöhästynyt tänään. 4. Se lienee mennyt radalta pois. 5. Setäni ja tätini olisivat odottaneet minun tuloani. 6. Olen jo ostanut matkalipun sinulle. 7. Juna on odottamassa¹ sinua. 8. Hän ei ole löytänyt katuvaunua. 9. Mies oli nukkunut vaunussa. 10. Minä suljen² oven. 11. Isä oli jo lopettanut työnsä. 12. Veljeni ei ole vielä saapunut.

B. 1. I have sent a letter to my brother. 2. He had read it and was glad of it³. 3. The train had gone already. 4. We had come to the station too late. 5. She has been in England. 6. I have not asked him to come to me. 7. They may not have gone yet.

¹ On odottamassa sinua, is waiting for you. 2. See 11, 1. 3 was glad of it, oli iloinen siitä.

8. I would have written to you. 9. We had finished our work. 10. She has received a letter from her brother. 11. They have been at work. 12. I have found the railroad station.

Koti (continuation).

Vähätpä siitä (I do not mind), josko kotini on ollut rikas tai köyhä. Olen siellä onnellisena elänyt. Siellä on ollut lämmin ja hyvä olla. Vaatetta ja ruokaa, hoitoa ja rakkautta olen siellä saanut. Siellä olen lapses-
ta asti kasvanut. Siellä on isäni työtä tehnyt. Siellä on äitini minulle kauniita laulujaan laulanut. Iltasin (at nights), kun menin vuoteelleni, kuulin äitin rukoi-
levan edestäni (for me).

Tiedän rakastaa pientä kotiani. Mutta en vielä oi-
kein ymmärrä (understand), miten (how) rakastaa si-
tä suurta kotia, jota (which) me sanomme isänmaak-
si. Siellä on niin paljon toisin (different) kuin meillä
kotona. Tiet ovat toisenlaiset¹ (different), talot ovat
toisellaiset, ihmiset ovat toisellaiset. Voin eksyä siel-
lä, missä en ole koskaan ennen (before) ollut. Kukaan
ei (no one) minua siellä tunne (know), enkä minä-
kään ketään (no one) tunne. Kuinka voisin vierasta
maata rakastaa, Kuinka voisin olla onnellinen, iloinen
vierasten ihmisten luona?

Niin kotini kyllä tunnen; mutta mikä on isänmaani?

¹ toisenlainen, plu. toisenlaiset (see 272).

LESSON XIX.

READING LESSON

Kanarialintu (Canary Bird)

Liisalla oli pieni kanarialintu. Se lauloi kaiken päivää. Se oli hyvin kaunis. Liisa antoi sille siemeniä (seeds) ja ruohoja (grass) syötäväksi. Mutta eräänä päivänä se makasi kuolleena häkissään (cage). Silloin tyttönen¹ itki kovasti. Hän itki yhä edelleen, vaikka äiti jo oli ostanut hänelle uuden linnun. Silloin sanoi hänelle äiti: "Miksi itket? Täällä sinulla on toinen lintu. Se laulaa niin hyvin kuin entinenkin (former)." Liisa sanoi: "Minä olen ollut linnulle kiitämätön (unthankful). Minä olen joskus syönyt itse sokeripalan (a piece of sugar), vaikka se olisi kuulunut (to belong) linnulle."

Jänis ja koira.

Metsästäjä meni koirinensa metsästämään (hunting). Matkalla hän puheli (spoke) koirallensa. Ole nyt tänään oikein nopea (swift) jaloiltasi. Kun jäniksen tavannet (meet), niin sinua hyvin syötän. Kun metsästäjä kaukaa näki jäniksen, niin hän huusi (shouted) koirallensa: Juokse, ota kiinni (catch). Mutta jänis juoksi kovin nopeasti. Koiran kaikki yritykset (ef-

1 tyttönen, a small girl. See also 174, e.

forts) olivat turhat. Pian koira näki, että hän turhaan juoksisi, vaikka kuinka voimiansa ponnistaisi. Sentähden koira masentuneena (discouraged) tuli isäntänsä (master) luo. Isäntä sanoi koirallensa: "Hyväpää¹ lienet sinäkin juoksemaan. Katso, miten pieni jänis on, mutta sinut se jättää (leave) juoksussa kauas jälkeensä." "Naura vain, jos tahdot," sanoi koira, "mutta muista, että jänis juoksi henkensä tähden, minä taas juoksin ainoastaan leipäpalasen (a piece of bread) tähden."

Isänmaani (Fatherland).

Isäni kertoo usein Suomesta. Hän kutsuu sitä isänmaaksi.

"Minkätähden sanot Suomea isänmaaksi?" kysyin kerran häneltä.

"Sentähden, että olen siellä syntynyt (born), että esi-isäni (forefather) ja kaikki sukulaiseni ovat siellä kauan asuneet ja että se on Suomen kansan kotimaa (homeland)", vastasi isäni.

"Mutta onko Suomi minunkin isänmaani, vaikka olen syntynyt Amerikassa?" sanoin taas.

"Oletko suomalainen?" kysyi isäni.

"Olen luonnollisesti (naturally)," sanoin minä.

"Miksikä?" kysyi isäni.

"Kun puhun suomea ja kun isäni ja äitini ovat suomalaisia, niin minäkin olen suomalainen."

"Koska olet suomalainen ja Suomi on suomalais-

¹ See 162.

ten isänmaa, niin se on sinunkin isänmaasi. Suomen kansa, jonka lapsia olet, on kasvanut Suomessa. Sielä ovat sen elämä, tavat (customs), kieli ja laitokset (institutions) vähitellen (gradually) kehittyneet (developed). Nyt kaikki puhuvat samaa kieltä ja ovat samaa kansaa (nation). Suomen kansa rakastaa Suomea ja sille ei ole mikään maa niin rakas kuin Suomi, eikä mikään kieli niin kaunis kuin suomenkieli.”

Isäni silmät loistivat (shine), kun hän sanoi näin ja minä ymmärsin, että hän rakasti Suomea suuresti.

(To be continued).

LESSON XX.

PASSIVE VOICE

109. The passive finite verb in Finnish is impersonal, that is to say, no pronoun or noun is connected with it as subject. As the source of action is not mentioned in the Finnish passive, it may be translated by one, some one, people, or it is; as, *sanotaan*, one or some one says, people says, it is said; in French by the indefinite article *on* with the verb always in the third person singular.

110. The stem of the passive verb ends in *-ta-* or *-tä-* after a long vowel, diphthong, or consonant; *-tta-*

or *-ttä-* after a short vowel. To form the passive simple tenses the regular mood and tense signs are added to the passive stem. It ends (in every mood except the imperative) in *-n* with the lengthening of the last vowel of the stem or the mood sign; as *sano|ta|an*, some one says, etc.; *sano|ttane|en*, some one may say; *sano|ttaisi|in*, some one would say.

111. The present indicative of the passive ends in *-daan*,¹ *-dään*¹ after a long vowel or diphthong, *-taan*,¹ *tään*,¹ *-laan*,¹ *-raan*¹ after *n*, *l*, or *r* respectively; as *saa|da|an*, some one receives; *tuo|da|an*, some one brings; *syö|dä|än*, some one eats; *men|nä|än*, some one goes; *pan|na|an*, some one puts; *tul|la|an*, some one comes; *pur|ra|an*, some one bites.

NOTE—The present passive sign is always weakened. Thus, *-ta*, *-tä*, become *-da*, *-dä*, *-ntä* become *-na*, *-nä*, etc. See Rule 11 for other changes.

112. The imperfect passive has the sign *-tiin*¹ after a long vowel, diphthong, or consonant, *-ttiin*¹ after a short vowel; as, *saa|ti|in*, some one received, etc.; *tuo|ti|in*, some one brought, etc.; *tul|ti|in*, some one came, etc.

113. The English passive may be translated into Finnish in the following way:

¹ The lengthening of the last vowel of the stem has occurred. See also rule 10, e.

I am loved, *Minua rakastetaan* (lit. some one loves me)

I was loved, *Minua rakastettiin*

I have been loved, *Minua on rakastettu*

I had been loved, *Minua oli rakastettu*

I shall be loved, *Minua rakastetaan*

I am told, *Minulle kerrotaan*

I was told, *Minulle kerrottiin*, etc.

114. The pronoun or noun subject of the English passive becomes either a direct or indirect (dative-objective) object in Finnish. The direct object is put the partitive (if total in the accusative) the indirect in the allative.

115. The third person singular of the auxiliary *olla* in its different moods - and the second passive participle form the passive compound tenses; as, *on sanottu*, some one has said; *oli sanottu*, some one had said, etc.

116. The negative conjugation of the passive is based on the same principle with that of the active, except that the third person singular of the negative and the passive item with mood signs are used. In compound tenses the second passive participle is used; as, *ei sanota*, some one does not say; *ei ole sanottu*, some one has not said, etc.

117. The passive has two infinitives. The second infinitive has the sign *e* or *i*, the latter forming a

diphthong with the last vowel of the stem. This is used in the inessive case; as, *sano|ttae|ssa*, or *sano|t-tai|ssa*, in one's saying.

118. The third infinitive is formed by adding *-ma* or *-mä* to the passive stem. The instructive case is used of this infinitive in connection with the verb *pitää*, must; as, *pitää sano|ttama|n*, one must say.

119. The first participle adds the signs *-va* or *-vä* to the passive stem; as, *sanotta|va*, to be said; *syö-tä|vä*, to be eaten.

The second participle has one of the following signs¹: *-tu*, *-ty*, *-ttu*, *-tty*. These are added to the active stem; as, *saa|tu*, received; *teh|ty*, made; *sano|ttu*, said; *keite|tty*, cooked.

120. Learn the passive affirmative and negative conjugation of *sanoa*, to say, in 291.

Vocabulary.

<i>saada</i> , to receive	<i>ihailla</i> , to admire
<i>pestä</i> , to wash	<i>viipyä</i> , to delay
<i>kunnioittaa</i> , to honor	<i>keittiö</i> , kitchen
<i>ruoka</i> , food	<i>keittää</i> , to cook
<i>kuolla</i> , to die	<i>paistaa</i> , to bake
<i>usein</i> , often	<i>soppa</i> , soup
<i>pitää</i> , must	<i>sitten</i> , then
<i>saada valmiiksi</i> , to get ready	<i>muna</i> , egg

¹ *-tu* or *-ty* is added after a long vowel, diphthong, or consonant; *-ttu* or *-tty* after a short vowel.

EXERCISE XX.

A. 1. Minulle sanotaan. 2. Kirje kirjoitetaan. 3. Päivällinen saadaan jo valmiiksi. 4. Sinun pitää kun-
nioittaman isääsi ja äitiäsi. 5. Häntä rakastettiin.
6. Kun olisi hyvä ilma, niin mentäisiin kirkkoon. 7.
Poikaa ei ole nähty täällä. 8. Ei viivytty kauan mat-
kalla. 9. Ei liene kuultu hänen sanojansa. 10. Olisi
laulettu, jos laulu olisi ollut kaunis. 11. Minulle sa-
nottiin niin. 12. Kaikkien ihmisten pitää kuoleman.
13. Sanottakoon tästä kirjeestä hänelle. 14. Kaunista
kuvaa ihaillaan. 15. Tehtäköön tämä työ ensin (first)
ja sitten mentäköön ulos. 16. Heille on sanottu se
asia. 17. Munia oli paistettu meille. 18. Huomenna
satanee, kun taivas on pilvinen (clouded). ' 1

B. 1. Books are sold. 2. The letter is written al-
ready. 3. The book was given to him. 4. Some one
is singing. 5. Some one is cooking soup in the kitchen.
6. On a rainy day one may easily catch cold. 7. One
should be careful about it. 8. Tickets are bought to
Chicago. 9. All must die. 10. The letter is not re-
ceived. 11. Some one in the group had no money to
pay for his ticket. 12. I am loved. 13. We are told
to come here. 14. They have been loved. 15. We
had been told. 16. The letter was given. 17. I was
loved. 18. They may be loved. 19. We had been told.
20. The letter was sent to Chicago.

LESSON XXI.

METHOD OF EXPRESSING FUTURE TIME.

121. Future action in Finnish is usually expressed by the present tense; as, *Minä luen huomenna*, I shall read to-morrow, "I read to-morrow".

122. But future time can also be denoted by combining the auxiliary *olla*, to be, and the first participle of the main verb. The future thus formed has the following meanings:—

Olen sanova, I shall say

Olin sanova, I was about to say

Lienen, sanova, perhaps I shall say

or I may say (to-morrow)

Olisin sanova, I should say

Vocabulary.

<i>ahkera</i> , diligent	<i>lapio</i> , spade
<i>iloinen</i> , cheerful	<i>ihminen</i> , person,
<i>varjo</i> , shade	human being
<i>kasvi</i> , plant	<i>vaiva</i> , trouble
<i>eilen</i> , yesterday	<i>rakastaa</i> , to love
<i>kartano</i> , garden	<i>katsoa</i> , to look
<i>menestyä</i> , to succeed	<i>vahingoittaa</i> , to injure
<i>palkita</i> , to reward	<i>muistaa</i> to remember
<i>nuhdella</i> , to scold	<i>eli</i> , or
	<i>kirves</i> , ax

EXERCISE XXI.

A. 1. Olen kirjoittava kirjeen huomenna. 2. Hän tulee junalla tänään. 3. Sinä olet oleva työssäsi ahkera ja iloinen. 4. Hän olisi sanova sinulle. 5. Veljeni tulee huomenna. 6. Sade ei vahingoita kasveja huomenna. 7. Kasvit eivät kasva varjossa. 8. Lapset leikkivät kartanolla. 9. Puutarhuri rakastaa kasvejaan. 10. Hän on iloinen ja katsoo kuinka hänen kasvinsa menestyvät. 11. Ne (they) palkitsevat hänen vaivansa. 12. Hän tekee työtä kirveellä, lapiolla ja haravalla.¹

B. 1. I shall write a letter to my brother. 2. He will come to visit us to-morrow. 3. Then I shall be glad. 4. Perhaps I shall receive a letter from him before he comes. 5. My mother and father will go to New York. 6. I was about to leave for Chicago. 7. A man is working in the garden with his spade and rake.¹ 8. He is always diligent and cheerful. 9. The plants will reward his troubles. 10. He does not let bad boys injure the trees. 11. He also remembers that plants do not grow well in the shade. 12. Children will play in the garden to-day.

Puutarhuri. (The Gardener).

Pienessä talossa asuu vanha mies. Hän on puutarhuri. Hän tekee puutarhassa ahkerasti työtä lapiolla

¹ See 226.

ja haravalla.¹ Hän on hyvä ja ystävällinen. Iloisena hän katselee puutarhan kuokistavia (blossoming) kasveja. Hän rakastaa niitä (them). Ne menestyvät hyvin. Kasvit palkitsevat moninkertaisesti (many times) hänen vaivansa. Joskus pahat pojat vahingoittavat puita. Silloin puutarhuri nuhtelee heitä. Kuinka saatatte niin tehdä? Tämä puu on kaunistuksena ja varjona koko kartanolle. Ihmisille ja eläimille siitä on iloa. Niin puutarhuri sanoo. Pojat menevät häpeissään pois. Miehen sanat olivat pojille hyvä opetus. Sen he aina muistavat.²

Hölmöläisten elonleikkuu (harvesting).

Kun hölmöläiset leikkasivat ruista (rye), niin he tarvitsivat (needed) siihen seitsemän (seven) henkeä (person). Yksi painoi (pressed) oljet (straws) alas; toinen³ piti puuta niiden alla; kolmas³ leikkasi oljet poikki; neljäs³ kantoi ne lyhteseen (lyhde—bundle); viides³ sitoi lyhteet; kuudes³ kantoi lyhteet kokoon (pile); ja seitsemäs³ pani ne kuhilaalle (stacks). Matti sattui (happened) kerran näkemään heidän työnsä, ja hän ihmetteli heidän tyhmyyttään (stupidity). Illalla oli puoli⁴ peltoa jo leikkattu ja toinen puoli oli leikkaamatta. Matti halusi auttaa hölmöläisiä ja otti lei-

NOTE.—Hölmöläinen, plu. hölmöläiset, were thoughtless people who made great blunders on account of their stupidity and careless way of doing things.

1 See 226. 2 Sen he aina muistavat, they will always remember it. 3 See Lesson XXVII. 4 See 152.

katakseen sen, mikä vielä oli leikkaamatta. Kun hän oli lopettanut työnsä, niin hän pani sirppinsä (sickle) kuhilaan päälle ja meni nukkumaan. Hölmöläiset tulivat aamulla, näkivät, että heidän rukiinsa oli jo leikattu, ja sirppi oli kuhilaalla. He suuresti ihmettelivät. Kun he kaun tästä neuvottelivat (discussed), tulivat he viimein siihen päätökseen (conclusion), että sellainen (such) työ oli noidan (witch) työtä, ja että noita oli muuttunut (changed) sirpiksi. Tämä oli siis hukutettava (to be drowned), että se ei enään pilaisi (spoil) heidän hyvää työtään. Mutta ei ollut hyvä koskea niin vaaralliseen esineeseen (object); sen vuoksi otettiin tanko (pole), sidottiin sen päähän silmuko (tie) ja tällä he vetivät (drew) sirpin pois kuhilaalta. Koko joukko (group) oli ihmeissään (wondered) siitä, kuinka sirpin täytyi kulkea heidän peränsä järven rantaan, vaikka se kaikin voimin (with all its might) taisteli (fought) vastaan. Vihdoin saatiin sirppi veneeseen ja nyt soudettiin keskelle järveä. Varteen (handle) sidottiin iso kivi lujilla köysillä (rope), että se ei nousisi veden päälle, ja sitten se heitettiin (throw) järveen. Mutta pahaksi onneksi (unfortunately) tarttui (catch) sirpin terä (edge) veneen laitaan, kivi paino, vene kaatui (was turned over), ja hölmöläiset pääsivät (escaped) töin tuskin (hardly) noidan pahoista pauloista (bad traps).

LESSON XXII.

COMPARISON OF ADJECTIVES

123. Finnish adjectives have three degrees of comparison, the positive, the comparative, and the superlative.

124. The comparative is formed by adding to the stem of the positive the signs *-mpa-* or *-mpä-* which are weakened to *-mma-* or *-mmä-*.

The nominative singular ends in *-mpi*; as, *suure|mpi*, bigger.

125. The superlative has the sign *-in* in the nominative singular. This is added to the positive stem; as, *suur|in*, biggest. In the other cases the signs *-impa-* (*-imma-*, see 11, h) in the singular; *-impi* (*-immi-*, see 11, h.) in the plural occur after the vowel stem; as, *suur|imma|lle*, to the biggest; *suur|immi|lle*, to the biggest (ones).

126. Adjectives of various degrees with proper consonantal and vowel changes are declined like substantives, and they must agree in number and case with the noun they modify; as, *pienelle pojalle*, to the small boy; *pienille pojille*, to the small boys, etc.

127. Formation of the comparative and superlative degrees:

Positive	Comparative	Superlative
<i>suuri, great</i>	<i>suurempi</i>	<i>suurin</i> (10, k)
<i>rikas, rich</i>	<i>rikkaampi</i>	<i>rikkain</i>
<i>terve, healthful</i>	<i>terveempi</i>	<i>tervein</i>
<i>syvä, deep</i>	<i>syvempi</i> (10, l)	<i>syvin</i> (10, e)
<i>matala, low</i>	<i>matalampi</i>	<i>matalin</i> (10, e)
<i>rakas, dear</i>	<i>rakkaampi</i>	<i>rakkain</i>
<i>köyhä, poor</i>	<i>köyhempi</i> (10, l)	<i>köyhin</i> (10, e)
<i>valkea, white</i>	<i>valkeampi</i>	<i>valkein</i>
<i>iloinen, cheerful</i>	<i>iloisempi</i>	<i>iloisin</i>
<i>lyhyt, short</i>	<i>lyhempi</i> (<i>lyhyempi</i>)	<i>lyhyin</i> , (10, b)
<i>kaunis, beautiful</i>	<i>kauniimpi</i>	<i>kaunein</i> (10, k)
<i>siisti, neat</i>	<i>siistimpi</i>	<i>siistin</i> (10, k)

128. Some irregular adjectives:

Positive	Comparative	Superlative
<i>pitkä, long</i>	<i>pilempi</i>	<i>pisin</i>
<i>hyvä, good</i>	<i>parempi</i>	<i>paras</i>
<i>paljo, much</i>	<i>enempi</i>	<i>enin</i>
<i>usea, moni, many</i>	<i>useampi</i>	<i>usein</i>

129. Learn the declension of adjectives in 277, 278, 279.

Vocabulary.

<i>omena</i> , apple	<i>marja</i> , berry
<i>sitruuna</i> , lemon	<i>mansikka</i> , strawberry
<i>ruokahuone</i> , dining room	<i>mustikka</i> , blueberry
<i>vierashuone</i> , parlor	<i>kukka</i> , flower
<i>kyllin</i> , enough	<i>ruusu</i> , rose
<i>niin... kuin</i> , as... as	<i>makea</i> , sweet
<i>kuin</i> , than	<i>viheriä</i> , green
<i>kesä</i> , summer	<i>myskyinen</i> , stormy
<i>kevät</i> , spring	<i>vuodenaika</i> , season
	<i>hapan</i> , sour, bitter

EXERCISE XXII.

A. 1. Minun omenani on makeampi kuin sinun omensasi. 2. Talvi on pisin vuodenajoista. 3. Mutta kesä on ihanin vuodenaika. 4. Silloin viheriä ruoho kasvaa maassa ja ruusut kukkivat. 5. Hän antoi lahjan ahkerammalle pojalle. 6. Sitruuna on happamempi kuin omena. 7. Pieni poika on niin ahkera kuin tyttökin. 8. Vierashuone on kauniimpi kuin ruokahuone. 9. Syksy on myrskyisempi kuin kesä. 10. Sain kirjeen rakkaimmalta ystävältäni. 11. Sinä olet pitkä, hän on pitempi, mutta tuo mies on kaikista pisin.

B. 1. An apple is sweeter than a lemon. 2. Good strawberries and blueberries are found here. 3. Give

this to the most diligent and cheerful boy. 4. A man is stronger than a small boy. 5. Our dining room is larger than the parlor. 6. But the parlor is more beautiful. 7. I received a letter from my dearest friend. 8. I sent letters to my good friends. 9. He lives in a larger house than you. 10. They come from the most beautiful city in America. 11. Beautiful pictures are on the walls. 12. The man gave presents to the poorest boys and girls.

LESSON XXIII.

INTERROGATION.

130. Word questions are introduced by various interrogative pronouns and adverbs. The interrogatives *kuka*, who; *ken*, who, are used of persons; *mikä*, what; *kumpi*, which of the two; *kumpainen*, which one, are used of persons and things. The first two are substantives while the last three can be used substantively and adjectively

131. Sentence questions may be introduced by the particles or enclitics *-ko* or *-kö* which are appended to the emphatic word which usually stands first; as, *Tu-leeko hän tänään?* Will he come to-day? *Me-neekö hän kaupunkiin?* Will he go to the city?

132. When negative questions are introduced by *-ko* or *-kö* the enclitics are always appended to the negative word; as, *Eikö hän tule?* Is he not coming? *Eivätkö he kirjoita?* Do they not write?

133. Learn the declension of the interrogatives in 287.

Vocabulary.

<i>kokous</i> , meeting	<i>suunnitelma</i> , scheme
<i>uskaltaa</i> , to dare	<i>hiljaa</i> , quietly
<i>kello</i> , bell	<i>haukkua</i> , to bark, to
<i>pyydystää</i> , to catch	insult
<i>ääni</i> , voice, sound	<i>kukko</i> , rooster
<i>tietää</i> , to know	<i>ottaa</i> , to take
<i>kyllä</i> , yes	<i>hiiri</i> , mouse
<i>keksiä</i> , to invent	

EXERCISE XXIII.

A.1. Kuka tulee? 2. Täällä tulee minun isäni.
 3. Mikä mies sinä olet? 4. Kenen kirja on sinulla?
 5. Keneltä sinä saat rahaa? 6. Missä sinä olet ollut?
 7. Eikö poika tullut kaupunkiin? 8. Tuleeko hän tänään?
 9. Kumpi teistä osasi paremmin läksynsä tänään?
 10. Ketä hän tahtoo? 11. Kumpaiselle pojalle tuli kirje?
 12. Oliko hän tullut junalla tahi jalan?

B. 1. Is brother coming home to-day? 2. What man are you? 3. Where have you been? 4. Did we not give the book to you? 5. Which of the two is

here? 6. To whom shall I send the letter? 7. From what city do you come? 8. Did the rooster crow? 9. Has not the black cat caught the mouse? 10. Yes, she caught it. 11. To what city are you going? 12. Did you come on the train or by foot?

Kissa ja Hiiret

Kissa pyydysti ja söi paljon hiiriä. Sentähden hiiret häntä pelkäsivät. Kerran hiiret pitivät kokousta aitassa. He keksivät suunnitelman. Kissa tuli aina hyvin hiljaa. Se ei haukkunut kuin koira. Se ei laulanut kuin kukko. Sentähden he päättivät panna kellon kissan kaulaan. Silloin kaikki kuulisivat kissan kellon äänen. Mutta ei kukaan uskaltanut panna kelloa kissan kaulaan. Hyvä suunnitelma meni hukkaan.

Isänmaani (Continuation).

Olin jo kauan tietänyt, että olin suomalainen, olin rakastanut suomenkieltä, olin lukenut kauniita runoja (poems), olin kuunnellut suomalaisia lauluja, kun äitini tai joku muu (some one) oli niitä laulanut, mutta nyt vasta ymmärrän, miten Suomi voi olla minunkin¹ isänmaani.

Kerran kysyin isältäni, mitenkä suomalaisilla on niin paljon omia kauniita lauluja.

Isäni sanoi: "Suomen kaunis luoto (nature) on

¹ See 163.

kehittänyt (developed) kansamme sellaiseksi, että se rakastaa runoja ja lauluja. Suomen valoisat kesäyöt (summer nights) ja lintujen laulut ovat tehneet sen, että ihmiset päitvät runoista ja lauluista.

Ilolla kuuntelen (listen to) aina, kun isäni tai veljeni kertoo Suomen tuhansista järvistä, koskista (waterfall) ja ihanista saarista. Myöskin haluan kuulla Suomen monista kuuluisista (famous) miehistä, ja naisista (women), jotka ovat tehneet maansa kuuluisaksi ulkomailla (abroad). Haluan lukea myös kertomuksia, jotka puhuvat kuinka Suomen kansa on uskollisesti (faithfully) tehnyt työtä isänmaansa hyväksi.

Kun menen Europaan, niin haluan nähdä Suomen kaikkine ihanuuksineen (with all her splendors). Nyt tiedän, mikä on isänmaani.

LESSON XXIV

DEMONSTRATIVE AND RELATIVE PRONOUNS.

134. The demonstrative pronouns are *tämä*, this, plu. *nämä* or *nämät*, these; *tuo*, that, plu. *nuo*, those; *se*, it or that, plu. *ne*, those. These pronouns can be used substantively and adjectively. They may refer to persons or things, and must agree in number and case with the words for which they stand.

135. The relative pronouns are *joka*, who, which; *mikä*, what. They refer to persons and things and can be used as substantives or adjectives.

136. The relative pronoun must always be expressed in Finnish, although it is often omitted in English; as, *Ystävät, joita rakastan*, The friends (whom) I love; *Kirja, jonka hän myi, on kaunis*, The book (which) he sold is beautiful. The book (which) he sold is beautiful.

It should be noticed that the relative clause in Finnish is always separated from the main clause by a comma.

137. Learn the declension of the demonstrative and relative pronouns in 285, 286.

Vocabulary.

<i>ravintola</i> , restaurant	<i>ateria</i> , meal
<i>majatalo</i> , hotel	<i>vahva</i> , strong
<i>liike</i> , business	<i>keskustella</i> , to talk
<i>karhu</i> , bear	<i>päättää</i> , to decide
<i>sopimus</i> , agreement	<i>vetää</i> , to pull
<i>kontata</i> , to crawl	<i>sitoo</i> , to tie
<i>selvä</i> , clear	<i>potkaista</i> , to kick
<i>järke</i> , reason, mind	<i>kylki</i> , side

EXERCISE XXIV.

A. 1. Tämä poika päätti mennä kirkkoon. 2. Minä annan tälle tytölle kirjan. 3. Missä on hyvä ravintola

ja majatalo? 4. Tässä ravintolassa tarjoillaan kahvia ja ruokaa. 5. Mies, joka on tuolla, on tytön setä. 6. Kahvila, josta tulen, ei ole kaukana täältä. 7. Nämät miehet tekevät työtä kovasti. 8. Tuo mies tekee työtä miehet tekevät työtä kovasti. 8. Tuo mies tekee työtä ahkerammin kuin tämä. 9. He vetävät karhun ulos pesästä. 10. Hän on syönyt hyvän aterian tässä ravintolassa. 11. Kuinka paljon maksaa ateria? 12. Järjettä¹ emme voi ajatella.

B. 1. Who is this boy? That boy is my brother. 3. Those flowers are beautiful. 4. The man whom you saw is my friend. 5. These pictures are more beautiful than those you sold. 6. In what city do you live? 7. To whom shall I send this letter? 8. From whom did you receive that present? 9. Where are you going? 10. An hotel and a restaurant are found here. 11. We take our meals at this hotel. 12. The boys to whom I shall send these books are my good friends.

Hölmöläisten Metsästys.

Kerran menivät hölmöläiset karhuja metsästämään. Kun olivat tulleet karhun pesälle, niin he ensin söivät vahvan aterian. Kun olivat syöneet, niin he päättivät, että Pekka konttaa ensin pesään ja tuo karhun ulos. Varmuuden vuoksi² he olivat sitoneet köyden (rope hänen jalkaansa. Jos hätä (trouble) tulee,

¹ Järjettä, without brains. See also 11, m. 2 Varmuuden vuoksi, for precaution, or in order to be safe.

niin Pekka potkaisee, ja hänen toverinsa vetävät hänet ulos. Sellainen oli sopimus. Pekka konttasi pesään, ja aivan heti kun hän oli päässyt pesään, niin karhu puri häneltä pään pois. Hiukan liikutti (moved) Pekka jalkojansa, mutta pian hän kuoli. Ulkopuolella (outside) olevat toverit (fellows) sanoivat: "Nyt Pekka potkaisi. Siellä sisällä ei varmaan ole hyvä olla." Silloin he vetivät Pekan ulos, ja Pekka oli päätön. Niin, totisesti (truly) päätön. Niin hölmöläiset neuvottelivat ja sanoivat, mitä tämä tarkoittaisi (mean). Yksi heistä väitti (argued), että ei ollut niin varmaa (certain), oliko Pekalla päätä silloinkaan¹, kun hän pesään konttasi. Toinen sanoi: "Oli hänellä pää. Näin selvään, kuinka parta liiku, kun hän söi herneitä aamiaiseksi" (for breakfast).

LESSON XXV.

REFLEXIVE AND INDEFINITE PRONOUNS.

138. The reflexive pronoun is *itse*, self. It is used with the possessive suffixes except in the nominative case. Its singular and plural declensions are alike; as, —

minä itse, I myself *me itse*, we ourselves

¹ -kaan is only a strengthening particle.

<i>minulle itse lle ni</i> , to myself	<i>meille itse lle mme</i> , to ourselves
<i>sinä itse</i> , thou thy- self	<i>te itse</i> , you yourself
<i>sinulle itse lle si</i> , to thy- self	<i>teille itse lle nne</i> , to yourself
<i>hän itse</i> he himself	<i>he itse</i> , they them- selves
<i>hänelle itse lle nsä</i> , to himself	<i>heille itse lle nsä</i> , to themselves

NOTE.—Any transitive verb can be used reflexively with the reflexive pronoun *itse*, self if the sense allows, that the subject of the verb acts upon itself as the object; as,

<i>leikkaan itseäni</i> , I cut myself	<i>leikkaamme itseämme</i> , we cut ourselves
<i>leikkaat itseäsi</i> , you cut yourself	<i>leikkaatte itseänne</i> , you cut yourself
<i>leikkaa itseänsä</i> , he cuts himself	<i>leikkaavat itseänsä</i> , they cut themselves

139. The indefinite pronouns are:

<i>joka</i> , every, any	<i>kukin</i> , each, each one
<i>joku</i> , some one	<i>mikin</i> , any one
<i>jompikumpi</i> , one of the two	<i>kumpikin</i> , both
<i>molemmat</i> , both	<i>kukaan</i> , any one
<i>eräs</i> , some one	<i>kenkään</i> , any one
<i>moni</i> , many	<i>kaikki</i> , all
<i>jokainen</i> , every one	<i>jokin</i> , some

Some of these are formed from the relative and interrogative pronouns by adding the particles *-kaan*,

-kään, -ka, -kä, or -kin. Of the pronoun *jompikumpi* both component parts are declined.

NOTE.—*Kukaan* and *kenkään* are used only in negative sentences. The first component parts *ku-* and *ken-* of each word are declined.

140. Reciprocal action is expressed by the word *toinen*, *second* with the plural possessive suffixes. The word is used doubled or singly; as, *Rakastakaa toinen toistanne* or *Rakastakee toisianne*. Love one another.

Vocabulary.

<i>talonpoika</i> , peasant	<i>huokea</i> , cheap
<i>kulkuri</i> , wanderer	<i>kallis</i> , expensive,
<i>sokea</i> , blind	dear
<i>kana</i> , hen	<i>tietää</i> , to know
<i>erehtyä</i> , to err	<i>valehtelija</i> , liar
<i>peittää</i> , to conceal	<i>huvittaa</i> , to amuse
<i>vasen</i> , left	<i>selittää</i> , to explain
<i>oikea</i> , right	<i>matkustaa</i> , to travel
<i>laiva</i> , ship	<i>matka</i> , tour, trip
<i>hinta</i> , price	

EXERCISE XXV.

A. 1. Kaupunkiin menee tie joka talosta. 2. Kumpikin poika sai omena isältä. 3. Eräs kulkuri meni tuohon taloon. 4. Molemmat miehet ovat työssä. 5. Etkö osaa sanoa mitään? 6. Etkö tunne ketään näistä miehistä? 7. En tunne kumpaakaan näistä miehistä.

8. Isällä oli kaksi poikaa, mutta hän ei antanut taloansa kummallekaan heistä. 9. Äiti antoi tytöillensä omenan kullekin. 10. Huvitin itseäni pianon soitolla. 11. Rakastakaatte toisianne. 12. Lapsi vahingoitti itseänsä.

B. 1. The mother gave an apple to each one of her children. 2. Each one of you should do his best. 3. Some one asked for you. 4. Every one who wants to travel in England must first cross the Atlantic. 5. I myself wrote that letter. 6. He himself¹ saw it. 7. Amuse yourself² when you come to our city. 8. Let us love one another³. 9. All must be ready to go. 10. Both of these roses are beautiful. 11. No one knows where he is. 12. Both the left and right eye of the horse are blind.

Hevosien Varkaus.

Eräältä talonpojalta varastettiin yöllä hänen paras hevosensa. Hän meni markkinoille, joita pidettiin eräässä etäisessä (remote) kaupungissa. Siellä hän näki oman hevosensa, jota eräs aivan outo mies tarjosi huokeasta hinnasta. Nopeasti hän tarttui hevosen ohjaksiin kiinni ja huusi⁴; "Tämä on minun hevoseni. Se on minulta tällä viikolla varastettu." Outo mies sanoi:

1 Hän itse, he himself, etc. 2 Huvita itseäsi, amuse yourself, etc. 3 Rakastakaamme toisiamme, let us love one another. 4 Stem huutaa, of which the final a is dropped before the imperfect sign i (10, e) thus forming huuti, but t between the two vowels is changed to s. This change always occurs in the imperfect.

"Te erehdytte, hyvä mies. Tämä hevonen on minun, vaikka se on suuresti teidän hevosenne näköinen." Silloin talonpoika peitti hevosensa molemmat silmät ja sanoi: "Jos hevonen on teidän, niin sanokaa, kumpi silmä on sokea." Tämä vastasi nopeasti: "Vasen." — "Niinkö? ettepä tietänytkään!" sanoi talonpoika. "Ei, ei, minä sanoin epähuomiossa (by mistake) väärin", sanoi vieras. "Oikea silmä sillä on sokea." Silloin talonpoika sanoi: "Nyt sinä ole itse todistanut (proved), että olet varas ja välehtelija. Katsokaa, miehet! Tällä hevosella ei ole kumpikaan silmä sokea." Ympärillä seisovat miehet sanoivat: "Nyt tuo mies joutui kiini (is caught)." Varas otettiin kiinni (was arrested) ja sai rangaistuksensa.

LESSON XXVI.

CARDINAL NUMBERS

141. Simple numerals are:

1. <i>yksi</i>	7. <i>seitsemän</i>
2. <i>kaksi</i>	8. <i>kahdeksan</i>
3. <i>kolme</i>	9. <i>yhdeksän</i>
4. <i>neljä</i>	10. <i>kymmenen</i>
5. <i>viisi</i>	100. <i>sata</i>
6. <i>kuusi</i>	1,000. <i>tuhat</i>
1,000,000 <i>miljoona</i>	

142. The numbers from eleven to twenty are formed by adding the suffix *-toista* to the corresponding number below ten; as,—

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 11. <i>yksitoista</i> | 15. <i>viisitoista</i> |
| 12. <i>kaksitoista</i> | 16. <i>kuusitoista</i> |
| 13. <i>kolmetoista</i> | 17. <i>seitsemätoista</i> |
| 14. <i>neljätoista</i> | 18. <i>kahdeksantoista</i> |
| 19. <i>yhdeksätoista</i> | |

143. Numbers denoting tens, hundreds, thousands, and millions are compounds with the smaller numeral first. Both component parts are declinable.

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 20. <i>kaksikymmentä</i> | 70. <i>seitsemänkymmentä</i> |
| 30. <i>kolmekymmentä</i> | 80. <i>kahdeksänkymmentä</i> |
| 40. <i>neljäkymmentä</i> | 90. <i>yhdeksänkymmentä</i> |
| 50. <i>viisikymmentä</i> | 200. <i>kaksisataa</i> |
| 60. <i>kuusikymmentä</i> | 3,000. <i>kolmetuhatta</i> |

144. The numbers from twenty up between tens, hundreds, thousands, etc., are formed by placing the larger number first followed by the required smaller number; as, —

- | |
|------------------------------|
| 21. <i>kaksikymmentäyksi</i> |
| 31. <i>kolmekymmentäyksi</i> |
| 41. <i>neljäkymmentäyksi</i> |
| 51. <i>viisikymmentäyksi</i> |
| 61. <i>kuusikymmentäyksi</i> |

- 71. *seitsemänkymmentäyksi*
- 81. *kahdeksänkymmentäyksi*
- 91. *yhdeksänkymmentäyksi*
- 101. *satayksi*
- 201. *kaksiataayksi*
- 301. *kolmesataayksi*
- 401. *neljäsetäayksi*
- 501. *viisisetäayksi*
- 601. *kuusisetäayksi*
- 701. *seitsemäsetäayksi*
- 801. *kahdeksäsetäayksi*
- 901. *yhdeksäsetäayksi*
- 1001. *tuhatyksi*

145. Both cardinal and ordinal numbers are declinable, but the first part only of the numbers from ten to twenty is declined; the second part always remains in the partitive; as, *yhdelletoista miehelle*, to the eleven men; *yhdeltätoista mieheltä*, from the eleven men.

146. The numerals are used much the same way in Finnish as in English, however, the following peculiarities should be noticed:

(a) If the cardinal number is in the nominative or accusative (except *yksi*, one; *miljoona*, million) the word modified by it should be always in the partitive singular, as, *kaksi miestä*, two men; *kolme poikaa*, three boys.

(b) In other case sthe -numeral agrees with the word it modifies; as, *kuudelle miehelle*, to six men, etc.

147. Names of the months are:

<i>tammikuu</i> , January	<i>heinäkuu</i> , July
<i>helmikuu</i> , February	<i>elokuu</i> , August
<i>maaliskuu</i> , March	<i>syyskuu</i> , September
<i>huhtikuu</i> , April	<i>lokakuu</i> , October
<i>toukokuu</i> , May	<i>marraskuu</i> , November
<i>kesäkuu</i> , June	<i>joulukuu</i> , December

148. The days of the week are:

<i>maanantai</i> , Monday	<i>torstai</i> , Thursday
<i>tiistai</i> , Tuesday	<i>perjantai</i> , Friday
<i>keskiviikko</i> , Wednesday	<i>lauantai</i> , Saturday
	<i>sunnuntai</i> , Sunday

NOTE.—The names of the months and the days are not capitalized in Finnish.

149. The distributive numbers are formed by the endings *-ttain* or *ttäin*; as, *kaksittain*, two by two; *yksittäin*, one by one.

EXERCISE XXVI.

A. 1. Kaksi miestä ja poika asuvat talossa. 2. Viikossa on seitsemän päivää. 3. Vuodessa on kaksitoista kuukautta. 4. Minä nukuin kahdeksan tuntia. 5. Juna myöhästyi kymmenen tuntia. 6. Käytävä on yhdeksän jalkaa pitkä ja neljä jalkaa leveä. 7. Isompi poika painaa sata paunaa. 8. Tässä huoneessa on kahdeksan tuolia ja yksi pöytä. 9. Hän on laulanut

kahdellekymmenelle miehelle ja kolmellekymmenelle naiselle tässä huoneessa. 10. Pojilla on ruokaa kuudeksi viikoksi (see 200.). 11. Yksittäin, kaksittain pojat astuivat ulos. 12. Kahdesti olen ollut Chicagossa.

B. 1. There are five men and three boys in this room. 2. How old are you? 3. I am twenty-one years old. 4. How many days are there in a week? 5. There are seven days in a week. 6. There are twelve months in a year. 7. How many dollars do you have in your pocket? 8. I have one hundred and twenty-five dollars. 9. The boys stepped in, one by one. 10. I collected (kokosin) this money from five men. 11. Please give me four dollars. 12. There are five children and four women in this room.

LESSON XXVII.

ORDINAL NUMBERS

150. The formation of the ordinals is based upon the same principle as that of the cardinals. It should, however, be noticed that ordinals, except *ensimäinen*, first, and *toinen*, second, end in *s* in the nominative; in other cases *-nte* (weakened to *-enne-*, see 11, i).

1st *ensimäinen*

2nd *toinen*

3rd *kolmas*

4th *neljäs*

19th *yhdeksästoista*

20th *kahdeskymmenes*

21st *kahdeskymmenesyhdes*

30th *kolmaskymmenes*

5th <i>viides</i>	31st <i>kolmaskymmenesyhdes</i>
6th <i>kuudes</i>	40th <i>neljäskymmenes</i>
7th <i>seitsemäs</i>	41st <i>neljäskymmenesyhdes</i>
8th <i>kahdeksas</i>	50th <i>viideskymmenes</i>
9th <i>yhdeksäs</i>	51st <i>viideskymmenesyhdes</i>
10th <i>kymmenes</i>	60th <i>kuudeskymmenes</i>
11th <i>yhdestoista</i>	61st <i>kuudeskymmenesyhdes</i>
12th <i>kahdestoista</i>	70th <i>seitsemäskymmenes</i>
13th <i>kolmastoista</i>	71st <i>seitsemäskymmenesyhdes</i>
14th <i>neljästoista</i>	80th <i>kahdeksaskymmenes</i>
15th <i>viidestoista</i>	81st <i>kahdeksaskymmenesyhdes</i>
16th <i>kuudestoista</i>	90th <i>yhdeksäskymmenes</i>
17th <i>seitsemästoista</i>	91st <i>yhdeksäskymmenesyhdes</i>
18th <i>kahdeksastoista</i>	100th <i>sadas</i>

151. Fractions can be expressed by the ordinal number + *osa*, part, or by the cardinal + ordinal + *osa*; as, one-fifth *viides-osa* or *yksi viides osa*; two-thirds *kaksi kolmas-osaa*.

152. *Puoli*, half, always takes the partitive singular except when it modifies a numeral; as, *puoli pounaa lihaa*, a half pound of meat; *puoli kuusi*, half past five.

153. Multiplications are expressed by combining the word *kerta* (weakened to *kerran*, see 11, k) times with the cardinal or ordinal number; as, *kolme kertaa* (146, a) *kolme*, three times three; *viisi kertaa seitsemän*, five times seven; notice *ensimäinen*

kerta, the first time; *kymmenes kerta*, the tenth time.

154. The time in years is expressed:

(a) By placing the word *vuosi*, year, in the essive followed by a cardinal number which is not inflected; as, *vuonna tuhat yhdeksänsataa viisitoista*, in the year nineteen hundred and fifteen.

(b) By placing both *vuosi* and the number in the genitive; as, *kuuden vuoden vanha*, six years old.

155. The day of the month is expressed:

(a) By placing first the name of the month in the genitive and an ordinal number and the word *päivä*, day; in the essive; as, *kesäkuun neljäntenä päivänä*, on or in the fourth day of June.

(b) By placing the ordinal number and *päivä* in the essive, and the name of the month either in the partitive or inessive; as, *neljäntenä päivänä kesäkuuta*, or *neljäntenä päivänä kesäkuussa*, on the fourth day of June.

156. Fractions of an hour are denoted by the word *kello* which is not inflected followed by a cardinal number declined; as,—

Kello on kymmenen minuuttia vailla¹ kuusi, It is ten minutes of six (lit the clock is lacking or wanting ten minues.)

¹ *Vailla* means lack or want.

Kello on puol kahdeksan, It is half past seven o'clock.

Kello on viisitoista minuuttia yli¹ kolmen, It is fifteen minutes past three (lit. the clock is past or over fifteen minutes).

Kello on yksitoista, It is seven o'clock.

EXERCISE XXVII

A. 1. Nyt on kesäkuun viides päivä. 2. Paljonko on kello²? 3. Kello on puoli kymmenen. 4. Kello on viisi minuuttia vailla seitsemän. 5. Onko huomenna heinäkuun neljäs päivä³? 6. Kyllä se lienee. 7. Kun syksy tulee, niin päivä päivältä ilma käy kylmemmäksi. 8. Kesäkuu on vuoden kuudes kuukausi. 9. Ensi sunnuntaina, viidentenä päivänä joulukuuta, menen Chicagoon. 10. Columbus löysi Amerikan vuonna 1492. 11. Kello seitsemältä saamme jo aamiaista. 12. Juna lähtee New Yorkiin puoli viisi jälkeen puolen päivän⁴.

B. 1. What time is it? 2. It is half past five. 3. It is twenty minutes of six. 4. It is fifteen minutes after four. 5. To-day we celebrate the Fourth of July. 6. In the year 1915. 7. I shall see you on the tenth day of December. 8. Read the sixth and eleventh chapters of this book. 9. I live at 320 Fifteenth Street. 10. The

¹ Yli means over or past, and governs the genitive case. ² Paljonko on kello? what time is it? ³ Onko huomenna heinäkuun neljäs päivä? Is tomorrow the Fourth of July? ⁴ Jälkeen puolen päivän, in the afternoon.

first day of the week is Sunday. ¹. The first month of the year is January. 12. The twenty-sixth of May 1916.

LESSON XXVIII.

COMPOUND NOUNS.

157. Compound nouns are:

(a) Co-ordinate in which case the hyphen¹ is used to separate the words from each other; as, *Suomalais-englantilainen*, Finnish-English.

(b) Those in which the last word is defined by the first one which precedes it. The first component part is often either in the nominative or genitive, and in this case only the last component part is inflected; as, *isänmaa*, fatherland; *isänmaalle* to the fatherland; *rautatie*, railroad; *rautatiella*, to the railroad.

But if the first word of a compound noun is an adjective then both component parts are inflected; as, *vieras* *mies*, witness (lit. *vieras*, strange + *mies*, man); *vieraallemiehelle*, to the witness; *omantunto*, conscience; *omantunnon*, of the conscience.

¹ The hyphen is also used for clearness between two component parts if the first word ends and the second word begins with the same vowel sound; as, *esi-isä*, fore-father.

Ahti ja Paimen.

Paimen istui kerran joen rannalla ja vuoli (chipped) puuta. Vahingossa¹ putosi² veitsi hänen kädestänsä jokeen ja meni pohjaan. Suruissansa (in sorrow) paimen alkoi itkeä katkerasti. Ahti³ kuuli hänen itkunsa. Hän tuli paimenen luo ja kysyi häneltä: "Mitä itket?" Paimen sanoi hänelle syyn (reason, cause). Heti Ahti sukelsi² (dove) pohjaan ja toi paimenelle kultaveitsen (knift of gold). Paimen ei ottanut sitä, vaan sanoi: "Ei se ole minun veitseni". Hän itki yhä edelleen. Ahti sukelsi taas pohjaan. Nyt hän toi hopeaveitsen (knife of silver) ja tarjosi sitä paimenelle. Paimen sanoi taaskin: "Ei sekään ole minun veitseni." Ahti sukelsi vielä kerran pohjaan ja toi paimenelle rautaveitsen (knife or iron). Tämän paimen ilolla omisti. Ahti kiittää paimenen rehellisyyttä (honesty). Hän lahjoitti paimenelle molemmat sekä kultaveitsen että hopeaveitsen.

Toiset saivat pian tietää tämän tapauksen. Eräs paimen ajatteli: "Ehkä minullakin on yhtä hyvä onni." Hän meni joen rantaan, heitti jokeen veitsen ja alkoi itkeä. Ahti tuli taas ja toi kultaveitsen. Hän tarjosi sitä paimenelle ja sanoi: "Tätäkö itket?" Paimen sanoi: "Juuri sitä." Hän oikaisi (stretched) kätensä ja aikoi ottaa sen. Mutta Ahti, joka vihasi paimenen petollisuutta (deceitful act), meni pois ja otti kultaveit-

¹ Vahingossa, by chance, etc. ² See page 90, note 4.
³ Ahti, the god of the sea in the Finnish mythology.

sen mukaansa (with him). Paimen menetti siis vielä omankin veitsensä.

Rehellisyys maan perii.

Kettu ja Kalastaja (The Fox and the Fisherman).

Oli kerran mies¹, joka sai eräänä päivänä niin paljon kaloja, kuin suinkin mahtui hänen rekeensä². Hyvin iloisena hän meni kotiinsa. Hän itse ajoi isoa kuormaansa. Matkalla hän lauloi iloista laulua. Mutta mikähän tuo on, joka tuolla keskellä tietä makaa? Kuollut kettupa (see 162) se on. Tämän mies piti hyvänä saaliina. Kaunis turkiksi³ (furcoat), kettu kulta. Satuitpa hyvään aikaan! Mies nosti ketun kuormansa (load) päälle, mutta itse hän istui etupuolella (front).

Mutta ilkeä kettu ei ollut kuollut. Sillä oli omat suunnitelmansa (scheme).

„Miehen huomaamatta (without notice) heitteli se kuormasta kaikki kalat tielle. Sitten hyppäsi (jump) se itsekin reestä alas. Nyt alkoi se kaloja tieltä koamaan. Toiset se säästi. Toiset se söi suuhunsa. Niin hyvää ateriaa ei se ollut pitkään aikaan saanut.

Mies, joka iloisena eteenpäin (forward) ajoi, ei tätä ollenkaan havainnut. Viimein tuli hän kotiin kuormineen. Vaimo tuli häntä vastaan.

¹ Oli kerran mies, once upon a time there was a man, etc. ² kuin suinkin . . . rekeensä, as his sleigh could hold. ³ See 198.

"Missä olet niin kauan ollut, mieheni?"

"Älä ole milläsikään¹, vaimoni. Nyt pidetään suuret pidot (feast). Pane pata tulelle. Minulla on reki täynnä (full of) kaloja."

"Todellakin (truly), mieheni?"

"Aivan todella. Ja lisäksi on vielä kaunis kettukin (see 163), jonka löysin tieltä kuolleena."

Vaimo tuli reelle. "Voi, mitä hulluttelet (fooling), mieheni? Eihän tässä ole yhtään kalaa. Vielä vähemmän tässä kettua näen." Miestä kovasti hävetti (was ashamed).

"Kylläpä huomaa, vaimoni. Viekas (cunning) ketu on meille aika kepposen (trick) tehnyt."

LESSON XXIX.

ATTRIBUTE, APPOSITIVE, AND ADVERB.

158. An attribute is a direct modifier of the substantive and is used as follows:

An adjective or substantive attribute agrees in number and case with the word it modifies; as, *Hyvä poika tulee*, The good boy is coming; *Helsinki, Suomen pääkaupunki, on Suomenlahden rannalla*, *Helsingfors, the capital of Finland is located on the Gulf of Finland*.

NOTE.—If the substantive attribute is not modified then it cannot be declined; as, *Pastori Lehdelle lähetin kirjeen*, I sent a letter to Reverend Lehti.

¹ Älä ole milläsikään, do not mind, etc.

159. An appositive is a word used in a more indirect way to describe or to define a noun or pronoun. Its cases are:

(a) The essive if a substantive or adjective is used as an appositive; as, *Poikana hänet tunsin*, I, as a boy, knew him; *Nuorena poikana, mies oli hyvin iloinen*, As a young boy, the man was very cheerful (when the man was a young boy, he was cheerful).

(b) The nominative or partitive when a substantive is used as an appositive with some local case to modify verbs and substantives; as, *Pojot seisovat kädet lanteilla rivissä*, The boys, with their hands on their hips are standing in line; *Mies juoksee likaa kasvoissa*, The man, with dirt on his face, is running.

160. Adverbs denote manner, place, time, or degree. Many of them are primitive words used as adverbs; as, *vielä*, yet; *heti*, or *pian*, soon, etc.

161. But a great mass of adverbs are formed by adding the following endings:

(a) *-sti* to adjectives; as, *rakkaasti*, dearly.

(b) *-ten* to pronouns; as, *siten*, so; *miten*, how; or *-nne* to express direction; as, *tänne*, hither; *sinne*, thither.

(c) *-tusten* or *-tysten* to nouns to express a neutral

relation; as, *rinnatusten*, side by side; *käsitysten*, hand in hand.

162. The suffixes *-han* or *-hän*, *-pa* or *-pä* have a strengthening or affirmative force; as,—

Hänhän tuli, He did come.

Onhan hänellä rahaa, He has some money.

Poikapa se oli, It was (just) a boy.

Tyttöhän on kotona, The daughter is at home.

163. The particle *-kin* has a strengthening force meaning too or also; as, *Hänkin tulee*, He is coming too.

164. No absolute rule can be given for the position of adverbs. As a rule, they follow the verb; as, *Hän laulaa kauniisti*, She sings sweetly.

EXERCISE XXIX.

A. 1. Nämä köyhät nuoret miehet ovat hyviä opilaita. 2. Sain kirjeen runoilijaveljeltäni. 3. Pojan laulu on kaunis. 4. Nuorena miehenä hän oli voimakas. 5. Poika nukkuu pää paljaana. 6. Tyttö astuu huoneeseen lunta jaloissa. 7. Aurinko paistaa kirkkaasti ja lämpimästi. 8. Puhuja puhui voimakkaasti ja selvästi. 9. Hänkin saapuu tänne. 10. Pojat seisovat rinnatusten. 11. Minä en ole vielä kirjoittanut hänelle. 12. Hänä ei osannut läksyensä tänään.

B. 1. Mr. Wilson, the president of the United States, is here. 2. A young, handsome man stepped into the house. 3. As a boy he was cheerful. 4. The boy runs around with his head bared. 5. Where are you going? 6. I, too, want to take my meal with you. 7. The moon shone brightly. 8. How are you getting along?¹ 9. I very seldom see you here. 10. Thank you, sir, I get along well. 11. If you wish to visit me, I shall give you my address. 12. He also gives his address to you.

LESSON XXX.

PREPOSITIONS AND POSTPOSITIONS.

165. Prepositions and postpositions show relation of words. Some of these are declinable and capable of taking the possessive suffixes.

166. The following postpositions govern the genitive case:

<i>kanssa</i> , with	<i>suhteen</i> , in relation to
<i>tähden</i> ; for the sake	<i>alla</i> (- <i>ta</i> , - <i>le</i>) under
of, for, in consequence	<i>jälki</i> (- <i>ssä</i> , - <i>stä</i> , - <i>en</i>)
	behind, after
<i>vuoksi</i> , for the sake	<i>sisä</i> , (- <i>ssä</i> , - <i>stä</i> , etc.) in,
of, for	in the interior

¹ How are you getting along? *kuinka te voitte?*

167. The following prepositions govern the genitive case:

<i>halki</i> , ¹ through	<i>yli</i> , ¹ over, across
<i>kautta</i> , by	<i>ympäri</i> , ¹ around
<i>läpi</i> ¹ through	<i>kesken</i> , in the midst
<i>poikki</i> , ¹ over, across	of

168. The following postpositions govern the partitive case:

<i>kohti</i> , <i>kohden</i> , against,	<i>päin</i> , towards
towards	<i>pitkin</i> , along
<i>kohtaan</i> , for, in re-	<i>vailla</i> , without
spect to	<i>varten</i> , for, for the
<i>myöten</i> , along, ac-	sake of
cording to	<i>vasten</i> , <i>vastoin</i> , against,
<i>paitsi</i> besides	towards.
<i>vastaan</i> , against	

169. The following prepositions govern the partitive case:

<i>ennen</i> , before	<i>paitsi</i> , besides
<i>ilman</i> , without	<i>pitkin</i> , along
<i>keskellä</i> (-ltä, -lle) in	<i>vastapäätä</i> , opposite
the midst of	<i>vasten</i> , <i>vastoin</i> , for,
<i>liki</i> , <i>likellä</i> , near	against
<i>lähellä</i> , near	<i>ympäri</i> , around

¹ Can be used as preposition or postposition without change of meaning.

EXERCISE XXX.

A. 1. Musta koira makaa pöydän alla. 2. Tuo mies on matkustanut maan ympäri. 3. Mene kirkkoon hänen kanssaan. 4. Tule tänne minun tähteni. 5. Nyt me matkustamme pohjoista kohti. 6. Pojat purjehtivat jokea pitkin. 7. Tämä köyhä poika on rahaa vailla. 8. Pitkät miehet seisovat seinää vasten. 9. Hän tuli tänne ennen minua. 10. Talo on lähellä kirkkoa. 11. Tytär meni kylään vastoin äitinsä tahtoa. 12. Me juoksimme läpi laajan metsän.

B. 1. He came before I did. 2. We have traveled through Finland. 3. The family is sitting around the table. 4. This little boy is without shoes and money. 5. We sailed up the wide and beautiful river. 6. I walked through the forest and across the field. 7. The boat is in the midst of high waves. 8. They stand behind us. 9. He is coming for your sake. 10. The pencil is near the ink bottle. 11. I live across the street just opposite your house. 12. The cat and dog are under the table.

Karhun Kalanpyynti (The Bear Catching Fish)

Kettu, joka oli syönyt vatsansa täyteen, istui nyt hyvillä¹ mielin metsän rinteessä (edge). Iso kasa (pile) oli vielä sen vieressä. Karhu sitten tuli hänen luok-

¹ hyvillä mielin, contented, etc.

sensa. Hyvää päivää, kettu kulta¹ (dear). Miten olet saanut noin paljon kaloja?"

"Olen ne järvestä onkinut."

"Sepä oli hyvä saalis. Etkö opettaisi minuakin onkimaan?"

"Kyllä mielelläni, kettu kulta."

"No, miten se käypi²?"

"Kyllä sen sanon sinulle, karhu. "Mene avannolle (avanto, a hole in the ice) jonakin talvi-iltana, kun on paljon tähtiä taivaalla. Pane sitten häntäsi avantoon. Istu sitten siinä aivan liikkumatta (without moving) aamuun asti. Vedä sitten häntäsi ylös Silloin on kala tarttunut kiini (attach) jokaiseen karvaan (hair). Sillä tavalla minä öngin."

"Kiitoksia, kettu kultaseni. Sepä on hyvä neuvo (advise)."

"Pidä hyvänäsi³, karhu kultaseni."

Samana iltana oli kova pakkanen (cold). Tähdet kiiluivat taivaalla. Karhu, joka muisti ketun neuvon, meni järvelle. Siellä hän istui heti häntineen avantoon. Vähän ajan perästä tunsu hän ikäänkuin (as if) joku olisi purrut hänen häntäänsä. Siitpä hän tuli oikein hyville mielin¹. Kalat ne nyt purevat itsensä kiinni. Istun aivan hiljaa. Tästäpä tulee paljon kaloja.

Siinä istui karhu aina aamuun asti. Sillä aikaa oli avanto mennyt paksuun jäähän. Karhun häntä oli jää-

1 kulta means lit. gold. But between intimate friends it means dear. 2. No, miten se käypi? Well, how is it done? 3. Pidä hyvänäsi, Make use of the advice.

tynyt (frozen) kiini siihen. Karhua alkoi jo väsyttää (to get tired). Pitää miun viimeinkin vetää ylös kalani. Mutta eipä se tahtonutkaan onnistua. Häntä oli jäätynyt kiinni. Karhu ei päässyt paikaltansa liikumaan.

(To be continued)

LESSON XXXI.

CONJUNCTIONS AND INTERJECTIONS.

170. Co-ordinate conjunctions¹ are:

<i>ja</i> , and	<i>niin</i> , so, accordingly
<i>sekä</i> , also	<i>niinmuodoin</i> , conse-
<i>sekä — että</i> , both —	quently
and	<i>nimittäin</i> , namely
<i>eli, takki, tahi</i> , or	<i>mutta, vaan</i> , but
<i>joko — tai</i> , either—or	<i>kuitenkin</i> , however
<i>sentähden, siis</i> , there-	<i>paitsi</i> , besides
fore	<i>myös</i> , also

171. Subordinate conjunctions are:

<i>että, jotta</i> , that	<i>kun</i> , when
<i>niin että</i> , so that	<i>kuin</i> , than
<i>jos</i> , if	<i>koska</i> , because
<i>ennenkuin</i> , before that	<i>ehkä</i> , perhaps
<i>ikäänkuin</i> , as if	<i>niinkuin</i> , as if

¹ Many of the conjunctions are merely pronouns or adjectives inflected.

172. Interjections express emotion. They are:

jo, *hei*, *oi*

mockery; *aha*, *piti*, *kutti*, etc.

sorrow and pain; *ai*, *voi*, *oi*, *haa*, etc.

astonishment; *oho*, *no*, *aha*, *kah*, *hoi*

disgust; *hyi*, *ah*, *ui*, etc.

EXERCISE XXXI.

A. 1. Minä luen ja sinä laulat. 2. Äiti istuu sekä kertoo kertomuksia lapsilleen. 3. Sekä isä että poika nauravat. 4. Minä en sitä voi tehdä, vaan ehkä veljeni tekee. 5. Niin hän sanoo, toiset taas toisin. 6. Hän lupasi tulla mukaan, että tulisi suurempi joukko. 7. Hei, pojat, nyt juostaan! 8. Nyt on satanut, sentahden kasvit kasvavat. 9. Ole täällä, kunnes hän tulee. 10. Jos tulet luokseni, niin olen iloinen. 11. Joko minä tahi minun veljeni tulee sinua vastaan asemalle. 12. Hän käyttäytyy (acts) niinkuin hän ei tuntisi minua.

B. 1. I went to the office, but you did not come. 2. As soon as you have finished your work come to my office. 3. Our trip to Paris will be interesting, if you come with us. 4. Then I shall stay in Paris until you come back. 5. I shall either bring your meat here or take you to a restaurant. 6. Which do you wish, to row or to paddle? 7. Both my friends and I will visit you. 8. I have not seen you for a long time, however, I remember you quite well. 9. I was absent from school because I was sick. 10. She came to visit me,

for she is my aunt. ¹¹. They were not invited, consequently, they stayed away. ¹². Perhaps he will stay here until you come.

Kettu ja Jänis.

Kerran tulivat kettu ja jänis yhteen. Kettu sanoi jänikselle: "Eipä sinua kukaan pelkää!"

"Kuka sinua pelkää?" vastasi jänis.

"Kaikki minua pelkäävät", vastasi kettu. "Minulla on pitkä häntä, niin kaikki luulevat minua sudeksi¹, kun matkan päästä näkevät. Sentähden minua pelätään, mutta ei sinua pelkää kukaan!"

"Lyökäämme veto"², sanoi jänis. "Minä näytän, että minua pelätään."

Toinen suostui siihen, ja veto lyötiin. Sitten he menivät yhdessä kävelemään, ja niin jänis huomasi (noticed) lammaslauman³ aidan sivulla makaamassa (sleeping). Kun jänis näki tämän, niin hän hyppäsi heti lammaslaumaan. Lampaat pelästyivät siitä ja hyppäsivät minkä kerkesivät. Jänis siitä ilosta, että hän vedon voitti, alkoi nauraa, ja hän nauroi niin kovasti, että hänen suu repesi ristiin. Ja siitä päivästä alkaen onkin jäniksen suu ollut ristiin halki.

Sen pituinen se.

1 luulevat minua sudeksi, take me for a wolf.

2 Lyökäämme veto, let us bet.

3 lammaslauma, a flock of sheep.

Karhun Kalanpyynti (continuation).

Kettu, joka tähän aikaan oli ammukävelyllään (morn-ing walk), huomasi karhun surkean tilan. Paha veijari (rogue) tuo kettu oli. Ei hän karhua auttanutkaan. Päinvastoin hän juoksi kalastajan talolle. Siellä hän nousi katolle. Hän huusi sieltä savutorven (chimney) kautta sisään. Vaimo kulta, mene heti järvelle. Siellä istuu karhu häntineen avannossasi, josta vettä noudat (get).

Vaimo, joka viita kurnusi (churned), vihastui (to get angry) kovin. Heti hän, korento (pole) kädessään, juoksi järvelle. Paha karhu, miksikä avantoni pilaat (to spoil)? Kyllä minä sinulle parempia tapoja (manners) opetan.

Niin löi (struck) hän karhua kaikin viomin korenolla. Karhu oli suuressa hädässä (distress). Aina kovemmin koetti hän repiä häntäänsä irti. Viimein (finally) kävi kovin pahasti¹. Koko häntä katkesi (break off) avantoon. Siitä päivästä asti ei karhulla ole ollut häntää.

Kettu taas meni talon sisään, jonka oven vaimo oli jättänyt (left) lukitsematta (unlocked). Siellä hän kaatoi kurnun (churn). Näin hän taas sai hyvän aterian. Kyllä hänen pahat juonensa (tricks) onnistuivat. Mutta sentähden kadottikin hän kaikki ystävänsä. Ei yksikään enään tuota pahaa kettua uskonut (trust).

¹ Kävi kovin pahasti, a bad accident occurred.

DERIVATION OF SUBSTANTIVES AND ADJECTIVES.

173. The following suffixes are used to form substantives from verbs:

(a) *-ja, -jä, -ri*, denote the doer or agent corresponding to *-er* in English; as, *laulaja*, singer; *tekijä*, maker; *tuomari*, judge.

(b) *-ma, -mä*, the signs of the third infinitive expresses an action or result of action; as, *sanoma*, report; *elämä*, life.

(c) *-minen (-mis)* the sign of the fourth infinitive expresses an action in an abstract sense; as, *eläminen*, living.

(d) *-nta, -ntä, -ntö*, expresses a state arising from an action; as, *annaⁿta*, giving; *heitäⁿtä*, throwing; *luonto*, nature; *perintö*, inheritance; *tuonti*, bringing.

(e) *-o, -ö*, and *u, -y*, in such words as *muisto*, memory; *näkö*, sight; *itku*, weeping, *kyky*, ability.

(f) *-mus, -mys* as in *valmistus*, preparation; *pyhimys*, saint.

(g) *-io, -iö*, as in *häviö* loss; *arvio*, estimation.

(h) *-na, -nä*, as in *kapina*, revolt; *rähinä*, noise, quarrel.

174. The following suffixes are added to nouns and adjectives:

(a) *-kko*, *-kkö*, *-ikko*, *-ikkö*, indicate a locality; as *rapakko*, a muddy place; *kivikko*, a stony place; *petäjikkö*, a pine wood.

(b) *-la*, *-lä*, designate locality; as, *pappila*, parsonage; *setälä*, uncle's place.

(c) *-nko*, *-nkö*, *-nne*, express the kind of place; as, *alanko*, a low land; *ylänkö*, a high land; *harjanne*, a ridge.

(d) *-isto*, *-istö*, *-sto*, *-stö*, denote a group of objects; as, *koivisto*, a birch grove; *männistö*, a pine wood; *laivasto*, a fleet; *kirjasto*, a library.

(e) *-nen* is added to the disyllabic words and *-nen* to monosyllabic words to form diminutives; as, *kukkanen*, a small flower; *oravainen*, a small squirrel.

(f) *-lainen*, *-läinen*, denote nationality, class, or place where a person or object belongs; as *suomalainen*, a Finn; *venäläinen*, a Russian; *maalainen*, a farmer.

(g) *-tar*, *-tär* suffixes denote feminine names, as *laulajatar*, a woman singer; *keittäjätär*, a woman cook.

(h) *-us*, *-ys* after a vowel; (*-uus*, *-yys*) after a consonant are added to form abstract nouns; as, *vapaus*, freedom; *veljeys*, brotherhood; *piennuus*, smallness; *hyvyys*, goodness.

175. The following suffixes are used to form adjectives:

(a) *-va, -vä*, the signs of the first participle; as, *taitava*, skilful; *nähtävä*, visible.

(b) *-nut, -nyt*, the sign of the second participle; as *oppinut*, learned; *sivistynyt*, educated.

(c) *-inen* is usually added to the nouns; as, *aamui-nen*, early; *villainen*, woolen.

(d) *-llinen* is also added to the nouns; as, *yöllinen*, nightly; *vaarallinen*, dangerous.

(e) *-si, -isä, -kas, -käs* denote plentifulness; as, *kuuluisa*, famous; *leikkisä*, playful; *maukas*, rich in flavor; *lystikäs*, humorous.

(f) *ton, -tön* (vowel stem *-ttoma, -ttömä*) correspond to the English preposition without or less; as, *voimaton*, powerless; *sivistymätön*, uneducated (without education).

(g) *-mainen, -mäinen* denote likeness English *-ish*; as, *poikamainen*, boyish.

RULES OF SYNTAX.

176. See paragraphs 21, 22.

177. The nominative is the case of direct address; as, *Niinkö ajattelette, herra?* You think so, sir?

178. The nominative absolute is put in the nominative case; as, *Hän tuli hattu päässä huoneeseen*, Having his hat on, he came into the room.

Genitive.

179. Possession or ownership is denoted by the genitive; as, *Pojan kirja*, The boy's book.

180. Subjective genitive denotes any agent which makes something; as, *Leivon laulu on erittäin kaunis*, The song of a lark is especially beautiful.

181. Objective genitive expresses the object of an action; as, *Jumalan pelko on viisauden alku*, The fear of God is the source of wisdom.

182. The genitive of specification limiting a noun by means of more definite terms; as, *Helsingin kaupunki on Suomen pääkaupunki*, The city of Helsingfors is the capital of Finland.

183. Adjectives ending in *-inen* signifying age, measure, or quality, take the genitive; as *Lapsi on viikon vanha*, The child is a week old; *Käytävä on kuuden jalan laajuinen*. The hall is six feet in width; *Poika on isänsä näköinen*, The boy resembles his father.

184. The genitive is used with some impersonal verbs such as *pittää, käskee, tulee, täytyy, sopii, kelpaa, tarvitsee*, etc., and with the auxiliary *olla*, to be; as, *Hänen täytyy mennä kouluun*, He must go to school, etc.

185. The genitive is used with the infinitives to express agent; as, *Minä käskän hänen mennä*, I asked him to go.

Accusative.

186. See paragraph 27.

187. The accusative is used to answer the questions how many times?, how long?, what distance?; as, *Viikon olin poissa*, I was away one week, etc.

188. The total object complement is put in the accusative; as, *Hän teki hatun liian suuren*, He made the hat too large.

Essive

189. The essive is used to express a definite period of time during which something happens or during which a continuous action is completed; as, *Menitkö kirkkoon viime sunnuntaina?* Did you go to church last Sunday?; *Sain kirjeen viime maanantaina*, I received the letter last Monday.

190. The essive is also used to denote the state, character, or quality in which the subject is at a given time; as, *Veljeni on säveltäjänä*, My brother is a composer

191. An appositive is put in the essive; as, *Poikana hän oli iloinen*, As a boy, he was cheerful.

Partitive.

192. The partitive is used with nouns that denote measure, weight, or number; as, *joukko miehiä*, a group of men; *parvi lintuja*, a flock of birds, etc.

193. The partitive is used also in comparison in place of *kuin*, than, and the nominative of a noun or pronoun; as, *Minä olen häntä vanhempi* (*vanhempi kuin hän*), I am older than he.

194. The partitive is used to denote measure; as, *Joki on kuutta jalkaa syvä*, The river is six feet deep.

195. The partial subject (45), object (44), predicate noun or adjective (46) are put in the partitive.

196. The partitive is also used in exclamations; as, *Hyvää huomenta!* Good morning!

Translative.

197. The translative is used to denote a change from one form to another; as, *Hän tuli vanhaksi*, He became old; *Lumi muuttui vedeksi*, The snow was changed into water.

Translative.

198. The purpose for which anything is fitted or the purpose for which a thing or person can be used is expressed by the translative; as, *Hän kelpaa papiksi*, He is fit for a minister.

199. The translative is used to express the time at which anything is to be done; as, *Kokous lykättiin huomiseksi*. The meeting was postponed until to-morrow.

200. The translative also expresses the limit of time; as, *Kirje tuli jouluksi*, The letter came at Christmas time.

201. Verbs signifying to *name, consider, tell, call, guess*, etc., may take the translative; as, *Sano tämä suomeksi*, Tell this in Finnish; *Kutsuin häntä hyväksi pojaksi*, I called him a good boy, etc.

Inessive.

202. The inessive denotes existence in an object or the limit for a given space; as, *Poika istuu huoneessa*, The boy is sitting in the room; *Mies ui vedessä*, The man is swimming in the water.

203. Local proper names are used either in the interior cases (inessive, elative, illative), or in the exterior cases (adessive, ablative, allative) in the following way:

(a) Substantives ending in *-la* and names of countries (except *Venäjä*, Russia), are in the interior cases; as, *Mattilassa*, in Matt's place; *Venäjällä*, in Russia.

(b) Names of countries ending in *maa* are in the interior case when used in speaking of things that

belong to a certain country, otherwise in the exterior cases; as, *Saksanmaassa on kauniita kaupunkeja*, There are beautiful cities in Germany.

NOTE.—*Suomenmaa*, Finland, is always used in the interior cases.

204. The inessive denotes the quality residing in a person or thing; as, *Hänessä on yskä*, He has a cold; *Kirjassa on filosofiaa*, There is some philosophy in the book.

205. The inessive expresses the time within which; as, *En päivässä voi paljoakaan tehdä*, I cannot do very much in a day.

206. The place where or occupation in which one is engaged is expressed by the inessive; as, *Olin kaupungissa*, I was in town; *Poika on työssä*, The boy is at work.

207. The inessive is used to denote direct connection between objects or figuratively with the person and abstract idea which could more naturally be expressed by the adessive case; as, *Poika on hevosen selässä*, The boy is on the back of the horse *Hattu on naulassa*, The hat is hung on the hook; *Hän elää köyhyydessä*, He lives in poverty.

Elative.

208. The elative is used to denote the origin of anything or the material from which anything is made;

as, *Hän on hyvästä perheestä*, He comes from a good family; *Taskukello on tehty kullasta*, The watch is made of gold.

209. The elative is used to designate the whole of which a part is taken usually in connection with the comparative, superlative, or with some other numeral; as, *Vanhempi veljistä on pitempi*, The older of the brothers is taller; *Tämä ruusu on kaunein kaikista*, This rose is the most beautiful of all; *Kaksi puhujista on täällä*, Two of the speakers are here.

210. The elative also denotes motion from an interior to a certain direction when the starting point is not mentioned; as, *Menin ovesta ulos*, I went out through the door.

211. The whole of which a part is under consideration is expressed by the elative; as, *Poika leikkasi kappaleen leivästä*, The boy cut a slice of bread.

212. The material in which one is rich or poor is denoted by the elative; as, *Hän on rikas rahasta*, He is rich in money; *Järvi on köyhä kalasta*, The fish are scarce in the lake.

213. The selling price is expressed by the elative; as, *Myin kirjani dollarista*, I sold my book for one dollar.

214. The elative denotes the time during which something takes place; as, *Alkuvuodesta hän tulee*, In the beginning of the year he will come.

Illative.

215. The illative denotes motion into the interior of an object; as, *Menen kirkkoon*, I am going into the church.

216. The illative is used to express purpose or the thing for which anything serves or is unfit; as, *Hän kelpaa virkaan*, He is fitted for an office; *Tämä lääke on hyvä tuohon tautiin*, This medicine is good for that sickness.

217. The illative is used to denote the cause of an action; as, *Mies kuoli nälkään*, The man died of starvation; *Sotilas sörtui sotaan*, The soldier perished in war.

218. The illative designates price or the limit which a number reaches; as, *Nisun hinta nousi dollariin*, The price of wheat went up to one dollar; *Miesten luku nousi kahteen sataan*, The number of men increased to two hundred.

219. The illative, with the verbs *olla*, *tulla*, *verrata*, *vaihtaa*, etc., expresses likeness; as, *Lapsi on isänsä*, The child is like his father.

220. The illative expresses the space of time during which anything has not occurred; as, *En ole nähnyt sinua pitkään aikaan*, I have not seen you for a long time.

221. The illative also denotes the period of time

at which an action takes place; as, *siihen aikaan*, at that time; *joulun aikaan*, at Christmas time.

222. The illative denotes the manner in accordance with which anything is done; as, *Kerron sinulle omaan tapaani*, I tell you according to my way.

Adessive.

223. The adessive expresses the place on which; as, *Kirja on pöydällä*, The book is on the table.

224. The adessive designates nearness, and is also used with the third person of the auxiliary *olla* (see 82); as, *Istun veljeni rinnalla*, I am sitting close to my brother; *Minulla on kirja*, I have a book.

225. The adessive denotes an indefinite period of time during which something occurs; as, *Päivällä teen työtä, yöllä lepään*, I work in the day time, and rest at night.

226. The adessive is also used to express means or the instrument by which an action is accomplished; as, *Näin sen omilla silmilläni*, I saw it with my eyes; *Hakkasin puun kirveellä*, I chopped the tree with an ax.

227. The adessive denotes manner or way; as *Minun täytyy surulla ilmoittaa*, I must inform with sorrow.

228. The price of buying is expressed by the adessive; as, *Ostin sen viidellä dollarilla*, I bought it for five dollars.

229. The adessive expresses occupation with the verb *olla*, to be, in which some one is engaged; as, *olla aamiaisella*, to be at breakfast.

230. The adessive is also used to signify age with an ordinal number used as an attribute; as, *Lapsi on toisella vuodella*, The child is in its second year.

231. The adessive also denotes external or internal condition or state of an object; as, *Lintu on korkealla ilmassa*, The bird is high in the air; *Poika on hyvällä päällä*, The boy in the air; *Poika on hyvällä päällä*, The boy is in good humor.

Ablative.

232. The ablative is used to express motion from the exterior; as, *Ota kirja pöydältä*, Take the book from the table; *Sain kirjeen häneltä*, I received a letter from him.

233. The ablative denotes the person who loses something, or who is affected by anything; as, *Häneltä kuoli isä*, His father died (lit. father died from him); *Sen minä sinulta kiellän*, I deny that (from you).

234. The qualities or possession of a person are expressed by the ablative; as, *Hän on hyvä tavoiltansa*,

He has no bad habits; *Poika on Juho nimeltä*, The boy is John by name (The boy's name is John).

235. The ablative expresses impressions made by an object on the senses; as, *Kala maistuu hyvältä*, The fish tastes good; *Talo näyttää kauniilta*, The house looks beautiful.

236. The condition in which an object is when it becomes under the influence of the verb is expressed by the ablative; as, *Kissa nieli hiiren elävältä*, The cat swallowed the mouse alive.

237. The ablative denotes time in various ways; as, *Kello viideltä nousin ylös*, I got up at five o'clock; *Päivä päivältä ilma tulee lämpimäksi*, Day by day the weather is getting warmer.

238. The ablative also expresses preventive cause; as, *En voinut nukkua laulultasi*, I could not sleep on account of your singing.

Allative.

239. The allative denotes motion to or into an object; as, *Anna kirja minulle*, Give me the book.

240. Impressions made by an object on the senses are also expressed by the allative; as, *Omena maistuu makealle*, The apple tastes sweet.

241. The quality which is possessed by some one is denoted by the allative; as, *Tyttö on hyvä tavoillaan*, The girl has good manners (the girl is good in her manners.)

242. The allative denotes manner; as, *He kulkevat hiljalleen*, They are traveling slowly.

Comitative.

243. The comitative denotes the person or object with which an action takes place. It is always used in the plural; as, *Hän tuli vaimoinensa*, He came with his wife; *Mies on mennyt veljinensä*, The man has gone with his brother.

Instructive.

244. The instructive denotes manner or instrument with which an action is performed; as, *Lapset juoksevat pihalla paljain jaloin*, The children are running in the yard with bare feet; *Näin sen omin silmin*, I saw it with my own eyes.

245. The instructive expresses manner in which something is performed with adjectives in the comparative or superlative plural adverbially to modify verbs; as, *Hän otti kirjan varkain*, He took the book by stealth; *Hän puhuu kovimmin kaikista*, He speaks the loudest of all.

246. The instructive is used to answer the questions in what quantity?; as, *En voinut kävellä mailittain, mutta vähin erin*, I could not walk miles at once, but little by little; *Molemmat kuolivat*, They both died.

247. Indefinite and unlimited periods of time, in place of the adessive plural, is expressed by the instructive; as, *aamuin*, in the mornings; *illoin*, in the evenings; *öin*, in the nights.

Abessive.

248. The abessive denotes the lack or absence of anything, or in the negative sense, manner, means, and cause; as, *Olen rahatta*, I have no money (lit. I am without money); *Rahatta en tule toimeen*, I cannot get along without money; *Et elä työtä tekemättä*, You cannot live without working; *Etkö voi puhua nauramatta?* Can you not talk without laughing?

249. The preposition *ilman*, *without*, used with the partitive expresses the abessive case; as, *Hän on ilman rahaa*, He has no money or he is without any money.

USE OF TENSES.

Indicative.

250. The present is used to indicate:

(a) An action that is going on at the present time. It can be translated in the following ways: *Minä sanon*, I say, I am saying, or I do say.

(b) Future action; as, *Minä laulan huomenna*, I shall sing tomorrow.

251. The imperfect is used to denote:

(a) An action which is going on in the past time; as, *Tyttö lakasi lattiaa, kun astuin huoneeseen*, The girl was sweeping the floor, when I entered the room.

(b) An action definitely completed in the past time; as, *Tänään sain kirjeen*, Today I received a letter.

252. The perfect is equivalent to the English Present Perfect; as, *Olen saanut kirjeen*, I have received a letter.

Potential.

253. The potential expresses a possibility. The present may refer to the present and future time; as *Hän laulanee*, He may sing; *Hän laulanee huomenna*, He may sing tomorrow.

254. The perfect denotes completed action in the present and past; as, *Hän lienee laulanut*, He might have sung.

CONDITIONAL.

255. The present conditional refers to the present and future time, while the perfect refers to completed action in the present and past time; as, *Hän tekisi työtä, jos käskisit*, He would work, if you asked him; *Olisit työsi saanut malmiiksi, jos olisit ollut ahkerampi*, You would have completed your work, if you had been more diligent; *Hän oli, niinkuin minua ei olisi ollutkaan*, He acted as tho I had not been there.

256. The conditional mood in the independent clause indicates:

(a) Result; as, *Jos hän niin sanoisi, niin hän valehteleisi*, If he should say so he would tell a lie.

(b) Wish in exclamations or doubt in exclamatory questions, as, *Jospa hän tulisi!* If he would come! *Minne menisin!* Where should I go!

(c) Information, request, or question in polite form; as, *Nyt olisi päivällinen valmis*, Now the dinner is ready, please; *Antaisitteko minulle kirjan?* Will you give me the book, please?

257. Furthermore the conditional mood is used:

(a) In conditional clauses when the condition is doubtful; as, *Jos minulla olisi rahaa, niin menisin ul-*

komaalle, If I had the money I should go abroad.

(b) In concessive clauses; as, *Vaikka hän käskisi-kin minua, en sittenkään lähtisi*, Even if he asked me yet I would not go.

(c) In conditional clauses of comparison; as, *Hän puhuu ikäänkuin hän tietäisi*, He speaks as if he knew.

(d) In final clauses to express the purpose of an action; as, *Äiti laulaa, että lapsi nukkuisi*, The mother sings that the child may sleep.

(e) In relative clauses when the relative involves some idea of purpose or quality, etc.; as, *Minulla ei ole ketään, johon luottaisin*, I have no one whom I could trust; *Mies, joka sanoisi tämän valehtelevä*, The man who would say thus would tell a lie.

(f) In temporal clause with *kunnes* or *jahka*, until; *ennenkuin*, before, to denote expected action. The principal verb is then in the past time; as, *Me koetimme häntä viivytellä täällä kunnes isä tulisi*, We tried to keep him here until father came; *Emme tahtoneet syödä ennenkuin hän saapuisi*, We did not want to eat before he came.

(g) In objective clauses with verbs *asking*, *requesting* especially when they are in the past time; as, *Ystäväni pyysi, että muistaisin häntä*, My friend requested that I should remember him.

(h) In indirect discourse; as, *Isä sanoi Juholle, että hän lähtisi kirkkoon*, The father told John that he should go to church.

Imperative.

258. The imperative is used in commands and requests. Thus, *Anna kirja hänelle*, Give him the book; *Eläköön Suomi!* Long live Finland!

259. In concessive sense the perfect imperative is rarely used; as, *Olkoon sanonut*, Let him have said.

260. The passive is impersonal; as, *kirjoitetaan*, one writes or it is written, etc.; *Kirja on luettu*, The book is read; *Minulle on sanottu*, I am told; *Minua rakastetaan*, I am loved, etc. (See Lesson XX).

USE OF INFINITIVES.

261. The infinitive is a verbal noun capable of inflection and of taking the possessive suffixes. It can also take the object of an action. The fourth infinitive is equivalent to an English participial infinitive ending in -ing; as, *sanominen*, saying; *kuoleminen*, dying, etc.

First Infinitive.

262. The first infinitive has two forms:

(a)) The shorter form which is used without the possessive suffixes; as, *sanoa*, to say; *laulaa*, to sing, etc.

(b) The longer form is always used with the possessive suffixes and expresses the purpose of the action of the main verb; as, *Tuo leipää syödäkseni*, Bring me some bread to eat (lit. bring me some bread for my eating).

In English this action can be expressed by, in order to, in order that, or by a simple infinitive.

263. The shorter form is used:

(a) To express the object of an action; as, *Onko teillä hevosta myydä?* Have you a horse to sell?

(b) As a predicate noun in connection with an adjective. The agent is denoted by the genitive; as, *Lakia on melkein mahdoton ihmisen täyttää*, It is almost impossible for man to live up to the letter of the law; *Kirja on hyvä lukea*, The book is good to read.

(c) As an attribute of substantives denoting opportunity, righteousness, permission, duty, command, etc.; as, *Minulla on tilaisuus myydä taloni*, I have a chance to sell my house; *Minulla on oikeus*

ajaa mies ulos, I have a right to drive the man out; *Hänellä on lupa kysyä*, He has permission to ask.

(d) As the subject of impersonal verbs *pitää*, *täytyy*, *tarvitsee*, *tulee*, *sopii*, *kelpaa*, *käskyy*, etc.; as, *Hänen täytyy mennä*, He must go; *Meidän pitää tehdä*, We must do, etc.

(e) As an object to define such verbs as *voin*, *jaksan*, *saatan*, *osaan*, *taidan*, *häpeen*, *kehtaan*, *aion*, etc.; as, *Hän ei osaa tehdä mitään*, He does not know how to do anything; *Minä voin sen tehdä*, I can do it, etc.

Second Infinitive.

264. The second infinitive is used:

(a) In the inessive to denote an action which takes place at the same time with the principal verb. The subject of the active form is expressed by the subjective genitive (180) or by the possessive suffixes. When the agent is not expressed the passive is used; as, *Kevään tullessa linnut palaavat Suomeen*, When spring comes the birds return to Finland (lit. on the coming of spring the birds return to Finland); *Kylää lähetessäni*, When I was approaching the village; *Kotiini palatessa ei kuultu ketään*, When returning home no one was heard; *Palatessa viivytettiin viikko*, It took one week to return.

The inessive of the second infinitive is used in place of a temporal clause which is indicated in English by when or as.

(b) In the instructive and to express manner in which the action of the principal verb is performed; as, *Poika tuli itkien kotiin*, The boy came home crying; *Tyttö juoksi ohitseni nauraen*, The girl ran by me laughing.

Third Infinitive.

265. The third infinitive is used:

(a) In the inessive to denote action in which any one is engaged; as, *Hän on luistelemassa*, He is skating; *Sinä oli poikaa opettamassa*, You were teaching the boy.

(b) In the elative to designate an action from which any one ceases, or from which any one is hindered or forbidden; as, *Tulen uimasta*, I came from swimming; *Paha ilma esti minut tulemasta*, Bad weather prevented me from coming; *Kielsin lapsia juoksemasta*, I forbade the children to run.

(c) In the illative to express an action which is to be performed by some one, or action for the performance of which some one is fit or unfit, or for which some one is encouraged. This case in its use closely corresponds to the English infinitive; as, *Minä menen*

puita noutamaan, I am going to get some wood; *Poika on hyvä lukemaan*, The boy is good in reading; *Hän ei kykene tätä tekemään*, He is unable to do this; *Ystäväni kehoitti minua laulamaan*, My friend encouraged me to sing.

(d) In the adessive to express the means by which an action is performed, and with the verb *olla*, to be, to denote an action which is about to take place. In the latter case the possessive suffixes are used with the infinitive; as, *Lukemalla oppii*, One learns by reading; *Olen nukkumaisillani*, I am about to sleep.

(e) In the abessive to denote action without which the action of the principal verb occurs. The person is expressed by the subjective genitive (180) and the possessive suffix; as, *Astui huoneeseen sinun huomamattasi*, I stepped into the room without your noticing it; *Se tiedetään sanomattasikin*, It is known without your saying it.

NOTE—Transitive verbs of the abessive case of the third infinitive have often the passive or impersonal meaning; as *Kirja on lukematta*, The book is not read (lit. the book is without reading).

(f) In the instructive with the verb *pitää* in place of the shorter form of the first infinitive; as, *Meidän pitää auttaman ystäviämme*, We must help our friends; *Työ pitää tehtämän*, The work must be done.

Fourth Infinitive.

266. The fourth infinitive is used:

(a) In the nominative with impersonal verbs to express an action which must be performed by some one, or which is fit to be done by some one; as, *Minun on se tekeminen*, I must do it; *Käykö niin sanominen?* Is it proper to say so?

(b) In the partitive with the suffixes to express a continuous action. It is used in negative sentences implying doubt; as, *Ehkä sinne ei ole menemistä*, It probably does not pay to go there; *Tunsin, kuinka lähenemistäni lähenin tuota paikkaa*, I felt that I came nearer and nearer that place.

USE OF PARTICIPLES.

267. Participles are verbal adjectives. The first participle denotes a continuous action, the second participle completed action.

268. Participles are used adjectively:

(a) As an attribute when it agrees in case and number with the word it modifies. The first passive participle expresses necessity or desirability; as, *puhuttu kieli*, the spoken language; *laulava lapsi*, the singing child; *laulavan lapsen*, of the singing child.

(b) To form compound tenses with the verb *olla*. When the passive participle is used with this verb it

expresses desirability or necessity; as, *Sinun on mentävä veneellä*, You must go by means of a bat; *Olin tehnyt työni*, I had done my work.

(c) As predicate adjective, *Minä olen kutsuttu*, I am invited; *Sadut ovat opettavia*, The fairy tales are instructive.

(d) In the essive case the first participle with the verb *olla* and the possessive suffix expresses something pretended or supposed by the subject; as, *Hän luulee olevansa viisas*, He pretends to be wise; *Luulin tietäväni, mutta en tiennytkään*, I thought I knew but I did not.

(e) In the essive the first passive participle denotes an action under whose influence some one is; as, *Hän on setänsä kasvatettavana*, He is to be educated by his uncle; *Laiva on aaltojen ajeltavana*, The ship is being tossed by the waves.

(f) In the translative the second active participle with the verb *tulla*, to come, denotes incidental action, and with the verb *saada*, to receive, completed action; as, *Hän tuli sanoneeksi tämän asian*, He happened to say this; *Tuskin hän sai sen sanoneeksi*, He could scarcely say it.

(g) As an appositive; as, *Paljon kokeneena miehenä, tiedän sen*, Being a much experienced man I know it.

269. Participles are used substantively:

(a) In the plural interior cases (seldom in the exterior) to express state or condition of an object; as, *Hän on näkyvissä*, He is in sight; *Minä en ollut saapuvilla*, I was not present.

(b) In the partitive when the second passive participle denotes an action antecedent to the action of the principal verb. The subject of this temporal construction is expressed by the genitive and the possessive suffixes. Thus, *Syötyä lähdetään kävelemään*, After eating one goes for a walk; *Hän tuli iloiseksi heti hänen poistuttuansa*, He became cheerful immediately after he had gone.

270. The participles are used with the verbs feeling, observing, hoping, believing, guessing, saying, thinking, knowing, etc., in place of the objective clause which begins with *että*, that. In this participial construction the predicate must be in the accusative singular ending in *-n*; as, *Näin pojan tulevan* (i.e., *Näin, että poika tulee*); I saw the boy coming (I saw that the boy is coming).

271. The subject of the participial construction is put in the genitive if it is total (21); as, *En nähnyt vieraiden tulevan*, I did not see the visitors coming; in the partitive if the subject is partial (45); as, *Vihollinen ajatteli sotamiehiä oli linnassa*, The enemy thought the soldiers to be in the fortification (The enemy thought

that there were some soldiers in the fortification); or the subject is expressed by the possessive suffix if the principal verb and the participial construction have the same subject; as, *Hän luuli tehneensä siinä oikein* (*Hän luuli, että hän teki siinä oikein*), He thought to have done right in that (He thought that he did right in that).

The passive participial construction is without subject and is impersonal; as, *Niin kuulee usein sanottavan*, One often hears that they say so.

TABLES OF DECLENSION

272. Declension of the noun, *hevon*, horse. All nouns or adjectives ending in *-nen*, are declined according to this table

	SINGULAR	PLURAL
Nom.	hevon	hevose t
Acc.	{ hevonen hevose n	hevose t
Gen.	hevose n	{ hevosi en hevos ten
Ess.	hevose na	hevosi na
Part.	hevos ta	hevosi a
Trans.	hevose ksi	hevosi ksi
In.	hevose ssa	hevosi ssa
El.	hevose sta	hevosi sta
Il.	hevose en	hevosi in

Ad.	hevose lla	hevosi lla
Abl.	hevose lta	hevosi lta
All.	hevose lle	hevosi lle
Abes.	hevose tta	hevosi tta
Com.	hevosi ne ansa	hevosi ne ansa
Instr.	hevosi n	hevosi n

NOTE—*n* between two vowels is changed to *s*.

273. Declension of disyllabic nouns ending in *i* in the nominative singular, e. g., *käsi*, hand; *tuli*, fire.

NOTE—The stem of these nouns ends in *e*.

SINGULAR

Nom.	käsi	tuli
Acc.	{ käsi { käde n	{ tuli { tule n
Gen.	käde n	tule n
Ess.	käte nä	tule na
Part.	kät tä	tul ta
Trans.	käde ksi	tule ksi
In.	käde ssä	tule ssa
El.	käde stä	tule sta
Il.	käte en	tule en
Ad.	käde llä	tule lla
Abl.	käde ltä	tule lta
All.	käde lle	tule lle
Abes.	käde ttä	tule tta
Com.	käsi ne nsä	tuli ne nsa
Instr.	käde n	tuli n

PLURAL

Nom.	käde t	tule t
Acc.	käde t	tule t
Gen.	{ käsi en { kät ten	{ tuli en { tul ten
Ess.	käsi nä	tuli na
Part.	käsi ä	tuli a
Trans.	käsi si	tuli ksi
In.	käsi ssä	tuli ssa
El.	käsi stä	tuli sta
Il.	käsi in	tuli in
Ad.	käsi llä	tuli lla
Abl.	käsi ltä	tuli lle
All.	käsi lle	tuli lta
Abes.	käsi ttä	tuli tta
Com.	käsi ne nsä	tuli ne nsa
Instr.	käsi n	tuli n

274. Declension of the contracted or weakened adjective *rikas*, rich; noun *mies*, man.

NOTE—Nouns or adjectives ending in *s* in the nominative singular are contracted or weakened, that is to say, in such words a proper euphonic change of consonants and vowels has occurred.

SINGULAR

Nom.	rikas mies
Acc.	{ rikas mies { rikkaa n miehe n
Gen.	rikkaa n miehe n
Ess.	rikkaa na miehe nä

Part.	rikas <i>ta</i> mies <i>tä</i>
Trans.	rikkaa <i>ksi</i> miehe <i>ksi</i>
In.	rikkaa <i>ssa</i> miehe <i>ssä</i>
El.	rikkaa <i>sta</i> miehe <i>stä</i>
Il.	rikkaa <i>seen</i> miehe <i>en</i>
Ad.	rikkaa <i>lla</i> miehe <i>llä</i>
Abl.	rikkaa <i>lta</i> miehe <i>ltä</i>
All.	rikkaa <i>lle</i> miehe <i>lle</i>
Abes.	rikkaa <i>tta</i> miehe <i>ttä</i>
Com.	rikka <i>i</i> ne mieh <i>i</i> ne nsä
Instr.	rikka <i>i</i> n mieh <i>i</i> n

PLURAL

Nom.	rikkaa <i>t</i> miehe <i>t</i>
Acc.	rikkaa <i>t</i> miehe <i>t</i>
Gen.	{ rikas <i>ten</i> mies <i>ten</i> rikka <i>den</i> mieh <i>en</i>
Ess.	rikka <i>i</i> na mieh <i>i</i> nä
Part.	rikka <i>i</i> ta mieh <i>i</i> ä
Trans.	rikka <i>i</i> ksi mieh <i>i</i> ksi
In.	rikka <i>i</i> ssa mieh <i>i</i> ssä
El.	rikka <i>i</i> sta mieh <i>i</i> stä
Il.	rikka <i>i</i> siin mieh <i>i</i> in
Ad.	rikka <i>i</i> lla mieh <i>i</i> llä
Abl.	rikka <i>i</i> lta mieh <i>i</i> ltä
All.	rikka <i>i</i> lle mieh <i>i</i> lle
Abes.	rikka <i>i</i> tta mieh <i>i</i> ttä
Com.	rikka <i>i</i> ne mieh <i>i</i> ne nsä
Instr.	rikka <i>i</i> n mieh <i>i</i> n

275. Declension of the first participle active, *lau-lava*, singing.

	SINGULAR	PLURAL
Nom.	laulava	laulava t
Acc.	{ laulava { laulava n	laulava t
Gen.	laulava n	{ laulava in { laulavi en
Ess.	laulava na	laulavi na
Part.	laulava a	laulavi a
Trans.	laulava ksi	laulavi ksi
In.	laulava ssa	laulavi ssa
El.	laulava sta	laulavi sta
Il.	laulava an	laulavi in
Ad.	laulava lla	laulavi lla
Abl.	laulava lta	laulavi lta
All.	laulava lle	laulavi lle
Abes.	laulava tta	laulavi tta
Com.	laulavi ne	laulavi ne
Instr.	laulavi n	laulavi n

276. Declension of the second participle active, *laulanut*, sung.

	SINGULAR	PLURAL
Nom.	laulanut	laulanee t
Acc.	{ laulanut { laulanee n	laulanee t
Gen.	laulanee n	{ laulanei den { laulanei tten
Ess.	laulanee na	laulanei na

Part.	laulanut ta	laulane ta
Trans.	laulane ksi	laulane ksi
In.	laulane ssa	laulane ssa
El.	laulane sta	laulane sta
Il.	laulane seen	laulane siin
Ad.	laulane lla	laulane lla
Abl.	laulane lta	laulane lta
All.	laulane lle	laulane lle
Abes.	laulane tta	laulane tta
Com.	laulane ne ¹	laulane ne ¹
Instr.	laulane n ¹	laulane n ¹

277. Declension of *pieni poika*, a small boy.

	SINGULAR	PLURAL
Nom.	pieni poika	piene t poja t
Acc.	{ pieni poika piene n poja n	piene t poja t
Gen.	piene n poja n	{ pien ten poika in pieni en poiki en
Ess.	piene nä poika na	pieni nä poiki na
Part.	pien tä poika a	pieni ä poiki a
Trans.	piene ksi poja ksi	pieni ksi poja ksi
In.	piene ssä poja ssa	pien issä poja ssa
El.	piene stä poja sta	pieni stä poja sta
Il.	piene en poika an	pieni in poiki in
Ad.	piene llä poja lla	pieni llä poja lla
Abl.	piene ltä poja lta	pieni ltä poja lta
All.	piene lle poja lle	pieni lle poja lle

¹ Very seldom used.

Abes.	piene <i>ttä</i> poja <i>ttä</i>	pieni <i>ttä</i> poji <i>ttä</i>
Com.	pieni <i>ne</i> poiki <i>ne</i> nsa	pieni <i>ne</i> poiki <i>ne</i> nsa
Instr.	pieni <i>n</i> poji <i>n</i>	pieni <i>n</i> poji <i>n</i>

278. Declension of the comparative, *pienempi*, smaller.

	SINGULAR	PLURAL
Nom.	pienempi	pienemmä <i>t</i>
Acc.	{ pienempi pienemmä <i>n</i>	{ pienemmä <i>t</i> pienempä <i>in</i>
Gen.	pienemmä <i>n</i>	pienempi <i>en</i>
Ess.	pienempä <i>nä</i>	pienempi <i>nä</i>
Part.	pienempä <i>ä</i>	pienempi <i>ä</i>
Trans.	pienemmä <i>ksi</i>	pienemmi <i>ksi</i>
In.	pienemmä <i>ssä</i>	pienemmi <i>ssä</i>
El.	pienemmä <i>stä</i>	pienemmi <i>stä</i>
Il.	pienempä <i>än</i>	pienempi <i>in</i>
Ad.	pienemmä <i>llä</i>	pienemmi <i>llä</i>
Abl.	pienemmä <i>ltä</i>	pienemmi <i>ltä</i>
All.	pienemmä <i>lle</i>	pienemmi <i>lle</i>
Abes.	pienemmä <i>ttä</i>	pienemmi <i>ttä</i>
Com.	pienempi <i>ne</i>	pienempi <i>ne</i>

279. Declension of the superlative, *pienin*, smallest.

	SINGULAR	PLURAL
Nom.	pienin	pienimmä <i>t</i>
Acc.	{ pienin pienimmä <i>n</i>	pienimmä <i>t</i>

Gen.	pienimmä <i>n</i>	{ pienimpä <i>in</i> pienimpi <i>en</i> pienin <i>ten</i>
Ess.	{ pienimpä <i>nä</i> pienin <i>tä</i>	pienimpi <i>nä</i>
Part.	pienimpä <i>ä</i>	pienimpi <i>ä</i>
Trans.	pienimmä <i>ksi</i>	pienimmi <i>ksi</i>
In.	pienimmä <i>ssä</i>	pienimmi <i>ssä</i>
El.	pienimmä <i>stä</i>	pienimmi <i>stä</i>
Il.	pienimpä <i>än</i>	pienimpi <i>in</i>
Ad.	pienimmä <i>llä</i>	pienimmi <i>llä</i>
Abl.	pienimmä <i>ltä</i>	pienimmi <i>ltä</i>
All.	pienimmä <i>lle</i>	pienimmi <i>lle</i>
Abes.	pienimmä <i>ttä</i>	pienimmi <i>ttä</i>
Com.	pienimpi <i>ne</i>	pienimpi <i>ne</i>

280. Declension of the personal pronouns *minä*, *I*; *sinä*, thou; *hän*, he, she; *me*, we; *te*, you; *he*, they.

SINGULAR

Nom.	<i>minä</i>	<i>sinä</i>	<i>hän</i>
Acc.	{ minu <i>n</i> minu <i>t</i>	{ sinu <i>n</i> sinu <i>t</i>	{ häne <i>n</i> häne <i>t</i>
Gen.	minu <i>n</i>	sinu <i>n</i>	häne <i>n</i>
Ess.	minu <i>na</i>	sinu <i>na</i>	häne <i>nä</i>
Part.	minu <i>a</i>	sinu <i>a</i>	hän <i>tä</i>
Trans.	minu <i>ksi</i>	sinu <i>ksi</i>	häne <i>ksi</i>
In.	minu <i>ssa</i>	sinu <i>ssa</i>	häne <i>ssä</i>
El.	minu <i>sta</i>	sinu <i>sta</i>	häne <i>stä</i>
Il.	minu <i>un</i>	sinu <i>un</i>	häne <i>en</i>

Ad.	minu lla	sinu lla	häne llä
Abl.	minu lta	sinu lta	häne ltä
All.	minu lle	sinu lle	häne lle
Abes.	minu tta	sinu tta	häne ttä

PLURAL

Nom.	<i>me</i>	<i>te</i>	<i>he</i>
Acc.	mei dät	tei dät	hei dät
Gen.	mei dän	tei dän	hei dän
Ess.	mei nä	tei nä	tei nä
Part.	mei tä	tei tä	tei tä
Trans.	mei ksi	tei ksi	tei ksi
In.	mei ssä	tei ssä	tei ssä
El.	mei stä	tei stä	tei stä
Il.	mei hin	tei hin	tei hin
Ad.	mei llä	tei llä	tei llä
Abl.	mei ltä	tei ltä	tei ltä
All.	mei lle	tei lle	tei lle
Abes.	mei ttä	tei ttä	tei ttä

281. Declension of the first person singular of the possessive suffix, *-ni*, my.

SINGULAR

Nom.	kirja ni, my book
Acc.	kirja ni, my book
Gen.	kirja ni, of my book
Ess.	kirjana ni, as my book
Part.	kirjaa ni, (some of) my book
Trans.	kirjakse ni, (for) my book
In.	kirjassa ni, in my book

El.	kirjasta <i>ni</i> , from my book
Il.	kirjaa <i>ni</i> , into my book
Ad.	kirjalla <i>ni</i> , on my book
Abl.	kirjalta <i>ni</i> , from my book
All.	kirjalle <i>ni</i> , to my book
Abes.	kirjatta <i>ni</i> , without my book
Com.	kirjoine <i>ni</i> , with my book

PLURAL

Nom.	kirja <i>ni</i> , my books
Acc.	kirja <i>ni</i> , my books
Gen.	kirjai <i>ni</i> , of my books
Ess.	kirjoina <i>ni</i> , as my books
Part.	kirjoja <i>ni</i> , (some of) my books
Trans.	kirjoikse <i>ni</i> , (for) my books
In.	kirjoissa <i>ni</i> , in my books
El.	kirjoista <i>ni</i> , from my books
Il.	kirjoihi <i>ni</i> , into my books
Ad.	kirjoilla <i>ni</i> , on my books
Abl.	kirjoilta <i>ni</i> , from my books
All.	kirjoille <i>ni</i> , to my books
Abes.	kirjoitta <i>ni</i> , without my books
Com.	kirjoine <i>ni</i> , with my books

282. Declension of the second person singular of the possessive suffix *-si*, *th y*.

SINGULAR

Nom.	kirja <i>si</i> , thy book
Acc.	kirja <i>si</i> , thy book
Gen.	kirja <i>si</i> , thy book
Ess.	kirjana <i>si</i> , as thy book
Part.	kirjaa <i>si</i> , (some of) thy book
Trans.	kirjakse <i>si</i> , (for) thy book
In.	kirjassa <i>si</i> , in thy book
El.	kirjasta <i>si</i> , from thy book
Il.	kirjaa <i>si</i> , into thy book
Ad.	kirjalla <i>si</i> , on thy book
Abl.	kirjalta <i>si</i> , from thy book
All.	kirjalle <i>si</i> , to thy book
Abes.	kirjatta <i>si</i> , without thy book
Com.	kirjoine <i>si</i> , with thy book

PLURAL

Nom.	kirja <i>si</i> , thy books
Acc.	kirja <i>si</i> , thy books
Gen.	kirjai <i>si</i> , of thy books
Ess.	kirjoina <i>si</i> , as thy books
Part.	kirjoja <i>si</i> , (some of) thy books
Trans.	kirjoikse <i>si</i> , (for) thy books
In.	kirjoissa <i>si</i> , in thy books
El.	kirjoista <i>si</i> , from thy books
Il.	kirjoihi <i>si</i> , into thy books
Ad.	kirjoilla <i>si</i> , on thy books
Abl.	kirjoilta <i>si</i> , from thy books
All.	kirjoille <i>si</i> , to thy books

Abes.	kirjoitta <i>si</i> , without thy books
Com.	kirjoine <i>si</i> , with thy books.

283. Declension of the third person singular and plural of the possessive suffix *-nsa*. Thus, *kirjansa*, may mean, his, her, or their book.

SINGULAR

Nom.	kirja <i>nsa</i> , his book
Acc.	kirja <i>nsa</i> , his book
Gen.	kirja <i>nsa</i> , of his book
Ess.	kirjana <i>nsa</i> , as his book
Part.	kirjaa <i>nsa</i> , (some of) his book
Trans.	kirjakse <i>nsa</i> , for his book
In.	kirjassa <i>nsa</i> , in his book
El.	kirjasta <i>nsa</i> , from his book
Ad.	kirjaa <i>nsa</i> , into his book
Il.	kirjalla <i>nsa</i> , on his book
Abl.	kirjalta <i>nsa</i> , from his book
All.	kirjalle <i>nsa</i> , to his book
Abes.	kirjatta <i>nsa</i> , without his book
Com.	kirjoine <i>nsa</i> , with his book

PLURAL

Nom.	kirja <i>nsa</i> , his books
Acc.	kirja <i>nsa</i> , his books
Gen.	kirjai <i>nsa</i> , of his books
Ess.	kirjoina <i>nsa</i> , as his books
Part.	kirjoja <i>nsa</i> , (some of) his books
Tran.	kirjoikse <i>nsa</i> , for his books

In.	kirjoissa <i>nsa</i> , in his books
El.	kirjoista <i>nsa</i> , from his books
Il.	kirjoihi <i>nsa</i> , into his books
Ad.	kirjoilla <i>nsa</i> , on his books
Abl.	kirjoilta <i>nsa</i> , from his books
All.	kirjoille <i>nsa</i> , to his books
Abes.	kirjoitta <i>nsa</i> , without his books
Com.	kirjoine <i>nsa</i> , with his books

NOTE—*-nsä* is declined in the same manner as *-nsa*.

284. Declension of the first person plural of the possessive suffix *-mme*, o u r. The second person plural is declined in the same manner as the first person *-mme*.

SINGULAR

Nom.	kirja mme, our book
Acc.	kirja mme, our book
Gen.	kirja mme, of our book
Ess.	kirjana mme, as our book
Part.	kirjaa mme, (some of) our book
Trans.	kirjakse mme, for our book
In.	kirjassa mme, in our book
El.	kirjasta mme, from our book
Il.	kirjaa mme, into our book
Ad.	kirjalla mme, on our book
Abl.	kirjalta mme, from our book
All.	kirjalle mme, to our book
Abes.	kirjatta mme, without our book
Com.	kirjoine mme, with our book

PLURAL

Nom.	kirja mme, our books
Acc.	kirja mme, our books
Gen.	kirjai mme, of our books
Ess.	kirjoina mme, as our books
Part.	kirjoja mme, (some of) our books
Trans.	kirjoikse mme, for our books
In.	kirjoissa mme, in our books
El.	kirjoista mme, from our books
Il.	kirjoihi mme, into our books
Ad.	kirjoilla mme, on our books
Abl.	kirjoilta mme, from our books
All.	kirjoille mme, to our books
Abes.	kirjoitta mme, without our books
Com.	kirjoine mme, with our books

285. Declension of the demonstrative pronouns
tämä, this; *tuo*, that; *se*, it or that.

SINGULAR

Nom.	<i>tämä</i>	<i>tuo</i>	<i>se</i>
Acc.	{ <i>tämä</i> <i>n</i> <i>tämä</i>	{ <i>tuo</i> <i>n</i> <i>tuo</i>	{ <i>se</i> <i>n</i> <i>se</i>
Gen.	<i>tämä</i> <i>n</i>	<i>tuo</i> <i>n</i>	<i>se</i> <i>n</i>
Ess.	<i>tä</i> <i>nä</i>	<i>tuo</i> <i>na</i>	<i>si</i> <i>nä</i>
Part.	<i>tä</i> <i>tä</i>	<i>tuo</i> <i>ta</i>	<i>si</i> <i>tä</i>
Trans.	<i>tä</i> <i>ksi</i>	<i>tuo</i> <i>ksi</i>	<i>si</i> <i>ksi</i>
In.	<i>tä</i> <i>ssä</i>	<i>tuo</i> <i>ssa</i>	<i>si</i> <i>nä</i>
El.	<i>tä</i> <i>stä</i>	<i>tuo</i> <i>sta</i>	<i>si</i> <i>tä</i>

II.	tä hän	tuo hon	si hän
Ad.	tä llä	tuo lla	si llä
Abl.	tä ltä	tuo lta	si ltä
All.	tä lle	tuo lle	si lle

PLURAL

Nom.	{ nāmā nāmā t	nuo	ne
Acc.	nāmā t	nuo	ne
Gen.	{ nāi den nāi tten	{ noi den noi tten	{ nii den nii tten
Ess.	nāi nä	noi na	nii nä
Part.	nāi tä	noi ta	nii tä
Trans.	nāi ksi	noi ksi	nii ksi
In.	nāi ssä	noi ssa	nii ssä
El.	nāi stä	noi sta	nii stä
II.	nāi hin	noi hin	nii hin
Ad.	nāi llä	noi lla	nii llä
Abl.	nāi ltä	noi lta	nii ltä
All.	nāi lle	noi lle	nii lle

286. Declension of the relative pronoun *joka*, w h o
w h i c h. For *mikä*, w h o, w h i c h, w h a t, see 287.

SINGULAR

Nom.	jo ka	jo t ka
Acc.	jo n ka	jo t ka
Gen.	jo n ka	{ joi den joi tten
Ess.	jo na	joi na

Part.	j _o <i>ta</i>	j _{oi} <i>ta</i>
Trans.	j _o <i>ksi</i>	j _{oi} <i>ksi</i>
In.	j _o <i>ssa</i>	j _{oi} <i>ssa</i>
El.	j _o <i>sta</i>	j _{oi} <i>sta</i>
Il.	j _o <i>hon</i>	j _{oi} <i>hin</i>
Ad.	j _o <i>lla</i>	j _{oi} <i>lla</i>
Abl.	j _o <i>lta</i>	j _{oi} <i>lta</i>
All.	j _o <i>lle</i>	j _{oi} <i>lle</i>

287. Declension of the interrogatives *kuka*, *ken*, who; *mikä*, what.

SINGULAR

Nom.	ku <i>ka</i>	<i>ken</i>	mi <i>kä</i>
Acc.		kene <i>t</i>	mi n <i>kä</i>
Gen.		kene <i>n</i>	mi n <i>kä</i>
Part.	ku <i>ta</i>	ke <i>tä</i>	mi <i>tä</i>
Trans.		kene <i>ssä</i>	mi <i>ksi</i>
In.	ku <i>ssa</i>	kene <i>stä</i>	mi <i>ssä</i>
El.		kene <i>en</i>	mi <i>stä</i>
Il.	ku <i>hun</i>	kene <i>en</i>	mi <i>hin</i>
Ad.		kene <i>llä</i>	mi <i>llä</i>
Abl.		kene <i>ltä</i>	mi <i>ltä</i>
All.		kene <i>lle</i>	mi <i>lle</i>

PLURAL

Nom.	ku <i>t ka</i>	ke <i>t kä</i>	mi <i>t kä</i>
Acc.	ku <i>t ka</i>	ke <i>t kä</i>	mi <i>t kä</i>
Gen.	{ kui <i>den</i> kui <i>tten</i>	{ kei <i>den</i> kei <i>tten</i>	

Part.	kei tä	
Trans.	kei ksi	
In.	kei ssä	
El.	kei stä	(Other cases
Il.	kei hin	are declined
Ad.	kei llä	like singular)
Abl.	kei ltä	
All.	kei lle	

NOTE—*Kumpi*, which of the two, is declined like a comparative (see 278); *kumpainen*, which one, like adjectives and nouns ending in *-nen* (see 272).

TABLES OF CONJUGATION

288. Active affirmative and negative conjugation of *olla*, to be.

INDICATIVE

PRESENT.

<i>Affirmative.</i>		<i>Negative.</i>	
olen	olemma	en ole	emme ole
olet	oletta	et ole	ette ole
on	ovat	ei ole	eivät ole
I am, etc.		I am not, etc.	

IMPERFECT.

<i>Affirmative.</i>		<i>Negative.</i>	
olin	olimme	en ollut	ette olleet
olit	olitte	et ollut	eivät olleet
oli	olivat	ei ollut	emme olleet
I was, etc.		I was not, etc.	

PERFECT.

Affirmative.

olen ollut	olemme olleet
olet ollut	olette olleet
on ollut	ovat olleet

I have been, etc.

Negative.

en ole ollut	emme ole olleet
et ole ollut	ette ole olleet
ei ole ollut	eivät ole olleet

I have not been, etc.

PLUPERFECT.

Affirmative.

olin ollut	olimme olleet
olit ollut	olitte olleet
oli ollut	olivat olleet

I had been, etc.

Negative.

en ollut ollut	emme olleet olleet
et ollut ollut	ette olleet olleet
ei ollut ollut	eivät olleet olleet

I had not been, etc.

POTENTIAL

PRESENT

*Affirmative**Negative*

lienen	lienemme	en liene	emme liene
lienet	lienette	et liene	ette liene
lienee	lienevät	ei liene	eivät liene
I m a y b e, etc.		I m a y n o t b e, etc.	

PERFECT

Affirmative

lienen ollut	lienemme olleet
lienet ollut	lienette olleet
ei liene ollut	lienevät olleet
I m i g h t h a v e b e e n, etc.	

Negative

en liene ollut	emme liene olleet
et liene ollut	ette liene olleet
ei liene ollut	eivät liene olleet
I m i g h t n o t h a v e b e e n, etc.	

CONDITIONAL

PRESENT

*Affirmative**Negative*

olisin	olisimme	en olisi	emme olisi
olisit	olisitte	et olisi	ette olisi
olisi	olisivat	ei olisi	eivät olisi
I s h o u l d b e, etc.		I s h o u l d n o t b e, etc.	

PERFECT

Affirmative

olisin ollut	olisimme olleet
olisit ollut	olisitte olleet
olisi ollut	olisivat olleet
I should have been, etc.	

Negative

en olisi ollut	emme olisi olleet
et olisi ollut	ette olisi olleet
ei olisi ollut	eivät olisi olleet
I should not have been, etc.	

IMPERATIVE

Affirmative

— — —	olkaamme, let us be
ole, be	olkaatte, be
olkoon, let him be	olkoot, let them be

Negative

— — —	älkäämme olko, let us not be
älä ole, be not	älkää (tte) olko, be not
älköön olko, let him not be	älkööt olko, let them not be

INFINITIVES

- I. shorter, olla, to be
longer, ollakseni, in
order that I
might be (lit.
for my being)
- III. Ines. olemassa, etc. in
being
- IV. Nom. oleminen, be-
ing, (must) be
Part. olemista, being
- II. Ines. ollessa, in be-
ing.

PARTICLES

- I. oleva, being
- II. ollut, been

289. Passive affirmative and negative conjugation of *olla*, to be.

INDICATIVE

*Affirmative**Negative*

PRESENT

ollaan, one is

ei olla, one is not

IMPERFECT

oltiin, one was

ei oltu, one was not

PERFECT

on oltu, one has been

ei ole oltu, one has not been

PLUPERFECT

oli oltu, one had been

ei oltu, oltu, one had not been

POTENTIAL

PRESENT

oltanen, one may be ei oltane, one may not
be

PERFECT

lienee oltu, one might ei liene oltu, one might
have been not have been

CONDITIONAL

PRESENT

oltaisiin, one should ei oltaisi, one should
be not be

PERFECT

ei olisi oltu, one should olisi oltu, one should
not have been have been

IMPERATIVE

oltakoon, let one be älköön oltako, let one
not be

INFINITIVES

II. Ines.	oltaissa	}	(in) one's being
	oltaessa		

III. Instr. oltaman,
(must) be

PARTICIPLES

I. oltava, (must) be II. oltu, been

290. Active affirmative and negative conjugation
the verb *sanoa*, to say.

INDICATIVE

PRESENT

Affirmative

sano <i>n</i>	sano mme
sano <i>t</i>	sano tte
sano <i>o</i>	sano vat
I s a y, etc.	

Negative

en sano	emme sano
et sano	ette sano
ei sano	eivät sano
I d o n o t s a y, etc.	

IMPERFECT

Affirmative

sano i <i>n</i>	en sanonut
sano i <i>t</i>	et sanonut
sano i	ei sanonut
I s a i d, etc.	

Negative

sano i mme	emme sanoneet
sano i tte	ette sanoneet
sano i vat	eivät sanoneet
I d i d n o t s a y, etc.	

PERFECT

Affirmative

olen sanonut	olemmme sanoneet
olet sanonut	olette sanoneet
on sanonut	ovat sanoneet
I h a v e s a i d, etc.	

Negative

en ole sanonut	emme ole sanoneet
et ole sanonut	ette ole sanoneet
ei ole sanonut	eivät ole sanoneet
I h a v e n o t s a i d, etc.	

PLUPERFECT

Affirmative

en ollut sanonut	olimme sanoneet
et ollut sanonut	olitte sanoneet
ei ollut sanonut	olivat sanoneet

I h a d s a i d, etc.

Negative

emme olleet sanoneet	en ollut sanonut
ette olleet sanoneet	et ollut sanonut
eivät olleet sanoneet	ei ollut sanonut

I h a d n o t s a i d, etc.

POTENTIAL

PRESENT

Affirmative

sano ne n	sano ne mme
et sano ne t	sano ne tte
sano ne e	sano ne vat

I m a y s a y, etc.

Negative

en sano ne	emme sano ne
et sano ne	ette sano ne
ei sano ne	eivät sano ne

I m a y n o t s a y, etc.

Affirmative

PERFECT

lienen sanonut	lienemme sanoneet
----------------	-------------------

lienet sanonut	lienette sanoneet
----------------	-------------------

lienee sanonut	lienevät sanoneet
----------------	-------------------

I might have said, etc.

Negative

en liene sanonut	emme liene sanoneet
------------------	---------------------

et liene sanonut	ette liene sanoneet
------------------	---------------------

ei liene sanonut	ivät liene sanoneet
------------------	---------------------

I might not have said, etc.

CONDITIONAL

PRESENT

Affirmative

sano isi n	sano isi mme
------------	--------------

sano isi t	sano isi tte
------------	--------------

sano isi	sano isi vat
----------	--------------

I should say, etc.

Negative

en sano isi	emme sano isi
-------------	---------------

et sano isi	ette sano isi
-------------	---------------

ei sano isi	eivät sano isi
-------------	----------------

I should not say, etc.

PRESENT

Affirmative

olisin	olisimme sanoneet
olisit sanonut	olisitte sanoneet
olisi sanonut	olisivat sanoneet
I should have said, etc.	

Negative

en olisi sanonut	emme olisi sanoneet
et olisi sanonut	ette olisi sanoneet
ei olisi sanonut	eivät olisi sanoneet
I should not have said, etc.	

IMPERATIVE

Affirmative

— — —	sano koo t, let them say
sano, say	sano kaa(tte), say
sano koo n, let him say	sano kaa mme, let us say

Negative

— — —	älkäämme sano ko, let us not say
	älkäätte sano ko, say not
	älkööt sano ko, let them
älä sano, say not	not say
älköön sano ko, let him	sano koo n, let him
not say	say

INFINITIVES

- I. shorter, sano|a, to say
 longer, sano|a|kse (in) in order that I may
 may say (lit. for my saying)
- II. Ines. { sano|e|ssa } in saying
 { sano|i|ssa }
 Inst. { sano|i|n } with or by saying
 { sano|e|n } saying
- III. Ines. sano|ma|ssa, in saying, saying
 El. sano|ma|sta, from saying
 II. sano|ma|an, (to) say, saying
 Ad. sano|ma|tta, without saying, not
 Abes. saying
 sano|ma|lla, by saying
 Instr. sano|ma|n, (must) say
- IV. Nom. sano|minen, saying
 Part. sano|mis|ta, (something) to say

PARTICLES

- I. sano|va, saying
 II. Nom. sano|nut, said
 Gen. sano|nee|n, of saying

291. Passive affirmative and negative conjugation
 of sanoa, to say.

INDICATIVE

PRESENT

Affirmative	Negative
sano ta an, one says	ei sano ta, one does not say

IMPERFECT

sano|*titi*|in, one did say ei sano|*ttu*, one did not
say

PERFECT

on sano|*ttu*, one has ei ole sano|*ttu*, one has
said not said

PLUPERFECT

oli sano|*ttu*, one had ei oltu sano|*ttu*, one had
said not said

POTENTIAL

PRESENT

sano|*ttane*|en, one may ei sano|*ttane*, one may
say not say

PERFECT

lienee sano|*ttu*, one ei liene sano|*ttu*, one
might have said might not have said

CONDITIONAL

PRESENT

sano|*ttaisi*|in, one ei sano|*ttaisi*, one
would say would not say

PERFECT

olisi sano|*ttu*, one ei olisi sano|*ttu*, one
would have said would have not
said

IMPERATIVE

sano|*ttako*|on, let one ei sano|*ttako*, let one not
say say

INFINITIVES

II. Ines. $\left\{ \begin{array}{l} \text{sano} | \text{ttae} | \text{ssa} \\ \text{sano} | \text{ttai} | \text{ssa} \end{array} \right\}$ (in) one's saying

III. Instr. sano|*ttama*|n, (must be) said

PARTICIPLES

I. sano|ttava, (to be or must be) said

II. sano *ttu*, said

292. Active affirmative and negative conjugation of the verb *saada*, to receive.

INDICATIVE

PRESENT

Affirmative

Negative

saa|n saa|mmē

en saa emme saa

saa|t saa|tte

et saa ette saa

'saa saa|vat

ei saa eivät saa

I receive, etc.

I do not receive, etc.

IMPERFECT

Affirmative

Negative

sa|i|n sa|i|mme

en saanut emme saaneet

sa|i:t sa|i:tte

et saanut ette saaneet

sa|i sa|i|vat

ei saanut eivät saaneet

I received, etc.

I did not receive, etc.

PERFECT

Affirmative

olen saanut	olemme saaneet
olet saanut	olette saaneet
on saanut	ovat saaneet
I have received, etc.	

Negative

en ole saanut	emme ole saaneet
et ole saanut	ette ole saaneet
ei ole saanut	eivät ole saaneet
I have not received, etc.	

PLUPERFECT

Affirmative

olin saanut	olimme saaneet
olit saanut	olitte saaneet
oli saanut	olivat saaneet
I had received, etc.	

Negative

en ollut saanut	emme olleet saaneet
et ollut saanut	ette olleet saaneet
ei ollut saanut	eivät olleet saaneet
I had not received, etc.	

POTENTIAL

PRESENT

*Affirmative**Negative*

saa ne n	saa ne mme	en saa ne	emme saa ne
saa ne t	saa ne tte	et saa ne	ette saa ne
saa ne e	saa ne vat	ei saa ne	eivät saa ne
I may receive, etc.		I may not receive, etc.	

PERFECT

Affirmative

lienen saanut	lienemme saaneet
lienet saanut	lienette saaneet
lienee saanut	lienevät saaneet
I might have received, etc.	

Negative

en liene saanut	emme liene saaneet
et liene saanut	ette liene saaneet
ei liene saanut	eivät liene saaneet
I might not have received, etc.	

CONDITIONAL

PRESENT

*Affirmative**Negative*

sa isi n	sa isi mme	en sa isi	emme sa isi
sa isi t	sa isi tte	et sa isi	ette sa isi
sa isi	sa isi vat	ei sa isi	eivät sa isi
I should receive, etc.		should not receive, etc.	

PERFECT

Affirmative

olisin saanut	olisimme saaneet
olisit saanut	olisitte saaneet
olisi saanut	olisivat saaneet
I should have received, etc.	

Negative

en olisi saanut	emme olisi saaneet
et olisi saanut	ette olisi saaneet
ei olisi saanut	eivät olisi saaneet
I should not have received, etc.	

IMPERATIVE

Affirmative

— — —	saa kaa mme, let us re- ceive
saa, receive	saa kaa tte, receive
saa koo n, let him re- ceive	saa koo t, let them re- ceive

Negative

— — —	älkäämme saa ko, let us not receive
älä saa, receive not	älkää(tte) saa ko, receive not
älköön saa ko, let him not receive	älkööt saa ko, let them not receive

INFINITIVES

- I. shorter, saa|*da*, to receive
 longer, saa|*da*|kse (ni), in order that I may
 receive (lit. for my receiving)
- II. In. saa|*de*|ssa, in receiving
 Instr. saa|*de*|n, by or with receiving
- III. In. saa|*ma*|ssa, in receiving, receiv-
 ing
 El. saa|*ma*|sta, from receiving
 II. saa|*ma*|an, (to) receive, receiving
 Ad. saa|*ma*|lla, by receiving
 Abes. saa|*ma*|tta, without receiving,
 not receiving
 Instr. saa|*minen*, receiving
- IV. Nom. saa|*ma*|n, (must) receive
 Part. saa|*mista*, (something) to receive

PARTICIPLES

- I. saa|*va*, receiving II. saa|*nut*, received

293. Passive affirmative and negative conjugation
 of the verb *saada*, to receive.

INDICATIVE

Affirmative

Negative

PRESENT

saa|*da*|an, one re-
 ceives

ei saa|*da*, one does not
 receive

IMPERFECT

saa <i>ti</i> in, one re-	ei saa <i>tu</i> , one did not
ceived	receive

PERFECT

onsaa <i>tu</i> , one has re-	ei olesaa <i>tu</i> , one has not
ceived	ceived

PLUPERFECT

oli saa <i>tu</i> , one had	ei oltu saa <i>tu</i> , one had
received	not received

POTENTIAL

PRESENT

saa <i>tane</i> en, one may	ei saa <i>tane</i> , one may not
receive	receive

PERFECT

lienee saa <i>tu</i> , one	ei liene saa <i>tu</i> , one
might have re-	might not have re-
ceived	ceived

CONDITIONAL

PRESENT

saa <i>taisi</i> in, one would	ei saa <i>taisi</i> , one would
receive	not receive

PERFECT

olisi saa <i>tu</i> , one would	ei olisi saa <i>tu</i> , one would
have received	not have received

INFINITIVES

saa <i>tako</i> on, let one re-	ei saa <i>tako</i> , let one not
ceive	receive

II. Ines. $\left\{ \begin{array}{l} \text{saa|tae|ssa} \\ \text{saa|tai|ssa} \end{array} \right\}$ (in) one's receiving

III. Instr. saa|tama|n

PARTICIPLES

I. saa|tava, (must be) received

II. saa|tu, received

FORMATION OF THE VERB STEMS

294. The vowel stem of the verb is found by dropping *-koon* or *-köön*, the endings of the third person singular of the imperative active; as, *sano|koon*, vowel stem *sano-*; *syö|köön*, vowel stem *syö-*.

295. The consonant stem may be found by dropping the same endings, *-koon*, *-köön*, of the imperative active, as, *tul|koon*, consonant stem *tul-*; *pes|köön*, consonant stem *pes-*.

It should be noticed that all the consonant stems end in *e* in the present indicative active; as *tu|len*, *pese|n*, *pame|n*, etc.

ALPHABETICAL LIST OF VERBS

296. Alphabetical list of verbs showing the first person singular of the present indicative, the third person singular of the imperfect indicative, the third person singular of the imperative active, and the imperative passive:

<i>Present Indicative</i>	<i>Imperfect Indicative</i>	<i>Imperative Active</i>	<i>Imperative Passive</i>
aion	aikoi	aikokoon	aiottakoon
ajan	ajoi	ajakoon	ajettakoon
alan	alkoi	alkakoon	alettakoon
annan	antoi	antakoon	annettakoon
astun	astui	astukoon	astuttakoon
autan	{ auttoi autti	auttakoon	autettakoon
eksyn	eksyi	eksyköön	eksyttäköön
elän	eli	eläköön	elettäköön
erehdyn	erehtyi	erehtyköön	erehdyttäköön
haluan	halusin	halutkoon	haluttakoon
hankin	hankki	hankkikoon	hankittakoon
heitän	heitti	heittäköön	heittäköön
huomautan	huomautti	huomauttakoon	huomautettakoon
huudan	{ huusi huuti	huutakoon	huudettakoon
huvitan	huvitti	huvittakoon	huvitettakoon
hyppään	hyppäsi	hypätköön	hypättäköön
häiritseen	häiritsi	häiritköön	häirittäköön
ihailen	ihaili	ihailkoon	ihailtakoon

imen	imi	imeköön	imettäköön
istun	istui	istukoon	istuttakoon
itken	itki	itkeköön	itkettäköön
jatkan	jatko	jatkakoon	jatsettakoon
juhl	juhli	juhlukoon	juhlittakoon
juon	joi	juokoon	juotakoon
jätän	jätti	jättäköön	jätettäköön
kalastan	kalasti	kalastakoon	kalastettakoon
kannan	kantoi	kantakoon	kannettakoon
kasvan	kasvoi	kasvakoon	kasvettakoon
katson	katsoi	katsokoon	katsottakoon
keitän	keitti	keittäköön	keitettäköön
kerään	keräsi	kerätköön	kerättäköön
kiitän	kiitti	kiittäköön	kiitettäköön
kirjoitan	kirjoitti	kirjoittakoon	kirjoitettakoon
koetan	koetti	koettakoon	koetettakoon
kohtaan	kohtasi	kohdatkoon	kohdattakoon
konttaan	konttasi	kontatkoon	kontattakoon
kuulen	kuuli	kuulkoon	kuultakoon
kunnioitan	kunnioitti	kunnioittakoon	kunnioitettakoon
kuritan	kuritti	kurittakoon	kuritettakoon
kutsun	kutsui	kutsukoon	kutsuttakoon
kudon	kutoi	kutokoon	kudottakoon
kyläilen	kyläili	kyläilköön	kyläiltäköön
kysyn	kysyi	kysyköön	kysyttäköön
kävelen	käveli	kävelköön	käveltäköön
lennän	lensi	lentäköön	lennettäköön
lepään	lepäsi	levätköön	levättäköön
loistan	loisti	loistakoon	loistettakoon
lopetan	lopetti	lopettakoon	lopetettakoon
loukkaan	loukkasi	loukatkoon	loukattakoon
luen	luki	lukekoon	luettakoon
luulen	luuli	luulkoon	luultakoon
lyön	löi	lyököön	lyötäköön

lähden	lähti	lähteköön	lähdetäköön
lähetän	lähetti	lähettäköön	lähetettäköön
maksan	maksoi	maksakoon	maksettakoon
matkustan	matkusti	matkustakoon	matkustettakoon
melon	melo	melokoon	melottakoon
menen	meni	menköön	mentäköön
menetän	menetti	menettäköön	menetettäköön
menestyn	menestyi	menestyköön	menestyttäköön
merkitsen	merkitsi	merkitköön	merkittäköön
metsästä	metsästi	metsästäköön	metsästettäköön
muistan	muisti	muistakoon	muistettakoon
muodostan	muodosti	muodostakoon	muodostettakoon
muutun	muuttui	muuttukoon	muututtakoon
myyn	möi	myyköön	myytäköön
myöhästy	myöhästy	myöhästyköön	myöhästyttäköön
nauran	nauroi	naurakoon	naurettakoon
nousen	nousi	nouskoon	noustakoon
nuhtelen	nuhteli	nuhdelkoon	nuhdeltakoon
nukun	nukkui	nukkukoon	nukuttakoon
näen	näki	nähhköön	nähtäköön
näytän	näytti	näyttäköön	näytettäköön
odotan	odotti	odottakoon	odotettakoon
ojennan	{ ojensi ojenti	ojentakoon	ojennettakoon
olen	oli	olkoon	oltakoon
omistan	omisti	omistakoon	omistettakoon
ongin	onki	onkikoon	ongittakoon
opin	oppi	oppikoon	opittakoon
osaan	osasi	osatkoon	osattakoon
ostan	osti	ostakoon	ostettakoon
otan	otti	ottakoon	otettakoon
painan	painoi	painakoon	painettakoon
paistan	paistoi	paistakoon	paistettakoon
palkitsen	palkitsi	palkitkoon	palkittakoon

poltan	poltti	polttakoon	poltettakoon
panen	pani	pankoon	pantakoon
peitän	peitti	peittäköön	peitettäköön
pelkään	pelkäsi	pelätköön	pelättäköön
perin	peri	periköön	perittäköön
pesen	pesi	pesköön	pestäköön
pidän	piti	pitäköön	pidettäköön
poimin	poimi	poimikoon	poimittakoon
potkaisen	potkaisi	potkaiskoon	potkaistakoon
putoan	putosi	pudotkoon	pudottakoon
puren	puri	purkoon	purtakoon
pyydän	pyysi	pyytäköön	pyydetäköön
paasen	pääsi	pääsköön	päästäköön
paatan	päätti	päättäköön	päätettäköön
rakastan	rakasti	rakastakoon	rakastettakoon
repäisen	repäisi	repäisköön	repäistäköön
rukoilin	rukoili	rukoilkoon	rukoiltakoon
saan	sai	saakoon	saatakoon
saavun	saapui	saapukoon	saavuttakoon
salliin	salli	sallikoon	sallittakoon
sanon	sanoi	sanokoon	sanottakoon
seison	seisoi	seisokoon	seisottakoon
selitän	selitti	selittäköön	selitettäköön
seuraan	seuras	seuratkoon	seurattakoon
sidon	sitoi	sitokoon	sidottakoon
sovin	sopi	sopikoon	sovittakoon
soudan	{ sousi souti	soutakoon	soudettakoon
sukellan	{ sukelsi sukelti	sukeltakoon	sukelletakoon
säästän	säästi	säästäköön	säästettäköön
tahdon	tahtoi	tahtokoon	tahdottakoon
tarjoan	tarjosi	tarjotkoon	tarjottakoon
tartun	tarttui	tarttukoon	tartuttakoon

teen	teki	tehköön	tehtäköön
tiedän	tiesi	tietäköön	tiedettäköön
toivon	toivoi	toivokoon	toivottakoon
tulen	tuli	tulkoon	tultakoon
tunkeudun	tunkeutui	tunkeutukoon	tunkeuduttakoon
tunnen	tunsi	tuntekoon	tunnettakoon
tuon	toi	tuokoon	tuotakoon
uin	ui	uikoon	uitakoon
unhotan	unhotti	unhottakoon	unhotettakoon
vahingoitan	vahingoitti	vahingoittakoon	vahingoitettakoon
vaihdan	vaihtoi	vaihtakoon	vaihdettakoon
vakuutan	vakuutti	vakuuttakoon	vakuutettakoon
valitsen	valitsi	valitkoon	valittakoon
varastan	varasti	varastakoon	varasteettakoon
vastaan	vastasi	vastatkoon	vastattakoon
vedän	veti	vetäköön	vedettäköön
vien	vei	vieköön	vietäköön
vierailen	vieraili	vierailkoon	vierailtakoon
viihdyn	viihtyi	viihtyköön	viihdyttäköön
voin	voi	voikoon	voitakoon
voitan	voitti	voittakoon	voitettakoon
vuolen	vuoli	vuolkoon	vuoltakoon
ylenen	yleni	yletköön	ylettäköön
äännän	{ äänti äänsi	ääntäköön	äännettäköön

FINNISH-ENGLISH VOCABULARY

A

aalto, wave
aamiainen, breakfast
ah, alas
ahkera, diligent
ahkerasti, diligently

Ahti, god of the sea
aika, time
aikoa, to intend
aina, always
airo, oar

aita, fence
 aitta, store house
 aivo, brain
 ajaa, to drive
 ajatella, to think
 ajo, drive
 ajuri, driver
 akkuna, window
 alas, down,
 alusvaate, underclothes
 alkaa, to begin, to start

alla, under
 antaa, to give
 apu, help
 asema, trunk
 asema, station, depot
 askel, step
 astia, vessel, utensil
 astua, to step
 asua, to live
 aurinko, sun
 auttaa, to help

E

edellä, before
 ehkä, perhaps
 ei, not, no
 ei ensinkään, not at all
 ei koskaan, never
 eilen, yesterday
 eksyä, to err
 elokuu, August
 elää, to live
 eläin, animal
 eli, or
 enempi, comp. of paljo,
 more

erehtyä, to err, to mistake
 eräs, some one
 että, that
 enin, superlative of paljo
 most
 ennenkun, before that
 entinen, former
 epähuomio, misunderstand-
 ing
 etelä, south
 etäällä, far

H

haara, branch
 haarautua, to branch
 halki, through
 halpa, cheap
 haluta, to wish, to desire
 hammas, tooth
 hankkia, to furnish, to get

hapan, sour, bitter
 harja, brush
 harmaa, gray
 harvoin, seldom
 hattu, hat
 haukkua, to bark, to insult
 hauska, pleasant

havupuu, fir tree
 he, they
 hedelmä, fruit
 hedelmäpuu, fruit tree
 heikko, weak
 heinäkuu, July
 heittää, to throw
 helmikuu, February
 helppo, easy, cheap
 henki, life
 herra, Mr., Sir
 herrasmies, gentleman
 herne, pea
 hevonen, horse
 hiha, sleeve
 hiiri, mouse
 hiljaa, silently, quietly
 hiljainen, quiet, silent
 hinta, price
 hius, plus, hiukset, hair
 hoitaa, nurse
 hoito, care
 hopta, silver

housut, trousers
 huomenna, tomorrow
 huomauttaa, to call attention, to remark
 huomautus, remark
 huone, room
 huokea, cheap
 huoleti, without care
 huuli, lip
 huutaa, to cry, to shout
 hukkaan, in vain
 huhtikuu, April
 huvittaa, to amuse
 hypätä, to jump
 hyvin, very
 hyvä, good
 häiritä, to disturb
 hän, he, she
 hänellä on, he or she has
 häntä, tail
 hätä, distress, need
 höyry, steam

I

ihana, beautiful
 ihailla, to admire
 ihminen, man, human being
 ikäänkuin, as if
 illallinen, supper
 ilma, weather, air
 ilman, without
 iloinen, cheerful
 ilo, joy, gladness

ilta, evening
 imeä, to suck, to imbibe
 iso, big, large
 istua, to sit
 isä, father
 isäntä, master
 itkeä, to cry, to weep
 itse, self

J

ja, and	jotakin, something
jalopeura, lion	jotta, that
jakautua, to branch	joulukuu, December
jalka, foot	juhlia, to celebrate
jatkaa, to continue	juuri, root
jo, already	juoda, to drink
joka, every	juoma, drink
joka, who, which	juomalasi, glass, tumbler
jokainen, every	juosta, to run
jokin, something	juna, train
joki, river	jälki (-ssä, -stä, -en) behind, after
joko — tai, either — or	jälkiruoka, dessert
joku, some one	jänis, rabbit
jompikumpi, one or other	järvi, lake
of the two	jättää, to leave
jos, if	jää, ice
joskus, sometimes	

K

kaali, cabbage	kala, fish
kahvi, coffee	kalastaa, to fish
kahvipannu, coffee pot	kammos, to disgust
kahveli, fork	kampa, comb
kailkki, all	kana, hen
kaikellainen, all kinds of	kanarialintu, canary bird
kaikkialla, everywhere	kansallinen, national
kaivanto, mine	kanssa, with
kajahtaa, to echo	kantaa, to bear, to carry
kaksittain, two by two	kartta, map
kaksi, two	kartano, garden, yard,
kallio, rock	katkera, bitter, sour
kallis, expensive, dear	kasvi, plant

kasvaa, to grow	kiehua, to boil
katsoa, to look, to see	kirja, book
katto, roof	kirje, letter
katu, street	kirjain, letter
katuvaunu, street car	kirjoittaa, to write
kaukana, far	kirkko, church
kaula, neck	kirkas, bright, clear
kaulus, collar	kirves, ax
kaunis, pretty, beautiful	kissa, cat
kaupunki, city	koettaa, to try
kautta, by	kohdata, to meet
kehto, cradle	kohta, soon
keittiö, kitchen	koira, dog
keittäjä, cook	koko, whole, size
keittää, to cook	kolme, three
keksiä, to invent	kokous, meeting
kello, bell	konttori, office
keltainen, yellow	kontata, to crawl
kenkä, shoe	korkea, high
kenkään, any one	korva, ear
kertomus, story	koska, because
kesä, summer	koti, home
kesäkuu, June	koulu, school
keskiviikko, Wednesday	kova, hard
keskellä, in the midst of	kuu, moon
kesy, tame	kuin, than
kevät, spring	kuulla, to hear
kerma, cream	kuukausi, month
kerätä, to gather, to collect	kukkaumpu, flower bud
kettu, fox	kukka, flower
kiittää, to thank	kukin, each
kiittämätön, unthankful	kukko, rooster
kieli, tongue	kukaan, any one
kielioppi, grammar	kulta, gold

kulkuri, wanderer
 kumma, wonder
 kumpikin, one of the two
 kunnioittaa, to honor
 kunnes, until
 kun, when, as
 kurittaa, to punish
 kutsua, to call, to ask
 kutoa, to weave
 kuva, picture
 käsi, hand
 käsivarsi, arm
 kärki, point

käsitysten, hand in hand
 kätkyt, cradle
 kävellä, to walk
 käydä, to go
 käytävä, hall
 köyhä, poor
 kyllä, yes
 kylä, village
 kyläillä, to visit
 kylmä, cold
 kynä, pen
 kypsä, to ripen
 kysyä, to ask

L

laaja, wide
 laakso, valley
 laatikko, box
 laatusana, adjective
 lahja, gift, present
 lahjoittaa, to present
 laiha, thin
 lainehtia, to wave
 laiva, ship
 lakana, bed sheet
 lammas, lamb, sheep
 lammaslauma, flock of
 sheep
 lampaanliha, mutton
 lapio, spade
 lapsi, child
 lattia, floor
 latva, top of a tree, top
 lauantai, Saturday

laulaa, to sing
 lauma, flock
 laulu, song
 lautanen, plate
 lautasliina, napkin
 lehti, leaf
 leipä, bread
 lentää, to fly
 levätä, to rest
 leuka, chin
 liian, too
 liike, business
 liivi, vest
 liha, meat
 lihakauppa, meat market
 lihavä, fat
 liki (-llä, -lle) near
 lintu, bird
 loistaa, to shine

lokakuu, October	lyijykynä, pencil
lopettaa, to end, to finish	lyhyt, short
loukata, to insult, to hurt	lyödä, to beat, to strike
lukea, to read	lähde, spring
luku, chapter	lähellä, near
lumi, snow	lähettää, to send
luulla, to suppose, to pre- sume	lähteä, to start, to set off
luokka, class	läksy, lesson
lusikka, spoon	lämmiin, warm
	lämpö, temperature

M

maa, earth, land	matkalippu, ticket
maailma, world	matkustaa, to travel
maaliskuu, March	me, we
maanantai, Monday	melo, to paddle
maalata, to paint	mennä, to go
maalari, painter	menettää, to lose
maito, milk	menestyä, to succeed
majatalo, hotel	merkitä, to mark
mahtava, powerful, mighty	meri, sea
makea, sweet	metsä, forest
makeinen, candy	metsästä, to hunt
makeiskauppa, confection- ery	metsästys, hunting
makkara, sausage	mies, man
maksaa, to pay	mikin, any one
mansikka, strawberry	milloin, when
marja, berry	minulla on, I have
markkina, market	minuutti, minute
marraskuu, November	minä, I
matto, carpet, rug	molemmat, both
matala, shallow, low	moni, many
matka, trip, journey	monenlainen, all kinds of
	muinoin, formerly

muistaa, to remember
 mukana, along
 muna, egg
 muodostaa, to form
 muodostus, formation
 musta, black
 muste, ink
 mustikka, blueberry
 mutta, but

muualta, from elsewhere
 muuttua, to change
 myrsky, storm
 myrskyinen, stormy
 myydä, to sell
 myöhästyä, to be late
 myöskin, also
 myöten, along, according to
 mäki, hill

N

naapuri, neighbor
 nauraa, to laugh
 nauru, laugh
 ne, they, them, those
 niinkuin, as if
 niin muodoin, consequently
 niin että, so that
 nimi, name
 nimittäin, namely
 nimisana, noun

nopea, swift, quick
 nousta, to rise
 nuhdella, to scold
 nukkua, to sleep
 nuo, those
 nuori, young
 nyt, now
 nähdä, to see
 nämä, these
 näyttää, to show

O

odottaa, to wait
 oh!, oh!
 ohjas, rein
 oikea, right
 ojentaa, stretch, to
 straighten
 oksa, branch, twig
 olla, to be
 oli, was
 olivat, were
 olkaa hyvä, please

olki, straw
 oma, own
 omistaa, to own
 omena, apple
 on, is
 onki, fishing tackle, fish-
 hook
 onkia, to fish with a hook
 onni, luck
 onnellinen, happy
 oppia, to learn

opettaja, teacher
 osata, to know
 osa, part
 osote, address
 ostaa, to buy
 ostos, purchase

otsa, forehead
 ottaa, to take
 ottaa, kiinni, to catch
 outo, strange
 ovat, are
 ovi, door

P

paikka, place, patch
 paimen, shepherd
 painaa, to press, to weigh
 paita, shirt
 paistaa, to bake
 paitsi, besides, except
 paha, bad
 palkita, to reward
 pallo, ball
 pala, piece
 polttaa, to burn
 paljo, much
 paljas, bare
 palvelija, servant
 pankki, bank
 panna, to put
 pannu, pan
 pappi, priest, minister
 paperi, paper
 parempi, comp. of hyvä,
 better
 paras, sup. of hyvä, best
 pata, kettle
 peittää, to cover
 peite, cover
 Pekka, Peter

pelto, field
 pelätä, to be afraid
 perhe, family
 periä, to inherit
 perjantai, Friday
 peruna, potato
 pesä, nest
 pestä, to wash
 petollinen, deceitful
 pian, soon
 pieni, small
 piirakka, pie
 pilvi, cloud
 pimeä, dark
 pisin, sup. of pitkä, longest,
 tallest
 pitkin, along
 pitkä, long
 pitää, to hold, to regard, to
 like
 poikki, across
 poika, boy
 poimia, to pick, to gather
 pohja, bottom
 pohjoinen, northern, north
 polvi, knee

ponnistus, effort, exertion	puutarhuri, gardener
ponnistaa, to exert	pyyheliina, towel
postikonttori, post office	pyytää, to beg, to ask
potkaista, to kick	pysty, an upright position
pudota, to fall	pyöreä, round
puku, suit	pää, head
puhua, to speak	pääskynen, swallow
punainen, red	päästä, to reach
puoli, half	päättää, to decide
puotti, store	päinvastoin, on the contrary
purra, to bite	päivä, day
purjehtia, to sail	päivällinen, dinner
puu, tree	päiväkirja, registry-book
puuro porridge	pöytä, table
puuttua, to lack, to want	pöytäliina, tablecloth

R

rakas, dear	rikas, rich
rakastaa, to love	rinnatusten, side by side
rakentaa, to build	rinne, slope
rangaista, to punish	rinta, breast
rangaistus, punishment	ripustaa, to hang
ranta, shore, coast	risti, cross, trouble
Ranska, France	rouva, Mrs.
rata, track	ruoho, grass
rauta, iron	ruokahuone, dining room
rautatie, railroad	ruoka, food
ravinto, nourishment, food	rukoilla, to pray
ravintola, restaurant	ruskea, brown
rehellinen, honest	ruumis, body
reki, sleigh	ruusu, rose
repäistä, to tear	räystäs, eaves

S

saada, to receive	sija, case, seat
saada valmiiksi, to get ready	silmä, eye
saalis, booty, prey	sileä, smooth
saapua, to reach, to arrive	silloin, then
sade, rain	sillä, for
sallia, to allow, to permit	sininen, blue
salaa, secretly	sinä, thou
sama, same	sinun, thy
sana, word	sisar, sister
sanoa, to say	sisä (-ssä, -stä, -ltä, etc.) in, in the interior
seinä, wall	sitten, then
seinäkello, clock	sittenkun, after that
seison, to stand	sittoa, to tie, to bind
sekoittaa, to stir	sitruuna, lemon
se, it	sokea, blind
sekä, also	sokeri, sugar
sekä — että, both — and	sokeripala, a piece of sugar
sellainen, such	sokeriastia, sugar bowl
selittää, to explain, to describe	sokerileivos, cake
selkä, back	sopimus, agreement
selvä, clear	sopia, to fit
semmoinen, such	soppa, soup
sentähden, therefore, for	sormi, finger
serkku, cousin	sormus, ring
setä, uncle	soutaa, to row
seurata, to follow	suhteen, in relation to
seuraava, next	sukka, sock, stocking
sievä, nice, fine	sukeltaa, to dive
siis, therefore	sunnuntai, Sunday
siisti, neat	suola, salt
	suomalainen, Finn, Finnish
	Suomi, Finland

suru, sorrow
 susi, wolf
 suunnitelma, scheme, plan
 suu, mouth
 syksy, fall, autumn

syvä, deep
 syy, cause, reason
 syyskuu, September
 säde, ray, beam
 säästää, to save

T

taas, again
 tahtoa, to want, to desire
 taide, art
 tavas, sky, heaven
 takki, coat
 talo, house
 talonpoika, peasant, farmer
 talvi, winter
 tammikuu, January
 tapahtua, to happen, to occur
 tapaus, event, occurrence
 tarjota, to offer
 tarttua, to take hold of, to attach
 tasku, pocket
 taskukello, watch
 te, you
 tee, tea
 teepannu, tea pot
 teevati, saucer
 tehdä, to make
 teonsana, verb
 terävä, sharp
 tie, road, way
 tietää, to know

tiistai, Tuesday
 toivo, hope
 toivoa, to hope, to wish
 tosi, true
 tosin, truly
 toukokuu, May
 torstai, Thursday
 tukka, hair
 tulla, to come
 tuli, fire
 tunkeutua, to penetrate
 tunti, hour
 tuntea, to feel
 tuoda, to bring
 tuoksu, odor, smell
 tuolla, there
 tuoli, chair
 tuo, that
 tupa, house
 turhaan, in vain
 tyttö, girl
 tytär, daughter
 tyytyväinen, satisfied
 työ, work
 tähti, star
 takki, blanket, cover
 tähden, on account of

täällä, here
 tämä, this
 tänne, here
 tänään, today

täti, aunt
 täysi, full
 täytyy, must
 täyttää, to fill

U

uida, to swim
 ulos, out
 ulkoma, foreign country
 unhottaa, to forget
 usein, often
 uskaltaa, to dare, to venture

urhoollinen, brave
 uuni, stove, furnace, oven
 uni, sleep, dream
 usea, many
 uusi, new

V

vaan, but
 vaara, danger
 vaate, cloth
 vaatekaappi, wardrobe
 vaatekauppa, clothing store
 vahingoittaa, to injure, to harm
 vahinko, injury, harm
 vahva, strong
 vaihtaa, to change
 vaikka, but
 vaikea, difficult, hard
 vaimo, woman
 vaiva, trouble
 vakuuttaa, to register, to assert
 valehtelija, liar
 valita, to choose

valkea, white
 valmis, ready
 vapaa, free
 vapa, fishing rod
 vanha, old
 varhainen, early
 varjo, shade
 Varmaan, surely
 varpunen, sparrow
 varas, thief
 varastaa, to steal
 vartalo, trunk, figure
 varten, for, the sake of
 vasen, left
 vastaan, against
 vastapäätä, opposite
 vastata, to answer
 vastaus, answer
 vatsa, stomach

vaunu, car
 veitsi, knife
 velli, brother
 vene, boat
 veri, blood
 veräjä, gate, passageway
 vesi, water
 vetää, to pull, to draw
 viedä, to carry
 vielä, yet
 vierailla, to visit
 vieras, stranger
 vierasmies, witness
 vierashuone, parlor
 vihdoin, at last
 vihannes, vegetable
 vihata, to hate
 vihastua, to get angry
 viheriä, green
 viihtyä, to feel at home
 viikko, week

yhteen, together
 Yhdysvallat, the United
 States
 yksi, one
 yksittäin, one by one
 yletä, to rise

äiti, mother
 ääneti, silent

öljy, oil

viimein, finally, at last
 viimeinen, last
 viisas, wise
 viisi, five
 villanen, woolen
 virkamies, officer, office
 holder
 voida, to get along, can
 voi, butter
 voima, strength
 voimakas, powerful
 voittaa, to win
 vuode, bed
 vuoksi, for, for the sake of
 vuolla, to whittle
 vuori, mountain
 vuosi, year
 väkevä, powerful
 värsy, verse
 väärä, wrong, crooked

Y

yli, over, across
 yritys, enterprise, attempt
 ystävä, friend
 ympäri, around
 yö, night

Ä

ääni, voice, tone
 ääntää, to pronounce

Ö

ENGLISH-FINNISH VOCABULARY

A

according to, myöten	amuse, huvittaa
across, yli, poikki	and, ja
address, osote, osottaa	answer, vastata, vastaus
adjective, laatusana	animal, eläin
admire, ihailla	any one, kenkään, mikin
advise, neuvoa	apple, omena
afraid of, pelätä	April, huhtikuu
after, jäiki (-ssä, -stä, -en)	are, ovat
again, taas	arm, käsivarsi
against, vastaan, vasten	around, ympäri
air, ilma	art, taide
alas, ah	as if, ikäänkuin, niinkuin
all, kaikki	as, kun
all kinds of, kaikellinen	ask, kysyä, pyytää
allow, sallia	attempt, yritys
almost, pitkin, myöten	at last, vihdoinkin, viimein
along, pitkin, myöten	August, elokuu
already, jo	aunt, täti
also, myöskin	ax, kirves
always, aina	

B

back, selkä, taka	bear, karhu
bad, paha	beat, lyödä
ball, pallo	beautiful, ihana
bank, pankki	bed, vuode
bare, paljas	before, ennen, edellä
bark, haukkua	before that, ennenkun
be, olla	beg, pyytää
be late, myöhästyä	begin, alkaa
bear, kantaa	berry, marja

besides, paitsi, sen lisäksi	boy, poika
best, paras	brain, aivo
better, parempi	branch, oksa, haara
big, iso	brave, rohkea, urhoollinen
bind, sitoa	bread, leipä
bird, lintu	break, särkeä
bite, purra	breakfast, aamiainen
bitter, katkera	breast, rinta
black, musta	bright, kirkas
blanket, villanen peite	bring, tuoda
blind, sokea	brown, ruskea
blow, puhalttaa	brush, harja
blue, sininen	build, rakentaa
boat, vene	business, liike
body, ruumis	burn, polttaa
boil, kiehua	but, mutta, vaikka
book, kirja	butter, voi
both, molemmat	button, nappi
both — and, sekä — että	buy, ostaa
box, laatikko	

C

cabbage, kaali	cause, syy
cake, sokerileivos	ceiling, välikatto
call, kutsua	celebrate, juhlia
calm, tyyni, hiljainen	certain, varma
can, kannu	chair, tuoli
can, voida	change, muuttaa muutos
car, vaunu	chapter, luku
canary bird, kanarialintu	check, veksell
careful, huolellinen	child, lapsi
carry, kantaa, viedä	chin, leuka
case, sija	choose, valita
cat, kissa	church, kirkko

city, kaupunki
 claim, vaatia
 class, luokka
 clause, lause
 clock, seniäkello
 close, sulkea, ahdas
 cloth, vaate
 cloud, pilvi
 coat, takki
 coffee, kahvi
 coffeepot, kahvipannu
 cold, kylmä
 collar, kaulus
 comb, kampa

come, tulla
 confectionery, makeiskaup-
 pa
 consequently, niin muodon,
 siis
 cook, keittää, keittäjä
 cover, peittää, peitto
 cradle, kätkyt
 crawl, kontata
 cream, kerma
 cross, risti
 cry, itkeä, huutaa
 cut, leikata

D

danger, vaara
 dangerous, vaarallinen
 dare, uskaltaa
 dark, pimeä
 day, päivä
 dear, rakas, kallis
 deceitful, petollinen
 decide, päättää
 deep, syvä
 desire, haluta, tahtoa
 difficult, vaikea
 diligent, ahkera
 diligently, ahkerasti

dining room, ruokasali
 dinner, päivällinen
 distress, hätä
 disturb, häiritä
 dog, koira
 down, alas
 dream, uni
 drink, juoda, juoma
 drive, ajaa, ajo
 driver, ajaja
 drygoods store, rihkama-
 kauppa

E

each, joka
 ear, korva
 early, varhain
 earth, maa

easy, helppo
 eaves, räystääs
 echo, kajahtaa
 edge, reuna, raja

either — or, joko — tai
 end, loppu, lopettaa
 err, erehtyä
 evening, ilta
 event, tapaus
 every, joka, jokainen

everybody, joka mies
 everyone, joka yksi
 everywhere, kaikkialla
 expensive, kallis
 eye, silmä

F

fail, epäonnistua
 fall, pudota
 fall, syksy
 family, perhe
 famous, kuuluisa
 far, kaukana
 fast, kiivas
 fasten, sitoa
 father, isä
 February, helmikuu
 feel, tuntea
 feel at home, viihtyä
 fence, aita
 field, pelto
 finally, viimein, vihdoin
 find, löytää
 finger, sormi
 Finn, suomalainen
 Finland, Suomi
 fir tree, vavupuu
 fire, tuli
 fishhook, onki
 fit, sopia
 five, viisi
 flock, lauma
 flock of sheep, lammas-
 lauma

floor, lattia
 flower, kukka
 fly, lentää
 food, ruoka
 foot, jalka
 for, sillä
 for the sake of, vuoksi, var-
 ten
 forehead, otsa
 foreign country, ulkomaa
 foreigner, ulkomaalainen
 forest, metsä
 forget, unhottaa
 fork, kahveli
 form, muodostaa, muoto
 formation, muodostus
 former, entinen
 forward, eteenpäin
 fox, kettu
 France, Ranska
 free, vapaa
 Friday, perjantai
 friend, ystävä
 friendly, ystävällinen
 from (see Sec. 62 and 75)
 from somewhere, jostakin

fruit, hedelmä
fruit tree, hedelmäpuu

full, täysi täyttää
furnish, hankkia

G

gardener, puutrhuri
garden, kartano, piha
gate, veräjä, portti
gather, kerätä, koota
gentleman, herrasmies
get, saada
get angry, vihaustua
get ready, saada valmiiksi
gift, lahja

give, antaa
glad, iloinen
go, mennä
gold, kulta
grammar, kielioppi
grass, ruoho
gray, harmaa
green, viheriä
grow, kasvaa

H

hair, tukka, plu. hiukset
half, puoli
hall, käytävä
hand, käsi
hand in hand, käsi kädessä
hang, ripustaa
happy, onnellinen
happen, tapahtua
hard, kova
harm, vahingoittaa
hate, vihata, viha
hat, hattu
have, (see Lesson XV)
he, hän
he has, hänellä on
head, pää
hear, kuulla
heart, sydän

heaven, taivas
heavy, raskas
help, auttaa, apu
hen, kana
her, hänen
here, täällä
hide, piiloutua
high, korkea
hill, mäki
his, hänen
hold, pitää
hold fast, pitää kiinni
home, koti
honest, rehellinen
hook, koukku
hope, toivoa, toivo
horse, hevonen
hot, kuuma

hour, tunti
house, talo
hotel, hotelli
how, kuinka

human being, ihminen
hunger, nälkä
hunt, metsästää
hunting, metsästys

I, minä
I have, minulla on
ice, jää
if, jos
immediately, heti
in, (see Sec. 52)
in relation to, suhteen
in the interior, sisä (-ssä,
-stä, -llä, etc.)
in the midst of, keskellä

in vain, turhaan, hukkaan
indeed, todellakin
intend, aikoa
inherit, periä
injury, vahinko
injure, vahingoittaa
ink, muste
insult, loukata
invent, keksiä
iron, rauta

J

January, tammikuu
journey, matka
joy, ilo

July, heinäkuu
jump, hypätä
June, kesäkuu

K

key, avain
kettle, pata
kill, tappaa
kitchen, keittiö

knee, polvi
knit, kutoa
knife, veitsi
know, tietää

L

lack, puuttua
lady, nainen
lake, järvi
lamb, lammas

land, maa
last, viimeinen
late, myöhäinen
laugh, nauraa, nauru

law, laki
 lawn, nurmikko
 leaf, lehti
 learn, oppia
 leave, jättää
 left, vasen
 leg, sääri
 length, pituus
 lesson, läksy
 letter, kirje, kirjain
 liar, valehtelija

liberty, vapaus
 life, elämä
 light, valo
 lion, leijona
 lip, huuli
 live, asua, elää
 long, pitkä
 lose, menettää, kadottaa
 love, rakastaa
 low, matala

M

mail, posti
 make, tehdä
 man, mies
 many, moni, usea
 many times, monta kertaa
 March, maaliskuu
 mark, merkitä, merkki
 market, marketti
 master, isäntä
 May, toukokuu
 meadow, niitty
 measure, mitta, mitata
 meat, liha
 meatmarket, lihakauppa
 meet, kohdata
 memory, muisto
 merchandise, kauppatavara

merchant, kauppias
 milk, maito
 mind, mieli
 mine, kaivanto
 minute, minuutti
 Miss, neiti
 Mr., herra
 Mrs., rouva
 month, kuukausi
 moon, kuu
 morning, aamu
 most, enin
 mother, äiti
 mutton, lampaanliha
 mountain, vuori
 my, minun (see Sec. 96)

N

nail, naula
 name, nimi

napkin, lautasliina
 national, kansallinen

nature, luonto
 near, lähellä, liki (-llä, -ltä, -lle, etc.)
 neat, siisti
 necessary, tarpeellinen
 neck, kaula
 needle, neula
 neighbor, naapuri
 nest, pesä
 never, ei koskaan
 new, uusi
 next, seuraava
 night, yö

obey, todella
 occur, tapahtua
 October, lokakuu
 odor, tuoksu
 of, (see Section 25)
 offer, tarjota, tarjous
 officer, virkamies
 office, konttori
 often, usein
 oil, öljy
 old, vanha
 on, päällä (see Sec. 74)

paddle, meloa
 page, sivu
 pain, tuska, kipu
 paint, maalata, maali
 painter, maalari
 pair, pari

no, ei (see Section 85)
 no one, ei yksikään
 noise, melu
 noon, puolipäivä
 nose, nenä
 not at all, ei ensinkään
 notice, huomata, huomautus
 nourishment, ravinto, ruoka
 November, marraskuu
 now, nyt
 number, numero
 nurse, hoitaa, hoitaja

O

on account of, tähden
 one by one, yksittäin
 one of the two, jompikumpi
 open, aukaista
 opposite, vastapäätä
 oar, airo
 or, eli, tahi
 other, toinen
 ought, pitää
 our, meidän (see Sec. 96)
 out, ulos
 own, oma, omistaa

P

pan, pannu
 paper, paperi
 parents, vanhemmat
 park, puisto
 parlor, vierashuone
 part, osa

passenger, matkustaja
path, polku
pay, maksaa, maksu
pea, herne
peace, rauha
penetrate, tunkeutua
pen, kynä
pencil, lyijykynä
permit, sallia
Peter, Pekka
pick, poimia
piece of sugar, sokeripala
pie, piirakka
place, paikka, sija
plate, lautanen
play, leikkiä

quarter, neljäs osa
question, kysymys

rabbit, jänis
railroad, rautatie
rain, sade
raise, nostaa
rake, harava
ray, säde
reach, saapua, päästä
 perille
read, lukea
ready, valmis
reason, syy
receive, saada
red, punainen

please, olkaa hyvä
pleasant, hauska
point, kärki
poor, köyhä
potato, peruna
powerful, voimakas
pray, rukoilla
press, painaa
present, lahja
price, hinta
pronounce, ääntää
pull, vetää
punish, rangaista
punishment, rangaistus
push, työntää
put, panna

Q

quick, vilkas
quiet, hiljanen

R

regard, pitää
register, vakuuttaa
registry-book, päiväkirja
rein, ohjas
relation to, suhteen
remark, huomauttaa
remember, muistaa
rest, levätä, lepo
restaurant, ravintola
return, palata takaisin
reward, palkita
rich, rikas
right, oikea

ring, sormus
ripen, kypsä
rise, nousta
road, tie
rock, kallio, givi
roof, katto
room, huone
rooster, kukko

root, juuri
rope, köysi
rose, ruusu
rough, karkea
round, pyöreä
row, soutaa
rug, matto

S

sack, säkki
sail, purjehtia
sale, myynti
salt, suola
same, sama
sand, hiekka
satisfied, tyytyväinen
Saturday, lauantai
sausage, makkara
save, säästää
saw, saha
say, sanoa
scenery, maisema
school, koulu
scold, nuhdella
sea, meri
search, hakea
season, vuodenaika
seat, istuin
secret, salainen
secretly, salaisesti
see, nähdä
seed, siemen
seek, etsiä

seldom, harvoin
self, itse
sell, myydä
send, lähettää
September, syyskuu
servant, palvelija
shadow, varjo
shake, heilluttaa, ravistaa
shame, häpeä
share, osa
sharp, terävä
shave, ajaa parta
she, hän
sheet, lakana
shepherd, paimen
shine, paistaa, loistaa
ship, laiva
shirt, paita
shoe, kenkä
shore, ranta
short, lyhyt
shoulder, hartiat, olkapää
shout, huutaa
show, näyttää

shut, sulkea	sorrow, suru
side, sivu	sound, ääni
sign, merkki	sour, hapan
silent, hiljainen	south, etelä
silver, hopea	sow, kylvää
since, jälkeen, koska	spade, lapio
sing, laulaa	spare, säästää
singular, yksikkö	spark, säkene
sink, painua	sparrow, varpunen
Sir, herra	speak, puhua
sister, sisar	special, erityinen, ylimääräinen
sit, istua	spend, kuluttaa
skin, nahka, kuori	spoon, lusikka
skirt, hame	spread, levitä, levittää
sky, taivas	spring, kevät
Sunday, sunnuntai	stair, porras
supper, illallinen	stamp, postimerkki, leima
surely, varmasti	stand, seisoa
surface, pinta	star, tähti
suspect, epäillä	stir, sekottaa
sweep, lakaista	start, alkaa
swallow, pääskynen	station, asema
sweet, makea	stay, jäädä, viipyä
swift, nopea	steal, varastaa
swing, heilua	steam, höyry
swim, uida	step, askel
soil, maa	stick, keppi
some, joku, muuan	stocking, sukka
some one, joku	stomach, vatsa
something, jotain	stone, kivi
somewhere, jossakin	stop, pysähtyä
son, poika	store, puoti
song, laulu	storm, myrsky
soon, pian, joutuin	

stormy, myrskyinen
story, kertomus
stove, uuni
straight, suora
strange, outo
stranger, vieras
straw, olki, korsi
strawberry, mansikka
street, katu
strength, voima
strike, lyödä, lakko
strong, väkevä
study, opetella
subject, alus, aine
succeed, menestyä
such, sellainen
suffer, kärsiä

sugar, sokeri
sugarbowl, sokeriastia
suit, puku
sun, aurinko
sleep, nukkua
sleeve, hiha
sleigh, reki
slope, rinne
slow, hidas
small, pieni
smooth, sileä
snow, lumi
so, niin
soap, saippua
sock, sukka
soft, pehmeä

T

table, pöytä
tail, häntä
tailor, räätäli
take, ottaa
tame, kesy
tea, tee
teapot, teepannu
teach, opettaa
tear, repiä
teeth, hampaat
tell, sanoa, kertoa
temperature, lämpö määrä
ten, kymmenen
than, kuin
thank, kiittää

that, tuo
thaw, sulaa
their, heidän
them, ne, nämä
then, sitten
there, tuolla, siellä
these, nämä
they, he
thick, paksu
thief, varas
thing, asia, esine
think, ajatella
thirst, jano
this, tämä
those, ne

thou, sinä
 though, vaikka
 thrice, kolmasti
 throat, kurkku
 through, läpi
 throw, heittää, viskata
 Thursday, torstai
 thy, sinun (see Sec. 97)
 ticket, pääsylippu, matka-
 lippu
 tie, sitoa, kaulanauha
 time, aika
 tire, vksyä
 to, (see Sec. 64 and 76)
 today, tänään
 toe, varvas
 tomorrow, huomenna
 tongue, kieli
 tonight, tänä iltana
 too, myöskin, liian, vielä
 tooth, hammas
 top, latva

touch, koskea
 tour, matka
 towel, pyyheliina
 town, kaupunki
 track, rata
 train, juna
 translate, kääntää (kiel.)
 transparent, läpinäkyvä
 travel, matkustaa
 treasure, aarre
 treat, kohdella, käsitellä
 tree, puu
 trick, keino, temppu, kep-
 ponen
 trip, matka, retki
 trouble, hankaluus
 trust, luottaa
 truth, totuus
 try, koettaa
 Tuesday, tiistai
 turn, kääntää
 twice, kahdesti

U

ugly, ruma
 uncle, setä, eno
 under, alla
 understand, ymmärtää,
 käsittää
 unite, yhdistää

unless, jollei, paitsi
 until, asti, kunnes, saakka
 upon, päällä (see Sec. 74)
 upward, ylöspäin
 urge, kehoittaa
 use, käyttää

V

valley, laakso
 vegetable, vihannes
 verb, teonsana

verse, värsy
 vest, liivi
 victim, uhri

virtue, hyve
visit, kyläillä, kyläily

visitor, kyläilijä
voice, ääni

W

wage, palkka
wagon, kärry
waist, vyötärö
wake, herätä
walk, kävellä
wall, seinä
want, tahtoa, haluta
wardrobe, vaatekaappi, vaa-
tevarasto
warm, lämmin
was, oli
wash, pestä
watch, taskykello
watch, vartioida
water, vesi
west, länsi
wave, aalto
way, tie, tapa
we, me
weak, heikko
wealth, rikkaus
wear, käyttää, kuluttaa,
kestää
weather, ilma, sää
Wednesday, keskiviikko
week, viikko
weep, itkeä
weigh, painaa
welcome, tervetullut
well, hyvin, kaivo

what, mitä
when, milloin
whence, mistä
where, missä
which, mikä, kuka
while, sillä aikaa kun,
hetki
white, valkea
who, joka, mikä
whole, koko
whose, jonka, minkä
why, miksi
wide, leveä, laaja
wife, vaimo
wild, villi, raaka
win, voittaa
wind, tuuli
window, akkuna
wise, viisas
wing, siipi
wish, tahto, haluta
wisdom, viisaus
with, kanssa (see Sec. 74
and 78)
without, ilman (see Sec. 77)
wolf, susi
woman, nainen
wood, puu, metsä
wool, villa
word, sana

work, työ
world, maailma
wrist, kalvosin, ranne

write, kirjoittaa
wrong, väärä, väärin

Y

yard, kartano, piha
year, vuosi
yellow, keltanen
yes, kyllä
yesterday, eilen

yet, vielä
you, te, sinä
young, nuori
your, teidän (see Sec. 97)
youth, nuorukainen

INDEX

NOTE—References are to paragraphs unless otherwise indicated.

- abessive case, 77, 248, 249.
- ablative case, 75, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238.
- accent, 9.
- accusative case, 23, 27, 187, 188.
- adjectives, agreement of, 20; comparison, 123; declension, 126; 277, 278, 279; derivation, 175; irregular, 128; possessive, 96.
- adessive case, 73, 82, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231.
- adverbs, definition, 160; formation, 161; position of, 164.
- allative case, 76, 239, 240, 241, 242.
- alphabet, 1.
- appositive, 159.
- aspiration, 11, note 1; 8, b.
- article, none in Finnish, 19.
- auxiliary, verb olla, 65; conjugation, 288, 289.
- attribute, 158.
- cardinal numbers, 141; formation, 142, 143, 144.
- comparative, 124; declined, 278.
- comitative case, 78, 243.
- compound nouns, 157.
- compound tenses, Lesson No. XVIII.
- conditional moods, 49, 50, 255, 256..
- conjugations, 288, 289, 290, 291.
- conjunctions, co-ordinate, 170; subordinate, 171.
- consonant, stem, 81, 295.
- consonants, 3; 7, b.
- consonant changes, 11, 12.
- contracted words, 274.
- diminutives, 174, e.
- diphthongs, 4; how pronounced, 5.
- distributives, 149.
- elative case, 62, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214.
- essive case, 41, 189, 190, 191.
- future time, 121, 122.
- gender, 13.
- genitive case, 24, 25, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185.
- have, 82.
- illative case, 63, 64, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222.
- imperative, 53, 54, 258, 260.
- imperfect, 37, 38, 39, 112, 251.
- impersonal verbs, 109.
- indicative, 33, 35, 111, 250.
- infinitives, first, 56, 261, 262, 263; second, 57, 117, 264; third, 58, 118, 265; fourth, 59, 266.
- inessive case, 52, 202, 203, 204, 205, 206, 207.
- instructive case, 79, 244, 245, 246, 247.
- interjections, 172.
- interrogation 130, 131, 132.
- interrogative pronouns, 130, 287.
- moods, 29.
- multiplications, 153.
- negation, Lesson XVI.
- negative, verbs, Lesson XVI.
- numbers, cardinal, 141; ordinal, 151.
- nominative case, 18, 21, 22, 177, 178.
- nouns, derivation, 173.
- object, total, 27; partial, 44.

- participles**, 267, 268, 269, 270, 271, 272; agreement of, 107; first, 60, 119; second, 61, 120.
participial construction, 270, 271, 272.
particles, 163
partitive case, 42, 44, 45, 46, 192, 193, 194, 195, 196.
partial, object, 44; **subject**, 45; **predicate noun or adjective**, 46.
passive, Lesson XX.
perfect tense, 102, 104, 105, 106, 115, 252.
personal endings, 32, 53; **pronouns**, 95.
plural sign, 26.
pluperfect tense, 103, 115.
possessive, **adjectives**, 96; **suffixes**, 98.
postpositions, 165, 166, 168.
potential mood, 47, 48, 253, 254.
predicate, 40; **nouns or adjectives**, 22, 46.
prepositions, 165, 167, 169.
present tense, 34, 35, 47, 48, 49, 50.
pronouns, **personal**, 95, 280; **reflexive**, 138; **possessive**, 96; **demonstrative**, 134, 285; **relative**, 135, 136, 286; **interrogative**, 130, 287; **indefinite**, 139.
punctuation marks, 17.
reciprocal action, 140.
rules for consonant changes, 11, 12.
rules for vowel changes, 10.
simple tenses, 30.
stem, 16, 80, 81, 294, 295.
subject, total, 21; **partial**, 45.
suffixes, 98, 162, 173, 174, 175.
superlative degree, 125 declined, 279.
syllables, 6, 7, 8.
time in years, 154; **in months**, 155.
translative case, 51, 197, 198, 199, 200, 201.
verb, agreement of, 40; **negative**, Lesson XVI; **reflexive**, 138.
vowels, 2.
vowel changes, 10; **stem**, 80, 294.

UNIVERSAL
LIBRARY



112 395

UNIVERSAL
LIBRARY